FGA-1304

EN Carbon monoxide detector / Manual
DE Kohlenmonoxid Melder / Gebrauchsanweisung
FR Détecteur de monoxyde de carbone / Mode d'emploi
NL Koolmonoxide detector / Gebruiksaanwijzing
ES Detector de monóxido de carbono / Instrucciones de uso
IT Rilevatore di monossido di carbonio / Manuale
PL Czujnik tlenku wegla (czadu) / instrukcje
SV Kolmonoxid detektor / Bruksanvisning

Hergestellt für / Vyrobeno pro:

EU address:	UK address:
smartwares Europe Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands www.smartwares.eu	smartwares Safety and Lighting Ltd. Meriden House, 6 Great Cornbow Halesowen, West Midlands, B63 3AB United Kingdom

Conform with EN50291-1:2018

DECLARATION OF CONFORMITY- For DoC go to:
www.smartwares.eu/doc and follow the instructions.

Image 1:

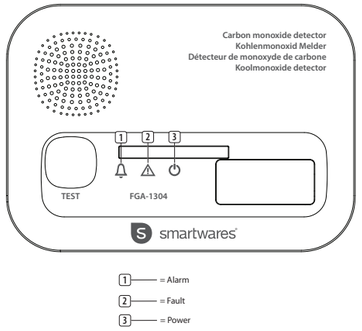
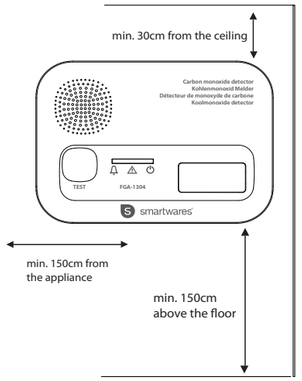


Image 2:



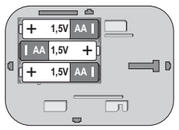


Image 3: Back side - CO detector

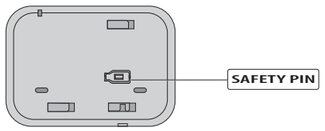


Image 4: Back side - mounting plate

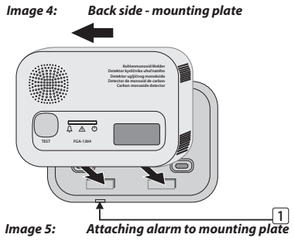


Image 5: Attaching alarm to mounting plate

EN Instruction manual

GENERAL INFORMATION
Thank you for purchasing this Smartwares carbon monoxide alarm! Please read these instructions carefully before using the carbon monoxide alarm. Retain this information in a safe and easily accessible place for future use and maintenance. If you have any questions or if you are looking for additional information about your carbon monoxide alarm or prevention of carbon monoxide poisoning, please visit our website www.smartwares.eu.
Make/model number: FGA-1304

- **Description:** Battery powered carbon monoxide alarm with an electrochemical sensor with a lifetime of 3 years under normal circumstances. This apparatus contains 3 x AA 1.5VDC LR6 Alkaline batteries with a lifetime of 3 years and is supplied with a wall plug and screw.
- **Function:** Carbon monoxide alarm device intended to alert persons in case of carbon monoxide to give them time to react properly to the danger.
- **Scope of application:** Carbon monoxide alarm for buildings with residential function.

IMPORTANT:

- **Caution:** The alarm is designed in order to detect carbon monoxide; it cannot prevent a leakage!
- **Caution:** The carbon monoxide alarm may not be painted or covered because this may cause loss of functionality.
- **Warning:** The carbon monoxide alarm must be replaced no later than 10 years after production date.

When the detector has been working for ten years, the product cannot be used anymore. The LCD display shows “End”. Mark the replacement date in your calendar or register for free at www.smartreminder.eu
LED indicators (see image 1)
1. Alarm
2. Fault
3. Power

WHAT IS CARBON MONOXIDE
Carbon Monoxide (CO) is an insidious poison that is released when fuels are burnt. It is a colorless, odorless, tasteless gas and therefore very difficult to detect with the human senses. CO kills hundreds of people each year and injures many more. It binds to the hemoglobin in the blood and reduces the amount of oxygen being circulated in the body. In high concentrations, CO can kill in minutes. CO is produced by the incomplete combustion of fuels such as wood, charcoal, coal, heating oil, paraffin, petrol, natural gas, propane, butane etc. **Examples of CO sources**:

Running engine in garage	Gas appliances
Oil and Gas furnaces	Portable generators
Wood stoves	Gas or kerosene heaters
Barbecues	Clogged chimneys
Wood and gas fireplaces	Heating boiler

SYMPTOMS OF CO POISONING
The following symptoms may be related to CO poisoning (ppm = parts per million/ 1:1000.000):

35 ppm	The maximum allowable concentration for continuous exposure for healthy adults in any 8 hour period.
200 ppm	Slight headaches, fatigue, nausea after 2-3 hours.
400 ppm	Frontal headaches within 1-2 hours, life threatening after 3 hours.
800 ppm	Dizziness, nausea and convulsions within 45 minutes. Unconsciousness within 2 hours. Death within 3 hours.
1600 ppm	Headache, dizziness and nausea within 20 minutes. Death within 1 hour.
6400 ppm	Headache, dizziness and nausea within 1-2 minutes.

Warning: the apparatus may not prevent the chronic effects of CO exposure or protect individuals who are at specific risk, always pay attention to the symptoms of carbon monoxide poisoning.
LOCATING THE CO ALARM
The Carbon Monoxide alarm is designed to detect the toxic CO fumes that result from incomplete combustion, such as those emitted from appliances, furnaces, fireplace and auto exhaust. If your dwelling is on a single story, for minimum protection you should fit an alarm in the bedrooms or in the hallway of sleeping areas. Place it as near to the sleeping areas as possible and ensure the alarm is audible when the bedrooms are occupied. If your dwelling is multi-story, for minimum protection place at least one alarm on each floor.
NOTE: For maximum protection an alarm should be fitted in or near every room that contains a fuel-burning appliance such as any gas fires, central heating boilers, room heaters, water heaters, cookers, grills, etc.
CAUTION: This alarm will only indicate the presence of carbon monoxide gas at the sensor. Carbon monoxide gas may be present in other areas.
Warning: a carbon monoxide alarm does not function as a replacement for a smoke or gas detector.
POSITIONING THE CO ALARM (see image 2)
Carbon monoxide (CO) has a similar density to warm air and, to ensure that the most effective use is made of the detector, it should be fitted as follows: In rooms with a fuel-burning appliance CO will mix with the warm air and rise up. Place the CO alarm on a the wall, 30-80 cm below the ceiling but above the top of any doors or windows at a horizontal distance of minimum 150cm from the possible source of CO.
In rooms where people sleep or are present for a longer period of time (bedroom, living room) place the CO alarm at breathing height. For more information and examples see www.smartwares.eu.
Areas to be avoided include the following:

- Situations where the temperature may fall below 0°C or rise above 45°C
- Any area where high levels of dusty, dirty or greasy emissions could contaminate or clog the sensor.
- Behind drapes or furniture.
- In the path of air discharged from a furnace / air conditioning vent or ceiling fan.
- Outside the building.
- Directly above a sink or cooker.
- In areas where there are a lot of lampback and dust which will block up the sensor.
- In too damp areas.

CAUTION: This carbon monoxide alarm is designed for indoor use only. Do not expose to rain or moisture. It will not protect against the risk of carbon monoxide poisoning when the battery has drained. Do not open or tamper with the alarm as this could cause malfunction and risk of electric shock.

INSTALLING THE CO ALARM
Before mounting your CO alarm, you have to attach the rating label in your own language to the detector.
In order to ensure the product is correctly installed and used, it should be installed strictly according to this user manual or be installed by qualified professional personnel. This CO alarm is powered by a battery and requires no additional wiring. Make sure the alarm can be heard from all sleeping areas or place several alarms.
Wall mount installation:

- Having established the mounting location ensure that there is no electrical wiring or pipe work in the area adjacent to the mounting surface.
- Mark the mounting hole location, drill a ø 6mm and 40 mm depth hole in the marked position and insert the wall plug.
- Before screwing the mounting plate to the wall, remove the safety pin (see image 4). Insert the screw provided until the screw head is 5mm from the wall. Screw on the mounting bracket, do not overtighten.
- Remove the plastic sealing from the batteries and insert them into the battery compartment. Make sure that you fit the batteries in accordance with the polarity markings (+ or -) within the battery compartment. If correctly installed, the alarm will give a short beep and shows “En” on the display. It indicates that the power supply is normally connected, and that the indicator lights and buzzer are working normally. Assemble the alarm onto the mounting plate (see image 5). Insert the safety pin to secure the alarm to mounting plate (see image 5.1 for location).

OPERATING YOUR CO ALARM
Normal Operation
When no carbon monoxide is present, the green “Power” indicator LED flashes every 45 seconds and is an indication that your alarm is powered and functional.
Fault indicator
The fault indicator flashes twice with beeps when there is a fault in the sensor or circuit. The fault warning will be given: LED flashes 2 times with 2 beeps every 11 seconds. The LCD display shows “Err”. The CO alarm will not detect CO and you are not protected. Contact Smartwares for assistance.
Alarm Condition
When the unit detects dangerous levels of CO, the alarm warning will be made. The red LED flashes 15 times with 15 beeps in 4 seconds, rests for 3 seconds, then repeats. The alarm will not stop until CO concentration is lower than 40 ppm.

CO-LEVEL (PPM)	RESPONSE TIME (MIN)
27 +/- 3 ppm	> 120 min.
55 +/- 5 ppm	60-90 min.
110 +/-10 ppm	10-40 min.
330 +/- 30 ppm	< 3 min.

The alarm response time of this detector complies with EN 50291-1:2018.
Returning to normal operation
Put the detector in clean air, the alarm will terminate automatically in 6 minutes, or you can quit the alarm condition by pressing the TEST button for 1 to 3 seconds and then release it.
Low Battery Signal / End of life warning
When the battery is empty the alarm will beep 1 times every 45 seconds and the green “Power” LED will flash at the same time for 7 days. The battery in the apparatus needs to be replaced as soon as possible.
Battery levels:

When your CO alarm needs replacing, the unit will beep 2 times and yellow “Fault” LED indicator will flash 2 times, the display shows “END”. The apparatus must be replaced with a new CO alarm as soon as possible.
Low CO concentration warning
Prolonged exposure to low levels of CO can impair the health of vulnerable groups such as children, pregnant women, elderly or patients.
When CO concentration is greater than 30 ppm for a duration of over 60 minutes, or when CO concentration is greater than 40 ppm for a duration of over 40 minutes, low CO concentration warning is given once every 3-5 minutes. The alarm indicator flashes 4 times with beeps at a lower speed.
TESTING YOUR CO ALARM
It is recommended that you test your CO alarm once a month to ensure the alarm is working correctly by pressing and holding the test button on the front of the alarm for 2 seconds. If the detector is working properly, the alarm will sound 5 beep tones and the red LED will flash at the same time. If there is malfunction, then the fault warning will show.
ALARM SILENCE
Alarm silence mode only works in alarm condition.
To activate silence mode, the CO concentration must be less than 200 ppm , press and hold the TEST button for 1 to 3 seconds until you see the alarm indicator flash with no beep. Alarm silence condition is the same as alarm condition except the buzzer is silent temporarily. The alarm indicator still flashes.
Alarm silence condition lasts maximum 10 minutes.
Press the TEST button in alarm silence condition, and it will recover alarm condition immediately.
When the alarm silence condition ends it will recover alarm condition.

MAINTAINING YOUR CO ALARM
Your alarm will alert you to potentially hazardous CO concentrations in your home when maintained properly. To maintain your alarm in proper working order, it is recommended that you:

- Test your alarm at least once a month.
- Clean your CO alarm regularly to prevent dust build up. This can be done using a vacuum cleaner with the brush attachment once per month. Clean gently around the front grilled section and sides.
- Never use cleaning solutions on your alarm. Simply wipe with a damp cloth.
- Do not paint the alarm.
- Do not block or cover the alarm’s venthole with paste adhesive or other things.

ATTENTION:
When scouring or stripping a wooden floor, painting, wallpapering or using adhesive or aerosol, you should remove the carbon monoxide detector and keep it in a safe place to prevent damaging the sensor. High concentrations of the following substances can damage the sensor, which often results in a false alarm: methane, propane, isopropyl butane, ethylene, ethanol, alcohol, isopropyl alcohol, benzene, toluene, ethyl acetate, hydrogen, hydrogen sulfate and sulfur dioxide. Also aerosol sprays, alcoholic products, paint, solvents, adhesive, hair spray, aftershave, perfume and certain cleaning agents can cause damage.

WHAT TO DO IN THE EVENT OF AN ALARM
In the event the CO alarm raises an alarm:
Immediately move to fresh air outdoor or open all doors/windows to ventilate the area and allow the carbon monoxide to disperse. Where possible turn off fuel burning appliance. Evacuate the building and do not re-enter the premises nor move away from the open door/ window until emergency services responders have arrived, the premises have been aired out, and your alarm remains in its normal condition. Seek medical help immediately for anyone suffering from the symptoms of headache, drowsiness, nausea, etc. Do not use the appliances again until they have been checked by a qualified technician and the fault located and cleared.
This product is not designed for use in a recreational vehicle or mobile home. The alarm should be installed by a competent person.
This apparatus is designed to protect individuals from the acute effects of carbon monoxide exposure. It will not fully safeguard individuals with specific medical conditions. If in doubt consult a medical practitioner.
The installation of this CO alarm should not be used as a substitute for proper installation, use and maintenance of fuel burning appliances including appropriate ventilation and exhaust systems.

TECHNICAL DATA

Power Source	DC 4.5V Alkaline battery type: 3 x LR6 1,5VDC
Sensor Type	electrochemical sensor
Type of Gas sensed	Carbon Monoxide
Sensor Lifetime	10 Year
Alarm activation	27 +/- 3 ppm (after 120 min.)
	55 +/-5 ppm (Between 60-90 min.)
	110 +/- 10 ppm (Between 10-40 min.)
	330 +/- 30 ppm (Within 3 minutes)
Operation Temperature	0°C~45°C (storage: -20°~50°C ± 2°C)
Ambient Humidity	0%~70% RH (storage: 0%~90% RH)
Horn Level	>85 Decibels at 3 meter
Battery Life	3 years

For indoor use only.
Please read manual before use, and store it carefully for future use and maintenance.
For DoC go to: www.smartwares.eu/doc and follow instructions.

Condition	LED	Sound
Normal operation	Green LED flashes every 45 seconds	None
Testing	Red LED flashes rapidly	5 beeps
Alarm	Red LED flashes 15 times in 4 seconds. Rest 3 seconds, then repeats	15 beeps in 4 seconds, rest 3 seconds, then repeats
Malfunction	Yellow LED flashes 2 times every 11 seconds	2 beeps every 11 seconds
Low battery signal	Yellow LED flashes every 45 seconds	1 beep every 45 seconds
End of life	Yellow LED flashes 2 times, END is shown on display	2 beeps every 60 seconds

DE Bedienungsanleitung

ALLGEMEINES
Vielen Dank für den Kauf dieses Smartwares CO-Melders! Lesen Sie vor der Benutzung des Produkts bitte aufmerksam diese Betriebsanleitung. Bewahren Sie sie für zukünftige Zwecke und die Instandhaltung an einem sicheren, leicht zugänglichen Ort auf. Falls Sie Fragen haben oder weitere Informationen über den CO-Melder oder das Vermeiden einer Kohlenmonoxidvergiftung benötigen, besuchen Sie bitte unsere Website: www.smartwares.eu.
Fabrikations-/Modellnummer: FGA-1304

- **Beschreibung:** Batteriebetriebener Kohlenmonoxidmelder mit einem elektrochemischen Sensor und 3 Jahren Lebensdauer unter normalen Betriebsbedingungen. Dieses Gerät enthält 3 AA 1,5 V DC LR6 Alkalibatterien (insg. 4,5 V) mit einer Haltbarkeit von 3 Jahre und wird inklusive Befestigungsdübel und -schraube geliefert.
- **Funktionsweise:** Der CO-Melder soll Personen beim Auftreten von Kohlenmonoxid alarmieren und ausreichend Zeit geben, um angemessen auf die Gefahr zu reagieren.
- **Anwendungsbereich:** CO-Melder für Wohngebäude.

WICHTIG:

- **Vorsicht:** Der Melder ist dafür vorgesehen, Kohlenmonoxid festzustellen, und kann keine Undichtigkeiten verhindern!
- **Vorsicht:** Der CO-Melder darf keinesfalls mit Farbe angestrichen oder auf irgendeine Art bedeckt werden, um die einwandfreie Funktion zu gewährleisten.
- **Warnung:** Der CO-Melder muss spätestens 10 Jahre nach seinem Produktionsdatum ersetzt werden.

Nach 10 Jahren Betriebsdauer kann das Produkt nicht mehr benutzt werden. Auf dem LCD-Display wird „End“ angezeigt. Notieren Sie sich das Ersetzungsdatum im Kalender oder melden Sie sich kostenlos an unter: www.smartreminder.eu
LED-Anzeigen (siehe Abb. 1)
1. Alarm
2. Fehler
3. Strom

WAS IST KOHLENMONOXYD?
Kohlenmonoxid (CO) ist ein schleichendes Gift, das freigesetzt wird, wenn Brennstoffe verbrannt werden. Es ist ein farb-, geruch- und geschmackloses Gas und mit den menschlichen Sinnen daher äußerst schwer festzustellen. Jedes Jahr werden Hunderte von Personen durch Kohlenmonoxid getötet und viele mehr verletzt. Es bindet sich an das Hämoglobin im Blut und reduziert den im Körper zirkulierenden Sauerstoffgehalt. In hohen Konzentrationen kann CO innerhalb von Minuten tödlich wirken. CO entsteht bei unvollständiger Verbrennung von Brennstoffen wie Holz, Holzkohle, Kohle, Heizöl, Kerosin, Benzin, Erdgas, Propangas, Butangas usw.
Beispiele für CO-Quellen:

Laufender Motor in einer Garage	Gasgeräte
Öl- und Gasheizungen	Mobile Generatoren
Kaminöfen	Gas- oder Kerosin-Heizgeräte
Grillgeräte	Verstopfte Kamine
Holz- und Gaskamine	Heizkessel

SYMPTOME EINER CO-VERGIFTUNG
Die folgenden Symptome lassen auf eine mögliche CO-Vergiftung schließen (ppm = parts per million/ 1:1000.000):

35 ppm	Die maximal zulässige Konzentration für eine dauerhafte Exposition bei gesunden Erwachsenen über 8 Stunden.
200 ppm	Leichte Kopfschmerzen, Müdigkeit, Übelkeit nach 2-3 Stunden.
400 ppm	Frontal-Kopfschmerzen binnen 1-2 Stunden, lebensbedrohlich nach 3 Stunden.
800 ppm	Schwindel, Übelkeit und Krämpfe binnen 45 Minuten. Bewusstlosigkeit binnen 2 Stunden. Tod binnen 3 Stunden.
1600 ppm	Kopfschmerzen, Schwindel und Übelkeit binnen 20 Minuten. Tod binnen 1 Stunde.
6400 ppm	Kopfschmerzen, Schwindel und Übelkeit binnen 1-2 Minuten.

Warnung: Das Gerät kann nicht die chronischen Folgen einer CO-Exposition verhindern oder Personen mit einem spezifischen Risiko schützen. Achten Sie daher stets auf die Symptome einer Kohlenmonoxidvergiftung
PLATZIERUNG DES CO-MELDERS
Der CO-Melder ist dafür vorgesehen, giftige CO-Dämpfe zu erkennen, die durch eine unvollständige Verbrennung entstehen (z. B. durch Geräte, Öfen, Kamine und Autoabgase). Falls Ihre Wohnung nur eine Etage hat, sollten Sie zum minimalen Schutz einen Melder in den Schlafzimmern oder im Flur von Schlafbereichen platzieren. Bringen Sie ihn möglichst nahe an den Schlafbereichen an und sorgen Sie dafür, dass der Melder zu hören ist, wenn die Schlafzimmer belegt sind. Bei mehreren Etagen ist zum minimalen Schutz mindestens ein Melder pro Etage vorzusehen.
HINWEIS: Für einen maximalen Schutz sollte ein Melder in jedem Raum oder in dessen Nähe platziert werden, in dem sich eine Feuerstätte befindet (z. B. Gasheizungen, Zentralheizkessel, Raumheizgeräte, Wasserboiler, Herde, Grillgeräte usw.).
VORSICHT: Das Gerät schlägt bei erhöhten CO-Konzentrationen im unmittelbaren Sensorbereich an. Beachten Sie, dass auch in anderen Bereichen eine erhöhte CO-Konzentration vorliegen kann.
Achtung: CO-Melder ersetzen in keinem Falle Rauch- oder andere Gasmelder.
PLATZIERUNG DES CO-MELDERS (siehe Abb. 2)
Kohlenmonoxid (CO) hat eine ähnliche Dichte wie warme Luft. Damit der Melder möglichst effizient funktioniert, sollte er wie folgt angebracht werden: In Räumen mit einer Feuerstätte vermischt sich CO mit der warmen Luft und steigt auf. Bringen Sie den CO-Melder an der Wand (30-80 cm unterhalb der Decke), aber oberhalb von Türen oder Fenstern in einem horizontalen Abstand von mindestens 150 cm von der potenziellen CO-Quelle an.
In Räumen, in denen Menschen schlafen oder sich längere Zeit aufhalten (Schlafzimmer, Wohnzimmer), bringen Sie den CO-Melder in Atemhöhe an. Für weitergehende Hinweise und Beispiele siehe www.smartwares.eu.
Folgende Bereiche sind u. a. zu meiden:

- Fälle, in denen die Temperatur unter 0 °C fallen oder auf mehr als 45 °C steigen kann
- Bereiche, in denen aufgrund hoher Staub-, Schmutz- oder Sprühnebelbelastung mit starker Verschmutzung und einem Ausfall des Sensors zu rechnen ist.
- Hinter Vorhängen oder Möbelstücken.
- Im Bereich von Warmluftströmen aus Öfen, Klimaanlagen oder Lüftern.
- Im Außenbereich.
- Direkt oberhalb von Spülbecken oder Küchenherden.
- Wo viel Ruß oder Staub den Sensor blockieren könnte
- Zu feuchte Bereiche

VORSICHT: Dieser CO-Melder ist nur für den Innenbereich vorgesehen. Er darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Wenn die Batterie leer ist, schützt er schützt mehr vor der Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung. Der Melder darf weder geöffnet noch manipuliert werden, weil dies zu Fehlfunktionen und der Gefahr eines Stromschlags führen könnte.

MONTAGE DES CO-MELDERS
Bevor Sie den CO-Melder installieren, müssen Sie das Typenschild in Ihrer jeweiligen Landessprache am Melder anbringen.
Um sicherzustellen, dass das Produkt korrekt installiert und benutzt wird, sollte es strikt nach den Anweisungen in diesem Handbuch oder von Fachpersonal montiert werden. Dieser CO-Melder wird von einer Batterie gespeist und braucht keine zusätzliche Verdrahtung. Achten Sie darauf, dass der Melder in allen Schlafräumen zu hören ist, oder bringen Sie mehrere Melder an.
Wandmontage:

- Achten Sie bei der Installation insbesondere auf elektrische Unterputzleitungen oder Rohre im Bereich der Montagebohrungen.
- Markieren Sie das Befestigungsloch, bohren Sie ein Loch mit 6 mm Durchmesser und 40 mm Tiefe an dieser Stelle und setzen Sie den Dübel ein.
- Entfernen Sie den Sicherungsstift, bevor Sie die Montageplatte an der Wand befestigen (siehe Abb. 4). Drehen Sie die mitgelieferte Schraube hinein, bis der Schraubenkopf 5 mm von der Wand entfernt ist. Schrauben Sie die Montagehalterung fest. Nicht zu stark anziehen.
- Entfernen Sie die Plastikversiegelung von den Batterien und setzen Sie sie in das Batteriefach ein. Achten Sie darauf, die Batterien gemäß der Polaritätskennzeichnung (+ oder -) im Batteriefach einzusetzen. Bei korrekter Installation gibt der Melder einen kurzen Piepton ab und auf dem Display wird „En“ angezeigt. Dies bedeutet, dass die Stromversorgung intakt ist und die Kontrollleuchten und der Summer normal funktionieren. Befestigen Sie den Melder auf der Montageplatte (siehe Abb. 5). Setzen Sie den Sicherungsstift ein, um den Melder an der Montageplatte zu fixieren (siehe Abb. 5.1 zur Anordnung).

BEDIENUNG DES CO-MELDERS
Normalbetrieb
Wenn kein Kohlenmonoxid vorhanden ist, blinkt die grüne LED „Power“ alle 45 Sekunden als Hinweis darauf, dass Ihr Alarm eingeschaltet und betriebsbereit ist.
Fehleranzeige
Bei einer Sensor- oder Schaltungsstörung blinkt die Fehleranzeige zweimal und es ertönt ein Signalton. Es erfolgt eine Störungswarnung: LED blinkt 2 Mal mit 2 Pieptönen alle 11 Sekunden. Auf dem LCD-Display wird „Err“ angezeigt. Der CO-Melder kann kein Kohlenmonoxid feststellen und Sie sind nicht geschützt. Wenden Sie sich zwecks Unterstützung an Smartwares.
Alarmstatus

Wenn das Gerät gefährliche CO-Gehalte erkennt, wird Alarm gegeben. Die rote LED blinkt 15 Mal mit 15 Pieptönen alle 4 Sekunden; nach 3 Sekunden Pause wird der Vorgang wiederholt. Der Alarm hört erst wieder auf, wenn die CO-Konzentration unter 40 ppm absinkt.

CO-GEHALT (PPM)	REAKTIONSZEIT (MIN)
27 +/- 3 ppm	> 120 Min.
55 +/- 5 ppm	60-90 Min.
110 +/-10 ppm	10-40 Min.
330 +/- 30 ppm	< 3 Min.

Die Alarm-Reaktionszeit dieses Melders entspricht EN 50291-1:2018.

Rückkehr in den Normalbetrieb

Wenn Sie den Melder in frische Luft bringen, endet der Alarm automatisch nach 6 Minuten. Sie können den Alarmzustand auch beenden, indem Sie die Taste TEST 1-3 Sekunden lang drücken und dann loslassen.

Geringe Batteriespannung / Ablauf der maximalen Nutzungsdauer

Wenn die Batterie leer ist, piept der Alarm einmal alle 45 Sekunden und die grüne LED „Power“ blinkt gleichzeitig bis zu 7 Tage lang. Die Batterie im Gerät muss dann möglichst umgehend ausgetauscht werden.

Batteriekapazität:

Wenn Ihr CO-Melder ersetzt werden muss, piept das Gerät zweimal, die gelbe LED „Fault“ blinkt zweimal, und auf dem Display wird „END“ angezeigt. Das Gerät muss daraufhin möglichst umgehend durch einen neuen CO-Melder ersetzt werden.

Warnung bei geringer CO-Konzentration

Eine anhaltende Exposition gegenüber geringen CO-Konzentrationen kann die Gesundheit gefährdeter Gruppen wie Kinder, Schwangere, ältere Personen oder Patienten beeinträchtigen.

Bei einer höheren CO-Konzentration als 30 ppm über einen Zeitraum von mehr als 60 Minuten oder einer höheren CO-Konzentration als 40 ppm für mehr als 40 Minuten wird alle 3-5 Minuten ein Warnton abgegeben. Die Alarmanzeige blinkt 4 Mal begleitet von Pieptönen.

FUNKTION DES CO-MELDERS TESTEN

Sie sollten Ihren CO-Melder einmal monatlich testen, um sicherzugehen, dass er korrekt funktioniert, indem Sie den Testknopf auf der Vorderseite des Melders für 2 Sekunden drücken. Falls der Melder nicht einwandfrei funktioniert, gibt er 5 Pieptöne ab, und die rote LED blinkt gleichzeitig. Bei einer Fehlfunktion wird die Störungsanzeige aktiviert.

ALARM-STUMMSCHALTUNG

Der Alarm-Stummschaltungsmodus funktioniert nur im Alarmzustand.

Um den Stummschaltungsmodus zu aktivieren, muss die CO-Konzentration weniger als 200 ppm betragen. Drücken und halten Sie die Taste TEST 1-3 Sekunden lang, bis die Alarmanzeige ohne Signalton blinkt. Der Alarm-Stummschaltungsmodus ist mit einem Alarmzustand identisch, außer dass der Summer vorübergehend stummgeschaltet ist. Die Alarmanzeige blinkt weiter.

Der Alarm-Stummschaltungsmodus hält maximal 10 Minuten an.

Drücken Sie im Alarm-Stummschaltungsmodus die Taste TEST, um den Alarmzustand wiederherzustellen.

Wenn der Alarm-Stummschaltungsmodus endet, wird der Alarmzustand wiederhergestellt.

WARTUNG DES CO-MELDERS

Zur Sicherstellung der einwandfreien und zuverlässigen Funktion muss der CO-Melder regelmäßig gewartet werden. Wir empfehlen hierzu folgende Wartungsarbeiten:

- Testen Sie den Melder mindestens einmal pro Monat.
- Säubern Sie den CO-Melder regelmäßig, um Staubbildung zu verhindern. Dies kann einmal monatlich mit einem Staubsauger und Bürstenaufsatz erfolgen. Säubern Sie vorsichtig rund um das vordere Gitter und die Seiten.
- Verwenden Sie keinesfalls Reinigungsmittel für den Melder. Reinigen Sie ihn einfach mit einem feuchten Tuch.
- Der Melder darf nicht überstrichen oder lackiert werden.
- Die Lüftungslöcher des Melders dürfen nicht mit Klebemitteln oder anderen Dingen blockiert werden.

ACHTUNG:

Vor Abbeiz- oder Schleifarbeiten an Holzböden, vor Anstreich- oder Tapezierarbeiten oder vor Arbeiten, bei denen große Mengen an Klebstoff oder Aerosolen eingesetzt werden, sollten alle CO-Melder in unmittelbarer Nähe abgebaut werden. Es besteht die Gefahr von Schäden am Sensor. Die folgenden Substanzen können in erhöhter Konzentration Schäden am Gerät verursachen und somit letztlich Fehlalarme auslösen: Methan, Propan, Isopropanol, Butan, Ethylen, Ethanol, Alkohol, Isopropyl-Alkohol, Benzol, Toluol, Ethylacetat, Wasserstoff, Schwefelwasserstoff und Schwefeldioxyd. Weiterhin können Sprays auf Aerosolbasis, alkoholhaltige Produkte, Farbe, Lösungsmittel, Klebstoffe, Haarspray, Aftershave, Parfume und verschiedene Reinigungsmittel Schäden am Gerät verursachen.

VERHALTEN IM ALARMFALL

Wenn der CO-Melder anschlägt:

Begeben Sie sich sofort ins Freie oder öffnen Sie sofort alle Türen und Fenster, um den betroffenen Bereich zu lüften. Schalten Sie - sofern möglich - alle Feuerstätten oder mit Brennstoff betriebene Geräte ab. Evakuieren Sie das Gebäude bzw. bleiben Sie solange an geöffneten Fenstern/Türen stehen, bis Rettungskräfte vor Ort eintreffen, die Räumlichkeiten ausreichend gelüftet wurden und der CO-Melder wieder im Normalbetrieb arbeitet. Betroffene Personen, die über Kopfschmerz, Benommenheit, Atemnot oder ähnliche Symptome klagen, sind umgehend medizinisch in geeigneter Weise zu versorgen. Lassen Sie die Räumlichkeiten vor der erneuten Nutzung durch einen Fachmann inspizieren. Die erneute Nutzung ist erst dann zulässig, wenn die Alarmursache lokalisiert und behoben ist.

Dieses Produkt ist nicht für die Nutzung in Wohn- oder Camping-Fahrzeugen geeignet. Beauftragen Sie einen Fachmann mit der Installation des Melders. Das Gerät wurde zum Schutz von Personen bei erhöhten CO-Konzentrationen entwickelt. Das Gerät ist nicht geeignet, Personen mit speziellen medizinischen Indikationen besonders zu schützen. Konsultieren Sie ggf. einen Arzt.

Die Installation von CO-Meldern entbindet den Nutzer in keinem Fall von seiner Sorgfaltspflicht bei der Installation und Wartung seiner Feuerstätten oder seiner mit Brennstoff betriebenen Geräte, einschließlich aller Lüftungs- und Abluftsysteme.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	DC 4,5 V Alkalibatterie: 3x LR6 1,5 VDC
Sensortyp	elektrochemischer Sensor
Detektierter Gastyp	Kohlenmonoxid
Sensorlebensdauer	10 Jahre
Alarmauslösung	27 +/- 3 ppm (nach 120 Min.)
	55 +/-5 ppm (60-90 Min.)
	110 +/- 10 ppm (10-40 Min.)
	330 +/- 30 ppm (binnen 3 Min.)
Betriebstemperatur	0 °C~45 °C (Lagerung: -20°~50°C ± 2°C)
Betriebsfeuchte	0 %~70 % rel. (Lagerung: 0 %~90 % rel.)
Alarmton	>85 dB in 3 m
Batterielebensdauer	3 Jahre

Nur für den Einsatz im Innenbereich.

Lesen Sie die Anleitung vor dem Gebrauch vollständig durch. Heben Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen und zu Wartungszwecken auf.

Für DoC besuchen Sie www.smartwares.eu/doc und befolgen die Anweisungen.

Zustand	LED	Signalton
Normalbetrieb	Grüne LED blinkt alle 45 Sekunden	Keine
Test	Rote LED blinkt schnell	5 Pieptöne
Alarm	Rote LED blinkt 15 Mal mit 15 Pieptönen in 4 Sekunden. Nach 3 Sekunden Pause Wiederholung.	15 Pieptöne in 4 Sekunden; nach 3 Sekunden Pause Wiederholung.
Fehlfunktion	Gelbe LED blinkt 2 Mal alle 11 Sekunden	2 Pieptöne alle 11 Sekunden
Batterie-schwach-Signal	Gelbe LED blinkt alle 45 Sekunden	1 Piepton alle 45 Sekunden
Lebensende	Gelbe LED blinkt 2 Mal; auf dem Display steht „END“	2 Pieptöne alle 60 Sekunden

FR Manuel d'instructions

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Merci d'avoir acheté ce détecteur de monoxyde de carbone Smartwares. Veuillez lire attentivement ces instructions avant de l'utiliser. Conservez ces informations dans un endroit sûr et facilement accessible pour une future utilisation et pour la maintenance de l'appareil. Si vous avez des questions ou si vous recherchez des informations supplémentaires sur votre détecteur de monoxyde de carbone ou sur la prévention de l'intoxication au CO, veuillez consulter notre site web à l'adresse www.smartwares.eu.

Marque/modèle : FGA-1304

- **Description :** Détecteur de monoxyde de carbone alimenté par piles avec capteur électrochimique et durée de vie de 3 ans en conditions d'utilisation normales. Cet appareil contient 3 piles alcalines LR6 AA 1,5 VCC d'une durée de vie de 3 ans et est fourni avec une cheville et une vis.
- **Fonction :** Dispositif d'alarme de monoxyde de carbone destiné à alerter les personnes en cas d'accumulation de monoxyde de carbone pour leur donner le temps de réagir au danger.
- **Portée d'application :** Détecteur de monoxyde de carbone pour les immeubles à caractère résidentiel.

IMPORTANT :

- **Attention :** Ce détecteur est conçu pour détecter le monoxyde de carbone ; il ne peut pas empêcher les fuites.
- **Attention :** Ce détecteur de monoxyde de carbone ne doit jamais être peint ou recouvert au risque de le rendre hors d'usage.
- **Avertissement :** Ce détecteur de monoxyde de carbone doit être remplacé au plus tard 10 ans après sa date de production.

L'appareil doit être remplacé après 10 ans d'utilisation. L'écran LCD affiche « End ». Marquez la date de remplacement dans votre calendrier ou inscrivez-vous gratuitement sur www.smartreminder.eu

Voyants LED (voir l'image 1)

1. Alarme
2. Panne
3. Alimentation

LE MONOXYDE DE CARBONE : C'EST QUOI

Le monoxyde de carbone (CO) est un poison libéré lorsque des combustibles sont brûlés. C'est un gaz toxique, incolore, inodore et insipide, et donc très difficile à détecter avec les seuls sens. Le monoxyde de carbone tue des centaines de personnes chaque année et en blesse beaucoup plus. Il se lie à l'hémoglobine dans le sang et réduit la quantité d'oxygène qui circule dans le corps. À concentrations élevées, le monoxyde de carbone peut tuer en quelques minutes. Le monoxyde de carbone résulte de la combustion incomplète de combustibles tels que le bois, le charbon de bois, le charbon, le mazout, la paraffine, l'essence, le gaz naturel, le propane, le butane, etc. **Exemples de sources de monoxyde de carbone** :

Un moteur qui tourne dans un garage	Les appareils à gaz
Les chaudières à gaz ou à mazout	Les générateurs portables
Les poêles à bois	Les radiateurs à gaz ou au kérosène
Les barbecues	Les conduits de cheminée obstrués
Les cheminées à gaz ou à bois	Les chauffe-eaux

SYMPTÔMES DE L'INTOXICATION AU CO

Les symptômes suivants peuvent être liés à un empoisonnement au CO (ppm = parties par million/ 1:1 000 000) :

35 ppm	Concentration maximale admissible pour l'exposition continue d'adultes en bonne santé sur une période de 8 heures.
200 ppm	Légers maux de tête, fatigue, nausées après 2-3 heures.
400 ppm	Maux de tête frontaux sous 1 à 2 heures, exposition potentiellement mortelle après 3 heures.
800 ppm	Étourdissements, nausées et convulsions dans les 45 minutes. Inconscience dans les 2 heures. Décès dans les 3 heures.
1 600 ppm	Maux de tête, étourdissements et nausées dans les 20 minutes. Décès dans l'heure.
6 400 ppm	Maux de tête, étourdissements et nausées dans les 1-2 minutes.

Avertissement : L'appareil ne peut pas prévenir les effets chroniques de l'exposition au monoxyde de carbone ni protéger les personnes qui courent un risque particulier. Veuillez donc toujours faire attention aux symptômes d'intoxication au monoxyde de carbone.

EMPLACEMENT DU DÉTECTEUR DE CO

Le détecteur de monoxyde de carbone est conçu pour détecter les vapeurs toxiques de CO résultant d'une combustion incomplète, telles que celles émises par les appareils de chauffage et électroménagers, les chaudières, les cheminées et les pots d'échappement de voiture. Si votre logement est de plain-pied, installez au minimum un détecteur dans chaque chambre à coucher ou dans le couloir menant aux chambres. Installez-le aussi près que possible des chambres et assurez-vous que l'alarme est audible lorsque les chambres sont occupées. Si votre logement comporte un ou plusieurs étages, installez au minimum un détecteur par étage.

REMARQUE : Pour une protection maximale, installez un détecteur dans ou à proximité de chaque pièce contenant un appareil à combustion, par exemple un insert à gaz, une chaudière de chauffage central, un chauffage d'appoint, un poêle, un chauffe-eau, une cuisinière, un grill, etc.

ATTENTION : Ce détecteur indique uniquement la présence de monoxyde de carbone gazeux au niveau du capteur. Le monoxyde de carbone gazeux peut aussi être présent ailleurs.

Avertissement : Un détecteur de monoxyde de carbone ne sert pas à remplacer un détecteur de gaz ou de fumée.

POSITIONNEMENT DU DÉTECTEUR DE CO (voir l'image 2)

Le monoxyde de carbone (CO) a une densité similaire à celle de l'air chaud. Pour donc garantir l'utilisation la plus efficace possible du détecteur, il doit être installé comme suit : Dans les pièces équipées d'un appareil à combustion, le CO se mélange à l'air chaud et monte. Installez l'alarme de monoxyde de carbone sur un mur, à 30 à 80 cm sous le plafond, mais au-dessus du niveau supérieur de toute porte ou fenêtre et à une distance horizontale d'au moins 150 cm de la source possible de CO.

Dans les pièces où des gens dorment ou sont présents pendant des périodes prolongées (chambre à coucher, salon), placez le détecteur de CO à hauteur de respiration. Pour obtenir plus d'informations et voir des exemples, consultez notre site à l'adresse www.smartwares.eu.

Les endroits à éviter incluent :

- Les lieux où la température peut tomber en dessous de 0 °C ou monter au-dessus de 45 °C
- Toute zone présentant des niveaux élevés de poussière, saleté ou émissions graisseuses susceptibles de contaminer ou d'obstruer le capteur.
- Derrière des rideaux ou meubles.
- Dans le passage d'une évacuation d'air de foyer /climatisation ou d'un ventilateur de plafond.
- Hors du bâtiment.
- Directement au-dessus d'un évier ou d'une cuisinière.
- Les lieux contenant beaucoup de noir de fumée ou de poussière pouvant bloquer le capteur
- Les lieux trop humides

ATTENTION : Ce détecteur de monoxyde de carbone est prévu pour un usage à l'intérieur uniquement. N'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Il ne protège pas contre le risque d'intoxication au monoxyde de carbone lorsque les piles sont déchargées. Veuillez ne pas ouvrir ou modifier le détecteur, car cela pourrait entraîner un dysfonctionnement et un risque d'électrocution.

INSTALLATION DU DÉTECTEUR DE CO

Avant d'installer votre détecteur de monoxyde de carbone, vous devez y fixer l'étiquette-énergie dans votre langue.

Afin de garantir l'installation et l'utilisation correctes du produit, il doit être installé conformément à ce manuel d'utilisation ou par un professionnel qualifié. Ce détecteur de CO est alimenté par piles et ne nécessite aucun câblage supplémentaire. Assurez-vous que l'alarme peut être entendue dans toutes les chambres ou installez plusieurs alarmes.

Installation de montage mural :

- Après avoir défini l'emplacement de montage, assurez-vous de l'absence de câblage électrique et de tuyauterie dans la zone adjacente à la surface de montage.
- Marquez l'emplacement du trou de montage, percez un trou d'un diamètre de 6 mm et d'une profondeur de 40 mm et insérez la cheville.
- Avant de visser la plaque de montage sur le mur, retirez la goupille de sécurité (voir l'image 4). Insérez la vis fournie dans le trou jusqu'à ce que sa tête dépasse du mur de 5 mm. Vissez le support de montage, sans trop serrer.
- Retirez l'emballage en plastique des piles et insérez-les dans le compartiment à piles. Assurez-vous que les piles sont installées conformément aux repères de polarité (+ ou -) à l'intérieur du compartiment à piles. Si elles sont correctement installées, l'appareil émet un bip court et l'écran affiche « En ». Cela indique que l'alimentation est connectée et que les voyants lumineux et le buzzer fonctionnent correctement. Montez le détecteur sur la plaque de montage (voir l'image 5). Insérez la goupille de sécurité pour fixer le détecteur sur la plaque de montage (voir l'image 5.1 pour l'emplacement).

FONCTIONNEMENT DE VOTRE DÉTECTEUR DE CO

Fonctionnement normal

En l'absence de monoxyde de carbone, la LED verte « Power » clignote toutes les 45 secondes et l'écran LCD indique que votre détecteur est sous tension et fonctionnel.

Indicateur de panne

L'indicateur de panne clignote deux fois avec des bips lorsqu'il y a une défaillance dans le capteur ou le circuit. Déclenchement de l'indicateur de panne : la LED clignote 2 fois avec 2 bips toutes les 11 secondes. L'écran LCD affiche « Err ». Le détecteur de monoxyde de carbone ne détectera pas le CO et vous ne serez pas protégé. Contactez Smartwares pour obtenir de l'aide.

État d'alarme

Lorsque l'appareil détecte des niveaux de CO dangereux, l'alarme se déclenche. La LED rouge clignote 15 fois avec 15 bips en 4 secondes, arrête de clignoter pendant 3 secondes, puis recommence. Elle ne s'arrête pas tant que la concentration en CO ne repasse pas sous la barre de 40 ppm.

NIVEAU DE CO (PPM)	TEMPS DE RÉPONSE (MIN)
27 +/- 3 ppm	> 120 min.
55 +/- 5 ppm	60-90 min.
110 +/-10 ppm	10-40 min.
330 +/- 30 ppm	< 3 min.

Le temps de réponse de ce détecteur en cas d'alarme est conforme à la norme EN 50291-1:2018.

Retour au fonctionnement normal

Aérez suffisamment la pièce et l'alarme s'arrête automatiquement au bout de 6 minutes. Vous pouvez également l'arrêter manuellement en appuyant sur le bouton TEST pendant 1 à 3 secondes.

Signal pile faible /Avertissement fin de vie

Lorsque les piles sont presque déchargées, l'appareil émet 1 bip toutes les 45 secondes et la LED verte « Power » clignote simultanément pendant 7 jours. Les piles de l'appareil doivent être remplacées dès que possible.

Niveau des piles :

Lorsque votre détecteur de monoxyde de carbone doit être remplacé, l'appareil émet 2 bips, la LED rouge « Fault » clignote 2 fois et l'écran affiche « END ». Le cas échéant, l'appareil doit être remplacé dès que possible par un nouveau détecteur de monoxyde de carbone.

Avertissement de faible concentration de CO

L'exposition prolongée à de faibles niveaux de CO peut nuire à la santé de certains groupes vulnérables tels que les enfants, les femmes enceintes, les personnes âgées ou les personnes malades.

Lorsque la concentration de CO est supérieure à 30 ppm pendant plus de 60 minutes ou supérieure à 40 ppm pendant plus de 40 minutes, un avertissement de faible concentration de CO est émis une fois toutes les 3-5 minutes. Le témoin lumineux d'alarme clignote 4 fois avec une fréquence de bips plus espacée.

TEST DE VOTRE DÉTECTEUR DE CO

Il est recommandé de tester votre détecteur de CO une fois par mois pour vérifier qu'il fonctionne correctement en appuyant pendant 2 secondes le bouton de test situé à l'avant de l'appareil. Si l'appareil fonctionne correctement, l'alarme émet 5 bips et la LED rouge clignote en même temps. En cas de dysfonctionnement, l'avertissement de panne s'affiche.

MODE SILENCIEUX

Le mode silencieux du détecteur ne fonctionne qu'en situation d'alarme.

Pour activer le mode silencieux, la concentration de CO doit être inférieure à 200 ppm : appuyez sur le bouton TEST pendant 1 à 3 secondes jusqu'à ce que le témoin lumineux d'alarme clignote sans émettre de bip. Le mode silencieux est identique au mode d'alarme normal, mais le buzzer est temporairement éteint. Le témoin lumineux d'alarme continue de clignoter.

Le mode silencieux est limité à 10 minutes maximum.

Lorsque l'appareil est en mode silencieux, appuyez sur le bouton TEST pour quitter ce mode et revenir au mode de fonctionnement normal de l'alarme.

Lorsque le mode silencieux se termine, le détecteur revient automatiquement au mode de fonctionnement normal de l'alarme.

ENTRETIEN DE VOTRE DÉTECTEUR DE CO

Votre détecteur vous alerte des concentrations potentiellement dangereuses en CO chez vous s'il est bien entretenu. Pour maintenir votre détecteur en parfait état de fonctionnement, nous vous recommandons de procéder comme suit :

- Testez votre détecteur au moins une fois par mois.
- Nettoyez régulièrement votre détecteur de CO pour éviter l'accumulation de poussière. Vous pouvez le faire une fois par mois à l'aide d'un aspirateur équipé d'un embout à brosse. Nettoyez doucement au niveau de la partie avant (grille) et des côtés.
- N'utilisez jamais de produits nettoyants. Essuyez simplement l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.
- Ne peignez pas le détecteur.
- Ne bloquez pas et ne couvrez pas l'orifice d'aération du détecteur avec de l'adhésif ou toute autre chose.

ATTENTION :

Si vous décapez ou poncez un parquet, peignez, posez du papier peint ou utilisez un adhésif, voire un aérosol, retirez le détecteur de monoxyde de carbone et rangez-le à un endroit sûr pour éviter d'endommager le capteur. Les concentrations élevées des substances suivantes peuvent endommager le capteur et provoquent, souvent, de fausses alarmes : méthane, propane, butane isopropylique, éthylène, éthanol, alcool, alcool isopropylique, benzène, toluène, acétate d'éthyle, hydrogène, hydrogénosulfate et dioxyde de soufre. De même, les aérosols en spray, produits alcooliques, peintures, solvants, adhésifs, laques pour cheveux, après-rasages, parfums et autres détergents peuvent endommager.

QUE FAIRE EN CAS D'ALARME

Si le détecteur de CO déclenche une alarme :

Sortez immédiatement à l'air libre ou ouvrez toutes les portes /fenêtres afin de ventiler les lieux et laissez le monoxyde de carbone se disperser. Si possible, éteignez l'appareil à combustion. Évacuez les lieux sans y retourner ou ne vous écartez pas des portes /fenêtres tant que les services de secours ne sont pas arrivés, les lieux n'ont pas été ventilés et votre détecteur n'est pas revenu en fonctionnement normal. Faites immédiatement appel à un médecin pour quiconque souffrirait de symptômes de maux de tête, vertiges, nausées, etc. Ne réutilisez pas l'appareil tant qu'il n'a pas été vérifié par un technicien qualifié et que la défaillance n'a pas été identifiée et corrigée.

Ce produit n'est pas pensé pour un usage dans les véhicules de tourisme ou les maisons mobiles. Le détecteur devrait être installé par une personne compétente. Cet appareil est conçu pour la protection des individus contre les effets graves de l'exposition au monoxyde de carbone. Il ne protège pas les personnes présentant des affections médicales spécifiques. En cas de doute, consultez un médecin.

L'installation de ce détecteur de CO ne devrait pas se substituer à l'installation, l'usage et la maintenance corrects des appareils à combustion, notamment aux systèmes de ventilation et d'évacuation appropriés.

DONNÉES TECHNIQUES

Source d'alimentation	Piles alcalines CC 4,5 V : 3 x LR6 1,5 VCC
Type de capteur	Capteur électrochimique
Type de gaz détecté	Monoxyde de carbone
Durée de vie du capteur	10 ans
Activation de l'alarme	27 +/- 3 ppm (après 120 min.)
	55 +/- 5 ppm (entre 60 et 90 min.)
	110 +/- 10 ppm (entre 10 et 40 min.)
	330 +/- 30 ppm (avant 3 minutes)
Température de fonctionnement	0 °C~45 °C (stockage : -20 °C~50 °C ± 2 °C)
Humidité ambiante	0 %~70 % RH (stockage : 0 %~90 % RH)
Niveau sonore de l'alarme	>85 décibels à 3 mètres
Autonomie des piles	3 ans

Usage intérieur uniquement.

Veuillez lire le manuel avant usage et le ranger soigneusement pour son usage ultérieur et la maintenance.

Pour la déclaration de conformité, accédez à www.smartwares.eu/doc et suivez les instructions.

Condition	LED	Son
Fonctionnement normal	La LED verte clignote toutes les 45 secondes	Aucun
Test	La LED rouge clignote rapidement	5 bips
Alarme	La LED rouge clignote 15 fois pendant 4 secondes. Elle arrête de clignoter pendant 3 secondes, puis elle recommence.	15 bips pendant 4 secondes, arrêt pendant 3 secondes, puis de nouveau 15 bips pendant 4 secondes, etc.
Dysfonctionnement	La LED jaune clignote 2 fois toutes les 11 secondes.	2 bips toutes les 11 secondes
Signal de piles usées	La LED jaune clignote toutes les 45 secondes.	1 bip toutes les 45 secondes
Fin du cycle de vie	La LED jaune clignote 2 fois, l'écran affiche « END ».	2 bips toutes les 60 secondes

NL Gebruiksaanwijzing

ALGEMENE INFORMATIE

Bedankt voor de aankoop van deze Smartwares-koolmonoxidemelder. Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u de koolmonoxidemelder gaat gebruiken. Bewaar deze informatie op een veilige en eenvoudig toegankelijke locatie voor toekomstig gebruik en onderhoud. Als u vragen hebt of aanvullende informatie zoekt over uw koolmonoxidemelder of over preventie van koolmonoxidevergiftiging, bezoekt u onze website www.smartwares.eu.

Type/modelnummer: FGA-1304

- **Beschrijving:** Koolmonoxidemelder met batterijvoeding, voorzien van een elektrochemische sensor met een levensduur van 3 jaar onder normale omstandigheden. Dit apparaat bevat 3 x AA 1,5 V DC LR6-alkalinebatterijen met een levensduur van 3 jaar en wordt geleverd met een muurplug en schroef.
- **Functie:** Koolmonoxidemelders zijn bedoeld om personen te waarschuwen voor hoge concentraties koolmonoxide, zodat ze tijdig kunnen reageren op gevaarlijke situaties.
- **Toepassingsgebied:** Koolstofmonoxidemelder voor gebouwen met een woonfunctie.

BELANGRIJK:

- **Let op:** De melder is ontworpen om koolmonoxide te detecteren. Het apparaat kan geen gaslekken voorkomen.
- **Let op:** Verf niet over de koolmonoxidemelder heen en bedek het apparaat niet om verlies van functionaliteit te voorkomen.
- **Waarschuwing:** U moet de koolmonoxidemelder maximaal 10 jaar na de productiedatum vervangen.

Als de melder 10 jaar is gebruikt, kan het product niet meer worden gebruikt. Op het lcd-display wordt 'End' weergegeven. Noteer de vervangingsdatum in uw agenda of registreer u gratis op www.smartreminder.eu.

Ledlampjes (zie afbeelding 1)

1. Alarm
2. Fout
3. Voeding

WAT IS KOOLSTOFMONOXIDE

Koolmonoxide (CO) is een verraderlijk gif dat vrijkomt wanneer brandstoffen worden verbrand. Het is een kleurloos, geurloos en smaakloos gas, en daarom zeer moeilijk te detecteren met menselijke zintuigen. Koolmonoxide is de doodsoorzaak van honderden mensen per jaar en zorgt daarnaast bij veel mensen voor letsel. Het bindt zich aan de hemoglobine in het bloed en verlaagt de hoeveelheid zuurstof die in het lichaam circuleert. In een hoge concentratie is koolmonoxide dodelijk in slecht enkele minuten. Koolmonoxide ontstaat bij onvolledige verbranding van brandstoffen als hout, houtskool, steenkool, verwarmingsolie, paraffine, petroleum, natuurlijk gas, propaan, butaan, enzovoort. **Voorbeelden van koolmonoxidebronnen**:

Draaiende motor in een garage	Apparaten die werken op gas
Olie- en gasfornuizen	Draagbare generators
Houtkachels	Gas- of kerosineverwarmingen
Barbecues	Verstopte schoorstenen
Hout- en gashaarden	Verwarmingsboilers

FGA-1304

EN Carbon monoxide detector / Manual
DE Kohlenmonoxid Melder / Gebrauchsanweisung
FR Détecteur de monoxyde de carbone / Mode d'emploi
NL Koolmonoxide detector / Gebruiksaanwijzing
ES Detector de monóxido de carbono / Instrucciones de uso
IT Rilevatore di monossido di carbonio / Manuale
PL Czujnik tlenku wegla (czadu) / instrukcje
SV Kolmonoxid detektor / Bruksanvisning

Conform with EN50291-1:2018

DECLARATION OF CONFORMITY- For DoC go to: www.smartwares.eu/doc and follow the instructions.

Hergestellt für / Vyrobeno pro:

EU address:	UK address:
smartwares Europe	smartwares Safety and Lighting Ltd.
Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands	Meriden House, 6 Great Cornbow Halesowen, West Midlands, B63 3AB United Kingdom
www.smartwares.eu	

Image 1:

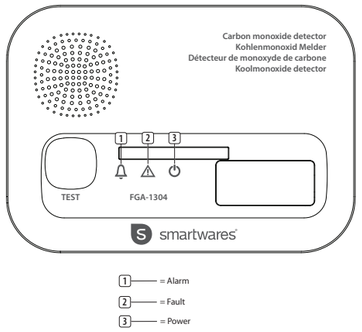
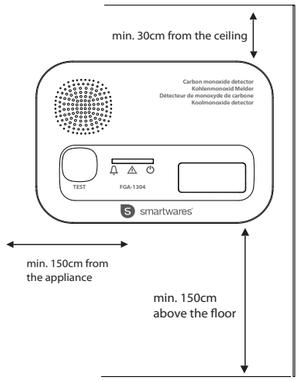


Image 2:



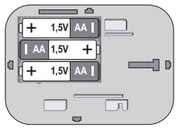


Image 3: Back side - CO detector

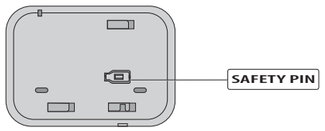


Image 4: Back side - mounting plate

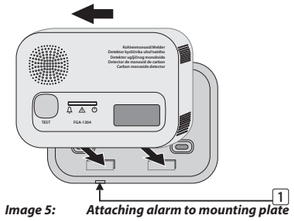


Image 5: Attaching alarm to mounting plate

SYMPTOMEN VAN KOOLMONOXIDEVERGIFTIGING
De volgende symptomen kunnen bij CO-vergiftiging optreden (ppm = parts per million/1:1000.000):

35 ppm	De maximaal toegestane concentratie voor voortdurende blootstelling voor gezonde volwassenen in een periode van 8 uur.
200 ppm	Lichte hoofdpijn, vermoeidheid, misselijkheid na 2-3 uur.
400 ppm	Voorhoofdpijn binnen 1-2 uur, levensbedreigend na 3 uur.
800 ppm	Duizeligheid, misselijkheid en stuiptrekkingen binnen 45 minuten. Bewusteloosheid binnen 2 uur. Dood binnen 3 uur.
1600 ppm	Hoofdpijn, duizeligheid en misselijkheid binnen 20 minuten. Dood binnen 1 uur.
6400 ppm	Hoofdpijn, duizeligheid en misselijkheid binnen 1-2 minuten.

Waarschuwing: Het apparaat kan de chronische effecten van blootstelling aan koolmonoxide niet voorkomen en kan mensen die gevaar lopen hier niet tegen beschermen. Let altijd op de symptomen van koolmonoxidevergiftiging.
LOCATIE VOOR DE CO-MELDER
De koolmonoxidemelder is ontworpen om giftig koolmonoxidegas te detecteren dat het gevolg is van onvolledige verbranding en bijvoorbeeld afkomstig is van apparaten, fornuizen, haarden en uitlaten van auto's. Als uw woning uit één verdieping bestaat, moet u voor minimale beveiliging een melder plaatsen in de slaapkamers of in de hal van de slaapvertrekken. Plaats de melder zo dicht bij de slaapvertrekken als mogelijk is en controleer of de melder hoorbaar is vanuit de slaapkamer. Als uw woning uit meerdere verdiepingen bestaat, moet u voor minimale beveiliging ten minste één melder per verdieping plaatsen.
OPMERKING: Voor maximale beveiliging moet u een melder plaatsen in of in de buurt van elke ruimte die apparaten bevat die brandstoffen verbranden, zoals gashaarden, boilers voor de centrale verwarming, kamerverwarmingen, boilers, fornuizen, grills, enzovoort.
VOORZICHTIG: Deze melder geeft uitsluitend de aanwezigheid van koolstofmonoxidegas bij de sensor aan. Koolstofmonoxidegas kan in andere ruimtes aanwezig zijn.
Waarschuwing: een koolstofmonoxidemelder is niet bedoeld ter vervanging van een rook- of gasmelder.
DE KOOLMONOXIDEMELDER PLAATSEN (zie afbeelding 2)
Koolmonoxide (CO) heeft een vergelijkbare dichtheid als warme lucht. Om de melder zo effectief mogelijk te gebruiken, moet u deze als volgt plaatsen: In ruimten met een apparaat waarmee brandstoffen worden verbrand, wordt de koolmonoxide vermengd met de warme lucht en stijgt deze op. Plaats de koolmonoxidemelder op een muur, 30-80 cm onder het plafond, maar boven deuren of ramen, met een horizontale afstand van minimaal 150 cm van de mogelijke bron van koolmonoxide.
In ruimten waar mensen slapen of langere tijd verblijven (slaapkamer, woonkamer), plaatst u de koolmonoxidemelder op ademhoogte. Voor meer informatie en voorbeelden gaat u naar www.smartwares.eu.
Hieronder volgen enkele voorbeelden van ruimten waar geen koolmonoxidemelder moet worden gebruikt:
- Omgevingen waar de temperatuur lager kan worden dan 0°C of hoger dan 45°C.
- Ruimtes waar de sensor door veel stof, vuil of vettigheid verontreinigd of verstopt kan raken.
- Achter gordijnen of meubels.
- In de luchtstroom afkomstig van een ventilatieopening van een oven/airconditioning of een plafondventilator.
- Buiten het gebouw.
- Direct boven een gootsteen of kooktoestel.
- In omgevingen met veel lampzwart en stof die de sensor kunt blokkeren.
- In te vochtige omgevingen.

LET OP: Deze koolmonoxidemelder is alleen ontworpen voor gebruik binnenshuis. Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht. De melder beschermt niet tegen het gevaar van koolmonoxidevergiftiging wanneer de batterij leeg is. Probeer het apparaten niet te openen en knoei er niet mee, aangezien dit kan leiden tot storingen en elektrische schokken.

DE CO-MELDER INSTALLEREN
Voordat u de koolmonoxidemelder monteert, moet u het classificatielabel in uw eigen taal op de melder bevestigen.
Om ervoor te zorgen dat het product correct wordt geplaatst en gebruikt, moet u bij de installatie de instructies in deze gebruikershandleiding nauwgezet volgen of de melder laten plaatsen door gekwalificeerd, professioneel personeel. Deze koolmonoxidemelder wordt gevoed door een batterij. Er is geen aanvullende bedrading vereist. Controleer of u het alarm kunt horen vanuit alle slaapvertrekken, of plaats meerdere alarmen.
Montage aan de muur:
- Controleer na vaststelling van de bevestigingsplaats of geen elektrische bedrading of leidingwerk in het naast het montageoppervlak gelegen gebied aanwezig is.
- Markeer de locatie van het montagegat, boor een gat met een diameter van 6 mm en een diepte van 40 mm op de gemarkeerde locatie en plaats de muurplug.
- Verwijder de veiligheidspin voordat u de montageplaat op de muur schroeft (zie afbeelding 4). Draai de meegeleverde schroef vast tot de kop zich 5 mm van de buur bevindt. Schroef de montagebeugel vast, maar draai de schroef niet te vast aan.
- Verwijder het plastic van de batterijen en plaats de batterijen in het batterijvak. Zorg dat u de batterijen plaatst volgens de polariteitsaanduidingen (+ of -) in het batterijvak. Als de melder correct is geïnstalleerd, hoort u een korte pieptoon en wordt 'En' weergegeven op het display. Dit geeft aan dat de voeding normaal is verbonden en dat de indicatorlampjes en zoemer normaal werken. Bevestig de melder op de montageplaat (zie afbeelding 5). Plaats de veiligheidspin om de melder op de montageplaat te bevestigen (zie afbeelding 5.1 voor de locatie).

DE CO-MELDER BEDIENEN
Normale werking
Als er geen koolmonoxide wordt gedetecteerd, knippert het groene aan/uit-lampje elke 45 seconden, en is er een indicatie om aan te geven dat de melder van voeding wordt voorzien en functioneert.
Foutindicator
De foutindicator knippert twee keer met pieptonen bij fouten in de sensor of het circuit. Er wordt een foutwaarschuwing weergegeven: Ledlampje knippert 2 keer met 2 pieptonen elke 11 seconden. Op het lcd-display wordt 'Err' weergegeven. U bent dan niet beschermd, want er wordt geen koolmonoxide gedetecteerd met de koolmonoxidemelder. Neem contact op met Smartwares voor ondersteuning.
Alarmsituatie
Als het apparaat een gevaarlijk koolmonoxideniveau detecteert, klinkt er een alarmwaarschuwing. Het rode ledlampje knippert 15 keer met 15 pieptonen in 4 seconden en blijft dan 3 seconden stil. Deze cyclus wordt steeds herhaald. Het alarm blijft doorgaan tot de koolmonoxideconcentratie lager is dan 40 ppm.

KOOLMONOXIDENIVEAU (PPM)	RESPONSTIJD (MIN)
27 +/- 3 ppm	> 120 min.
55 +/- 5 ppm	60-90 min.
110 +/-10 ppm	10-40 min.
330 +/- 30 ppm	< 3 min.

De alarmresponstijd van deze melder voldoet aan EN 50291-1:2018.
Naar normale werking terugkeren
Plaats de melder in schone lucht. Het alarm wordt automatisch gestopt na 6 minuten. U kunt de alarmstatus ook stoppen door 1-3 seconden op de TEST-knop te drukken en deze vervolgens los te laten.
Waarschuwingssignaal voor batterij bijna leeg/einde levensduur
Wanneer de batterijen leeg zijn, piept de melder elke 45 seconden 1 keer. Tevens knippert het groene ledlampje 'Power' 7 dagen lang. De batterijen in het apparaat moeten zo snel mogelijk worden vervangen.
Batterijniveaus:

Als de koolmonoxidemelder moet worden vervangen, klinken er 2 pieptonen en knippert het gele ledlampje 'Fault' 2 keer. Op het display wordt 'END' weergegeven. Het apparaat moet zo snel mogelijk worden vervangen door een nieuwe koolmonoxidemelder.
Waarschuwing voor lage koolmonoxideconcentratie
Langdurige blootstelling aan lage koolmonoxideniveaus kan een negatieve invloed hebben op de gezondheid van kwetsbare groepen, zoals kinderen, zwangere vrouwen, oudere personen of patiënten.
Als de koolmonoxideconcentratie gedurende meer dan 60 minuten hoger is dan 30 ppm, of als de koolmonoxideconcentratie gedurende meer dan 40 minuten hoger is dan 40 ppm, klinkt er elke 3-5 minuten een waarschuwing voor lage koolmonoxideconcentratie. De alarmindicator knippert 4 keer met pieptonen met een lagere snelheid.
DE CO-MELDER TESTEN
Het is raadzaam om de koolmonoxidemelder één keer per maand te testen. Zo weet u zeker dat de melder correct werkt. U doet dit door de testknop aan de voorkant van de melder 2 seconden ingedrukt te houden. Als de melder correct werkt, klinken er 5 pieptonen en knippert tegelijkertijd het rode ledlampje. Als er een storing is, wordt de foutwaarschuwing weergegeven.
ALARMDEMPING
De alarmdempingsmodus werkt alleen als het alarm actief is.
Als u de dempingsmodus wilt activeren, moet de koolmonoxideconcentratie lager zijn dan 200 ppm. Houd de TEST-knop 1-3 seconden ingedrukt tot u de alarmindicator ziet knipperen zonder pieptonen. De alarmdempingsmodus werkt hetzelfde als de alarmstatus, maar de zoemer wordt tijdelijk gedempt. De alarmindicator knippert nog steeds.
De alarmdempingsmodus is maximaal 10 minuten actief.
Druk in de alarmdempingsmodus op de TEST-knop om de alarmstatus direct weer te activeren.
Als de alarmdempingsmodus wordt beëindigd, wordt de alarmstatus weer actief.

DE CO-MELDER ONDERHOUDEN
Indien naar behoren onderhouden, zal de melder u voor mogelijk gevaarlijke CO-concentraties in uw huis waarschuwen. Om de melder in een goede werkende staat te houden, wordt het volgende aanbevolen:
- Test de melder minimaal eens per maand.
- Reinig de koolmonoxidemelder regelmatig om verzameling van stof te voorkomen. U kunt dit eens per maand doen met een stofzuiger met het borstelmondstuk erop. Maak het apparaat voorzichtig schoon rond het roostergedeelte en de zijkanten.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen op de melder. Maak het apparaat gewoon schoon met een vochtige doek.
- Verf de melder niet.
- Dek het ventilatiegat van de melder niet af met kleefmiddelen of andere zaken.

LET OP:
Verwijder bij het schuren of verwijderen van een houten vloer, schilderen, behangen of bij gebruik van een kleefmiddel of spuitbus de koolstofmonoxidedetector en bewaar deze op een veilige plaats om schade aan de sensor te voorkomen. Hoge concentraties van de volgende stoffen kunnen de sensor beschadigen en dit leidt vaak tot een vals alarm: methaan, propaan, isopropylbutaan, ethyleen, ethanol, alcohol, isopropylalcohol, benzeen, tolueen, ethylacetaat, waterstof, waterstofsulfaat en zwaveldioxide. Ook spuitbussen, alcoholhoudende producten, verf, oplosmiddelen, kleefmiddelen, haarspray, aftershave, parfum en bepaalde reinigingsmiddelen kunnen schade veroorzaken.

WAT MOET U DOEN IN GEVAL VAN EEN ALARM
In het geval dat de CO-melder een alarm genereert:
Ga onmiddellijk naar buiten in de frisse lucht of open alle deuren/ramen om de ruimte te ventileren en de koolstofmonoxide te verspreiden. Schakel indien mogelijk het brandstof verbrandende toestel uit. Verlaat het gebouw en ga niet meer naar binnen. Blijf bij de open deur of het open raam tot de hulpdiensten zijn gearriveerd, het gebouw is gelucht en de melder in de normale stand blijft. Vraag onmiddellijk medische assistentie voor mensen die symptomen vertonen van hoofdpijn, duizeligheid, misselijkheid, enz. Gebruik de toestellen pas weer nadat deze voor een erkende technicus zijn gecontroleerd en het defect is opgespoord en verholpen.
Dit product is niet bedoeld voor gebruik in een recreatievoertuig of camper. De melder dient door een deskundige persoon worden geïnstalleerd. Dit toestel is bedoeld ter bescherming van mensen tegen de acute effecten van blootstelling aan koolstofmonoxide. Het zal mensen met specifieke medische problemen niet beschermen. Neem in geval van twijfel contact op met een arts.
De installatie van deze CO-melder dient niet te worden gebruikt ter vervanging van correcte installatie, gebruik en onderhoud van brandstof verbrandende toestellen, inclusief correcte ventilatie en uitlaatsystemen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Voedingsbron	Type DC 4,5 V-alkalinebatterij: 3 x LR6 1,5 V DC
Sensortype	elektrochemische sensor
Type gas dat wordt gedetecteerd	Koolmonoxide
Levensduur sensor	10 jaar
Alarmactivering	27 +/- 3 ppm (na 120 min.)
	55 +/-5 ppm (tussen 60 en 90 min.)
	110 +/- 10 ppm (tussen 10 en 40 min.)
	330 +/- 30 ppm (binnen 3 minuten)
Bedrijfstemperatuur	0°C-45°C (opslag: -20°-50°C ± 2°C)
Luchtvochtigheid	0%-70% RV (opslag: 0%-90% RV)
Geluidsniveau	>85 decibel op 3 meter
Levensduur batterij	3 jaar

Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.
Lees voor gebruik de handleiding en bewaar deze zorgvuldig voor toekomstig gebruik en het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden.
Ga voor de conformiteitsverklaring naar www.smartwares.eu/doc en volg de instructies.

Staat	Ledlampje	Geluid
Normale werking	Groen ledlampje knippert elke 45 seconden	Geen
Testen	Rood ledlampje knippert snel	5 pieptonen
Alarm	Rood ledlampje knippert 15 keer in 4 seconden. Dan 3 seconden stilte. Daarna wordt de cyclus herhaald	15 pieptonen in 4 seconden, dan 3 seconden stilte. Daarna wordt de cyclus herhaald
Storing	Geel ledlampje knippert 2 keer elke 11 seconden	2 pieptonen elke 11 seconden
Signaal voor bijna lege batterij	Geel ledlampje knippert elke 45 seconden	1 pieptoon elke 45 seconden
Einde levensduur	Geel ledlampje knippert 2 keer, op het display wordt 'END' weergegeven	2 pieptonen elke 60 seconden

ES Manual de instrucciones

INFORMACIÓN GENERAL
¡Gracias por comprar esta alarma de monóxido de carbono Smartwares! Lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar la alarma de monóxido de carbono. Conserve esta información en un lugar seguro y fácilmente accesible para su uso posterior y para llevar a cabo las tareas de mantenimiento. Si tiene alguna pregunta o si busca información adicional sobre la alarma de monóxido de carbono o sobre cómo impedir la intoxicación por monóxido de carbono, visite nuestro sitio web www.smartwares.eu.
Marca/número de modelo: FGA-1304
- **Descripción:** alarma de monóxido de carbono con alimentación a pilas con un sensor electroquímico con una vida útil de 3 años en situaciones normales. Este aparato contiene 3 pilas alcalinas de tipo AA de 1,5 V CC LR6 con una vida útil de 3 años y se suministra con un taco y un tornillo.
- **Función:** dispositivo de alarma de monóxido de carbono destinado a alertar a las personas en caso de fuga de monóxido de carbono, para darles tiempo a reaccionar adecuadamente ante el peligro.
- **Ámbito de aplicación:** Alarma de monóxido de carbono para edificios con función residencial.

IMPORTANTE:
- **Precaución:** La alarma se ha diseñado para detectar monóxido de carbono; ¡no puede evitar una fuga!
- **Precaución:** La alarma de monóxido de carbono no puede pintarse ni cubrirse, ya que esto puede provocar pérdida de funcionalidad.
- **Advertencia:** La alarma de monóxido de carbono debe sustituirse a más tardar 10 años después de su fecha de producción.

Si el detector lleva 10 años en funcionamiento, el producto no se puede seguir utilizando. El visor LCD muestra "End". Anote la fecha de reemplazo en su calendario o regístrese gratis en www.smartreminder.eu.
Indicadores LED (consulta la imagen 1)
1. Alarma
2. Fallo
3. Alimentación

QUÉ ES EL MONÓXIDO DE CARBONO
El monóxido de carbono (CO) es un gas venenoso que se libera cuando se queman combustibles. Es un gas incoloro, inodoro e insípido y, por tanto, muy difícil de detectar por los sentidos humanos. El CO mata a cientos de personas cada año e intoxica a muchas más. Se liga a la hemoglobina de la sangre y reduce la cantidad de oxígeno que circula por el cuerpo. En altas concentraciones, el CO puede matar en cuestión de minutos. El CO se produce por la combustión incompleta de combustibles como la madera, el carbón, el carbón vegetal, el combustible para calefacción, la parafina, la gasolina, el gas natural, el propano, el butano, etc. **Ejemplos de fuentes de CO**:

Motor en marcha en un garaje	Aparatos de gas
Hornos de aceite y gas	Generadores portátiles
Estufas de madera	Calentadores de gas o queroseno
Barbacoas	Conductos de chimenea atascados
Chimeneas de madera y gas	Calderas de calefacción

SÍNTOMAS DE INTOXICACIÓN POR CO
Los siguientes síntomas pueden estar relacionados con la intoxicación por CO (ppm = partes por millón / 1:1000.000):

35 ppm	La concentración máxima permitida para la exposición continua para adultos sanos en cualquier periodo de 8 horas.
200 ppm	Dolor leve de cabeza, fatiga, mareo, náuseas después de 2-3 horas.
400 ppm	Dolor de cabeza frontal en 1-2 horas, mortal después de 3 horas.
800 ppm	Mareo, náuseas y convulsiones en 45 minutos. Pérdida de conciencia en 2 horas. Muerte en 3 horas.
1600 ppm	Dolor de cabeza, mareo y náuseas en 20 minutos. Muerte en 1 hora.
6400 ppm	Dolor de cabeza, mareo y náuseas en 1-2 minutos.

Advertencia: el aparato no puede evitar los efectos crónicos de la exposición al CO ni proteger a las personas expuestas a un riesgo específico. Preste siempre atención a los síntomas de la intoxicación por monóxido de carbono.
COLOCACIÓN DE LA ALARMA DE CO
La alarma de monóxido de carbono se ha diseñado para detectar las emisiones de gases tóxicos de CO que resultan de una combustión incompleta, como las emitidas por aparatos, hornos, chimeneas y escapes de automóviles. Si su vivienda tiene una sola planta, para una protección mínima debe colocar una alarma en los dormitorios o en el pasillo que dé acceso a los dormitorios. Colóquela lo más cerca posible de las zonas donde duermen y asegúrese de que la alarma se escuche cuando los dormitorios estén ocupados. Si su vivienda tiene varias plantas, para una protección mínima, coloque al menos una alarma en cada planta.
NOTA: Para obtener la máxima protección, debe instalarse una alarma en el interior o cerca de cada habitación que contenga un aparato de combustión como quemadores de gas, calderas de calefacción central, calefactores, calentadores de agua, cocinas, parrillas, etc.

ATENCIÓN: Esta alarma solo indicará la presencia de gas de monóxido de carbono en el sensor. El gas de monóxido de carbono puede estar presente en otras zonas.
Advertencia: una alarma de monóxido de carbono no funciona como sustituto de un detector de humo o gas.
COLOCACIÓN DE LA ALARMA DE CO (véase la imagen 2)
El monóxido de carbono (CO) tiene una densidad similar a la del aire caliente y, para garantizar que se haga el uso más eficaz del detector, debe instalarse del siguiente modo: En habitaciones con un aparato de combustión, el CO se mezclará con el aire caliente y se elevará. Coloque la alarma de CO en la pared, entre 30 y 80 cm por debajo del techo, pero encima de cualquier puerta o ventana a una distancia horizontal de 150 cm como mínimo de la posible fuente de CO.
En las habitaciones donde las personas duerman o permanezcan durante un periodo de tiempo prolongado (dormitorios, salón), coloque la alarma de CO a la altura de respiración. Para obtener más información y ejemplos, consulte www.smartwares.eu.
Deben evitarse las siguientes zonas:
- Lugares donde la temperatura pueda bajar de 0 °C o subir por encima de 45 °C.
- Cualquier zona donde los altos niveles de emisiones polvorientas, sucias o grasas puedan contaminar u obstruir el sensor.
- Detrás de cortinas o muebles.
- En el recorrido del aire descargado de la rejilla de ventilación de un horno / sistema de aire acondicionado o de un ventilador de techo.
- Fuera del edificio.
- Directamente encima de un fregadero o cocina.
- Lugares donde haya mucho humo negro y polvo que puedan obstruir el sensor.
- Lugares muy húmedos.

PRECAUCIÓN: Esta alarma de monóxido de carbono se ha diseñado para uso exclusivo en interiores. No la exponga a la lluvia ni a la humedad. No protegerá contra el riesgo de intoxicación por monóxido de carbono cuando la pila se haya agotado. No abra ni manipule la alarma, ya que podría producirse un fallo y existe el riesgo de descarga eléctrica.

INSTALACIÓN DE LA ALARMA DE CO
Antes de montar la alarma de CO, debe adjuntar la etiqueta de características al detector en su idioma.
Para garantizar que la instalación y uso del producto son correctos, una persona cualificada debe ocuparse de su instalación o debe realizarse siguiendo estrictamente este manual de usuario. Esta alarma de CO funciona con una pila y no necesita cableado adicional. Asegúrese de que la alarma se escuche desde todas las zonas donde duermen personas o coloque varias alarmas.
Instalación en soporte de pared:
- Una vez determinado el lugar de montaje, asegúrese de que no haya cables eléctricos o tuberías en la zona adyacente a la superficie de montaje.
- Marque la posición del orificio de montaje, taladre un orificio de ø 6 mm y 40 mm de profundidad en la posición marcada e introduzca el taco.
- Antes de atornillar la placa de montaje a la pared, retire el pasador de seguridad (véase la imagen 4). Inserte el tornillo suministrado hasta que la cabeza del tornillo quede a 5 mm de la pared. Atornille el soporte de montaje, pero no apriete demasiado.
- Retire el precinto de plástico de las pilas e introdúzcalas en su compartimento. Asegúrese de insertar las pilas siguiendo las marcas de polaridad (+ o -) indicadas en el compartimento para las pilas. Si están bien colocadas, la alarma emite un breve pitido y muestra “En” en el visor. Indica que la fuente de alimentación está conectada bien y que las luces indicadoras y la alarma funcionan con normalidad. Monte la alarma sobre la placa de montaje (véase la imagen 5). Introduzca el pasador de seguridad para fijar la alarma a la placa de montaje (véase la imagen 5.1 para conocer su posición).

FUNCIONAMIENTO DE LA ALARMA DE CO
Funcionamiento normal
Cuando no hay presencia de monóxido de carbono, el LED indicador "Power" verde parpadea cada 45 segundos. Esto indica que su alarma recibe alimentación y funciona.
Indicador de fallo
Cuando hay un fallo en el sensor o en el circuito, el indicador de fallo parpadea dos veces y pita. La advertencia de fallo se emitirá: el LED parpadea 2 veces y emite 2 pitidos cada 11 segundos. El visor LCD muestra "Err". La alarma de CO no detectará CO y usted no estará protegido. Póngase en contacto con Smartwares para obtener ayuda.
Condición de alarma
Cuando la unidad detecta niveles peligrosos de CO, emite una señal de alarma. El LED rojo parpadea 15 veces con 15 pitidos cada 4 segundos, descansa 3 segundos y repite la secuencia. La alarma no se detendrá hasta que la concentración de CO sea inferior a 40 ppm.

NIVEL DE CO (PPM)	TIEMPO DE RESPUESTA (MIN)
27 +/- 3 ppm	>120 min.
55 +/- 5 ppm	60-90 min.
110 +/-10 ppm	10-40 min.
330 +/- 30 ppm	<3 min.

El tiempo de respuesta de la alarma de este detector cumple con la norma EN 50291-1:2018.
Regreso al funcionamiento normal
Coloque el detector en un lugar con el aire limpio. La alarma finalizará automáticamente a los 6 minutos. Si lo desea, también puede salir de la condición de alarma pulsando el botón TEST entre 1 y 3 segundos y soltándolo después.

Señal de pila baja / Advertencia de fin de vida útil
Cuando la pila se agote, la alarma pitará 1 vez cada 45 segundos y el LED verde "Power" parpadeará al mismo tiempo hasta durante 7 días. Es necesario sustituir la pila del aparato lo antes posible.
Niveles de batería:

Cuando la alarma de CO tenga que sustituirse, la unidad emitirá 2 pitidos, el indicador LED amarillo "Fault" parpadearán dos veces y en el visor se mostrará "END". Es necesario sustituir el aparato lo antes posible por otra alarma de CO nueva.
Advertencia de concentración baja de CO
La exposición prolongada a niveles bajos de CO puede dañar la salud de los grupos vulnerables como niños, mujeres embarazadas, personas mayores o pacientes.
Si la concentración de CO es superior a 30 ppm durante más de 60 minutos, o si es superior a 40 ppm durante más de 40 minutos, la advertencia de concentración baja de CO se emite una vez cada 3-5 minutos. El indicador de alarma parpadea 4 veces y emite pitidos más lentos.
PRUEBAS DE LA ALARMA DE CO
Se recomienda probar la alarma de CO una vez al mes para asegurarse de que funciona correctamente. Para ello, pulse y mantenga pulsado el botón de prueba en la parte delantera de la alarma durante 2 segundos. Si el detector funciona correctamente, la alarma emitirá 5 pitidos y el LED rojo parpadeará al mismo tiempo. En caso de avería, se mostrará una advertencia de fallo.
SILENCIO DE LA ALARMA
El modo de silencio de la alarma solo funciona en la condición de alarma.
Para activar el modo de silencio, la concentración de CO debe ser inferior a 200 ppm. Mantenga pulsado el botón TEST entre 1 y 3 segundos hasta que el indicador de alarma parpadee sin emitir ningún pitido. La condición de silencio de la alarma es la misma que la condición de alarma, pero el indicador acústico se silencia temporalmente. El indicador de alarma continúa parpadeando.
La condición de silencio de la alarma tiene una duración máxima de 10 minutos. Pulse el botón TEST en la condición de silencio de la alarma y la condición de alarma se recuperará de inmediato.
Cuando la condición de silencio de la alarma finalice, la condición de alarma se recuperará.

MANTENIMIENTO DE LA ALARMA DE CO
La alarma le avisará de concentraciones potencialmente peligrosas de CO en su hogar si se mantiene adecuadamente. Para mantener su alarma en buen estado de funcionamiento, se recomienda:
- Pruebe la alarma al menos una vez al mes.
- Limpie la alarma de CO periódicamente para evitar la acumulación de polvo. Para ello, utilice un aspirador con el accesorio de cepillo una vez al mes. Limpie suavemente alrededor de la sección delantera con rejilla y los laterales.
- Nunca utilice soluciones de limpieza sobre la alarma. Simplemente límpiela con un paño húmedo.
- No pinte la alarma.
- No bloquee ni cubra el orificio de ventilación de la alarma con cinta adhesiva ni ningún otro material.

ATENCIÓN:
Al lijar o decapar un suelo de madera, pintar, empapelar o al usar adhesivo o aerosol, debe quitar el detector de monóxido de carbono y guardarlo en un lugar seguro para evitar daños en el sensor. Las altas concentraciones de las siguientes sustancias pueden dañar el sensor, dando lugar con frecuencia a una falsa alarma: metano, propano, isopropilbutano, etileno, etanol, alcohol, alcohol isopropílico, benceno, tolueno, acetato de etilo, hidrógeno, sulfato de hidrógeno y dióxido de azufre. Asimismo pueden provocar daños los aerosoles, productos alcohólicos, pintura, disolventes, adhesivos, laca para el cabello, loción para después del afeitado, perfume y ciertos productos de limpieza.

QUÉ HACER EN CASO DE UNA ALARMA
En caso de que la alarma de CO emita una alarma:
Inmediatamente, salga al aire libre o abra todas las puertas/ventanas para ventilar la zona y permitir que el monóxido de carbono se disperse. Cuando sea posible, apague el aparato de combustión. Evacúe el edificio y no vuelva a entrar en el recinto ni se aleje de la puerta/ventana abierta hasta que lleguen los servicios de emergencia, las instalaciones hayan sido ventiladas y la alarma permanezca en su estado normal. Busque asistencia médica de inmediato para cualquier persona con síntomas como dolor de cabeza, somnolencia, náuseas, etc. No vuelva a utilizar los aparatos hasta que un técnico cualificado los haya comprobado y haya localizado y solucionado el fallo.
Este producto no se ha diseñado para su utilización en un vehículo recreativo o una casa móvil. La alarma debe ser instalada por una persona competente. Este aparato se ha diseñado para proteger a las personas de los efectos agudos de la exposición al monóxido de carbono. No protegerá totalmente a las personas con afecciones específicas. En caso de duda, consulte con un médico.
La instalación de esta alarma de CO no debe utilizarse como sustituto de la instalación, el uso y el mantenimiento adecuados de los aparatos de combustión, incluidos los sistemas de ventilación y escape adecuados.

DATOS TÉCNICOS

Fuente de alimentación	Tipo de pila de alcalina de 4,5 V: 3 x LR6 1,5 V CC
Tipo de sensor	sensor electroquímico
Tipo de gas detectado	monóxido de carbono
Vida útil del sensor	10 años
Activación de alarma	27 +/- 3 ppm (tras 120 min.)
	55 +/-5 ppm (entre 60 y 90 min.)
	110 +/- 10 ppm (entre 10 y 40 min.)
	330 +/- 30 ppm (en 3 minutos)
Temperatura de funcionamiento	0 °C~45 °C (almacenamiento: -20 °~50 °C ± 2 °C)
Humedad ambiental	0 %~70 % HR (almacenamiento: 0 %~90 % HR)
Nivel de bocina	>85 decibelios a 3 metros
Duración de la pila	3 años

Solo uso en interior.
Lea el manual antes del uso y almacene con cuidado para un uso posterior y para el mantenimiento.
Para la DdC vaya a www.smartwares.eu/doc y siga las instrucciones.

Estado	LED	Sonido
Funcionamiento normal	El LED verde parpadea cada 45 segundos	Ninguno
Prueba	El LED rojo parpadea rápidamente	5 pitidos
Alarma	El LED rojo parpadea 15 veces en 4 segundos. Descansa 3 segundos y repite la secuencia	15 pitidos en 4 segundos, descansa 3 segundos y repite la secuencia
Fallo	El LED amarillo parpadea 2 veces cada 11 segundos	2 pitidos cada 11 segundos
Señal de pila baja	El LED amarillo parpadea cada 45 segundos	1 pitido cada 45 segundos
Fin de vida útil	El LED amarillo parpadea 2 veces. Se muestra END en el visor	2 pitidos cada 60 segundos

IT Istruzioni per l'uso

INFORMAZIONI GENERALI
Grazie per aver acquistato questo rilevatore di monossido di carbonio Smartwares. Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di usare il rilevatore di monossido di carbonio. Conservare queste informazioni in un luogo sicuro e facilmente accessibile per l'uso e la manutenzione futuri. Per qualsiasi domanda o ulteriori informazioni sul rilevatore di monossido di carbonio o sulla prevenzione dell'avvelenamento da monossido di carbonio, visitare il nostro sito web www.smartwares.eu.
Numero modello/marca: FGA-1304
- **Descrizione:** Rilevatore di monossido di carbonio a batteria con sensore elettrochimico e una durata di 3 anni in circostanze normali. Il dispositivo contiene 3 batterie alcaline LR6 AA da 1,5 V DC con una durata di 3 anni ed è fornito con tassello e vite.
- **Funzione:** Rilevatore di monossido di carbonio progettato per allertare le persone in presenza di monossido di carbonio e dare loro il tempo di reagire adeguatamente al pericolo.
- **Scopo dell'applicazione:** Rilevatore di monossido di carbonio per edifici residenziali.

IMPORTANTE:
- **Attenzione:** Il rilevatore è progettato per rilevare il monossido di carbonio, ma non può prevenire le perdite!
- **Attenzione:** Il rilevatore di monossido di carbonio non deve essere verniciato o coperto perché questo potrebbe limitarne le funzionalità.
- **Avvertenza:** Il rilevatore di monossido di carbonio deve essere sostituito entro 10 anni dalla data di produzione.

Dopo 10 anni di funzionamento, il prodotto non può più essere utilizzato. Sul display LCD viene visualizzato "End". Segnare la data di sostituzione nel proprio calendario o registrarsi gratuitamente su www.smartreminder.eu
Indicatori LED (vedi immagine 1)
1. Allarme
2. Guasto
3. Alimentazione

CHE COS'È IL MONOSSIDO DI CARBONIO
Il monossido di carbonio (CO) è un veleno pericoloso che viene rilasciato quando si bruciano i combustibili. È un gas incolore, inodore, insapore e quindi molto difficile da rilevare con i sensi umani. Il CO uccide centinaia di persone ogni anno e causa un numero ancora maggiore di lesioni. Si lega all'emoglobina nel sangue e riduce la quantità di ossigeno che circola nel corpo. In concentrazioni elevate, il CO può uccidere in pochi minuti. Il CO è prodotto dalla combustione incompleta di materiali come legno, carbone, carbonella, olio da riscaldamento, paraffina, benzina, gas naturale, propano, butano ecc. **Esempi di fonti di CO**:

Motore in funzione in garage	Apparecchi a gas
Forni a olio e a gas	Generatori portatili
Stufe a legna	Riscaldatori a gas o kerosene
Barbecue	Camini intasati
Caminetti a legna e a gas	Caldaie di riscaldamento

SINTOMI DI AVVELENAMENTO DA CO
I seguenti sintomi possono essere correlati all'avvelenamento da CO (ppm = parti per milione/ 1:1.000.000):

35 ppm	La concentrazione massima consentita per l'esposizione continua per adulti sani in un periodo di 8 ore.
200 ppm	Leggeri mal di testa, stanchezza, nausea dopo 2-3 ore.
400 ppm	Mal di testa frontale entro 1-2 ore, pericolo di vita dopo 3 ore.
800 ppm	Vertigini, nausea e convulsioni entro 45 minuti. Perdita dei sensi entro 2 ore. Morte entro 3 ore.
1600 ppm	Mal di testa, vertigini e nausea entro 20 minuti. Morte entro 1 ora.
6400 ppm	Mal di testa, vertigini e nausea entro 1-2 minuti.

Avvertenza: l'apparecchio non può prevenire gli effetti cronici dell'esposizione al CO o proteggere gli individui che sono a rischio specifico. È importante fare sempre attenzione ai sintomi dell'avvelenamento da monossido di carbonio.
POSIZIONE DEL RILEVATORE DI CO
Il rilevatore di monossido di carbonio è progettato per rilevare i fumi tossici di CO che risultano da una combustione incompleta, come quelli emessi da elettrodomestici, forni, caminetti e scarichi di auto. Per le abitazioni su un solo piano, per una protezione minima è necessario installare un rilevatore nelle camere da letto o nel corridoio delle zone notte. Posizionarlo il più vicino possibile alla zona notte e assicurarsi che l'allarme sia udibile quando le camere sono occupate. Per le abitazioni a più piani, per una protezione minima è necessario installare almeno un rilevatore su ogni piano.
NOTA: Per la massima protezione, bisognerebbe installare un rilevatore in o vicino a ogni stanza che contiene un apparecchio che brucia combustibile, come fuochi a gas, caldaie per il riscaldamento centrale, stufette, scaldabagni, cucine, griglie, ecc.
ATTENZIONE: Il rilevatore indica esclusivamente la presenza di monossido di carbonio sul sensore. Il monossido di carbonio può essere presente in altre aree.
Avvertenza: Un rilevatore di monossido di carbonio non funziona come sostituto di un rilevatore di fumo o di gas.
POSIZIONAMENTO DEL RILEVATORE DI CO (vedi immagine 2)
Il monossido di carbonio (CO) ha una densità simile a quella dell'aria calda e, per garantire la massima efficacia, il rilevatore dovrebbe essere montato come segue:
Nelle stanze con apparecchi che bruciano combustibile, il CO si mescola con l'aria calda e sale. Installare il rilevatore di CO su una parete, 30-80 cm sotto il soffitto ma al di sopra di qualsiasi porta o finestra a una distanza orizzontale di almeno 150 cm dalla possibile fonte di CO.
Nelle stanze in cui le persone dormono o sono presenti per un periodo di tempo più lungo (camera da letto, soggiorno) posizionare il rilevatore di CO ad altezza uomo.
Per maggiori informazioni ed esempi visitare www.smartwares.eu.
Le aree da evitare sono le seguenti:
- Situazioni in cui la temperatura può scendere sotto 0°C o salire sopra 45°C
- Qualsiasi area in cui elevati livelli di emissioni polverose, sporche o grasse possono contaminare o intasare il sensore.
- Dietro tende o mobili.
- Lungo il percorso di scarico dell'aria da una caldaia / un condizionatore o ventilatore a soffitto.
- All'esterno dell'edificio.
- Direttamente sopra un acquaio o un piano cottura.
- Nelle aree con un'elevata concentrazione di fumo o polvere che potrebbero bloccare il sensore.
- Nelle aree troppo umide.

ATTENZIONE: Questo rilevatore di monossido di carbonio è progettato solo per uso interno. Non esporre alla pioggia o all'umidità. Non protegge dal rischio di avvelenamento da monossido di carbonio quando la batteria è scarica. Non aprire o manomettere il rilevatore in quanto ciò potrebbe causare malfunzionamenti e rischi di scosse elettriche.

INSTALLAZIONE DEL RILEVATORE DI CO
Prima di montare l'allarme CO, applicare al rivelatore la targhetta dei dati tecnici nella propria lingua.
Per garantire che il prodotto sia installato e utilizzato correttamente, l'installazione deve essere svolta da personale professionale qualificato o comunque rispettando rigorosamente questo manuale utente. Questo rilevatore di CO è alimentato da batteria e non richiede alcun cablaggio aggiuntivo. Assicurarsi che l'allarme possa essere sentito da tutte le zone in cui si dorme. Se necessario, installare più rilevatori.
Installazione a parete:
- Dopo aver stabilito la posizione di installazione, verificare che non vi siano cavi elettrici o tubature nell'area adiacente alla superficie di installazione.
- Segnare la posizione del foro di montaggio, praticare un foro di ø 6 mm e 40 mm di profondità nella posizione segnata e inserire il tassello a muro.
- Prima di avvitare la piastra di montaggio alla parete, rimuovere il perno di sicurezza (vedi immagine 4). Inserire la vite in dotazione fino a quando la testa è a 5 mm dal muro. Avvitare la staffa di montaggio senza serrare eccessivamente.
- Togliere la plastica di protezione che avvolge le batterie e inserirle nel vano batterie. Accertarsi di inserire le batterie secondo i contrassegni di polarità (+ o -) all'interno del vano batterie. Se sono installate correttamente, l'allarme emette un breve bip e mostra "En" sul display. Indica che l'alimentazione è collegata e che le spie e il cicalino funzionano normalmente. Fissare il rilevatore sulla piastra di montaggio (vedi immagine 5). Inserire il perno di sicurezza per fissare l'allarme alla piastra di montaggio (vedi immagine 5.1 per la posizione).

ATTIVAZIONE DEL RILEVATORE DI CO
Funzionamento normale
Quando non è presente monossido di carbonio, il LED verde "Power" lampeggia ogni 45 secondi per segnalare che il rilevatore è alimentato e correttamente funzionante.
Spia di guasto
L'indicatore di guasto lampeggia due volte con dei bip in caso di guasto nel sensore o nel circuito. LO schema degli avvisi di guasto è il seguente: Il LED lampeggia 2 volte con 2 bip ogni 11 secondi. Sul display LCD viene visualizzato "Err". Il rilevatore di CO non rileva il monossido di carbonio e la protezione non è garantita. Contattare Smartwares per ricevere assistenza.
Condizioni di allarme
Quando l'unità rileva livelli pericolosi di CO, viene generato un allarme. Il LED rosso lampeggia 15 volte con 15 bip per 4 secondi, pausa di 3 secondi, poi riprende. L'allarme non si ferma finché la concentrazione di CO non scende al di sotto di 40 ppm.

LIVELLO DI CO (PPM)	TEMPO DI RISPOSTA (MIN)
27 +/- 3 ppm	> 120 min
55 +/- 5 ppm	60-90 min
110 +/-10 ppm	10-40 min
330 +/- 30 ppm	< 3 min

Il tempo di risposta all'allarme di questo rilevatore è conforme alla norma EN 50291-1:2018.
Ritorno al funzionamento normale.
Per arrestare l'allarme, portare il rilevatore in una zona con aria pulita e l'allarme terminerà automaticamente in 6 minuti. In alternativa, è possibile disattivare l'allarme tenendo premuto il pulsante TEST per 1-3 secondi e quindi rilasciandolo.
Segnale di batteria scarica / avviso di fine vita
Quando la batteria è scarica, il rilevatore emette 1 bip ogni 45 secondi e il LED verde di alimentazione "Power" lampeggia per 7 giorni. La batteria dell'apparecchio deve essere sostituita il prima possibile.
Livelli della batteria:

Quando è necessario sostituire il rilevatore di CO, l'unità emette 2 bip, il LED giallo "Fault" lampeggia 2 volte e il display indica "END". L'apparecchio deve essere sostituito il prima possibile con un nuovo rilevatore di CO.
Avvertenza per l'esposizione a basse concentrazioni di CO
L'esposizione prolungata a bassi livelli di CO può compromettere la salute di gruppi vulnerabili come bambini, donne incinte, anziani o persone affette da patologie.
Quando la concentrazione di CO è superiore a 30 ppm per una durata superiore a 60 minuti, o quando la concentrazione di CO è superiore a 40 ppm per una durata superiore a 40 minuti, viene emesso un avviso di bassa concentrazione di CO ogni 3-5 minuti. L'indicatore di allarme lampeggia 4 volte con dei bip a una velocità inferiore.
TEST DEL RILEVATORE DI CO
Si consiglia di testare il rilevatore di CO una volta al mese per controllare che funzioni correttamente, tenendo premuto il pulsante di test sulla parte anteriore del rilevatore per 2 secondi. Se funziona correttamente, il rilevatore emetterà 5 bip e il LED rosso lampeggerà contemporaneamente. In caso di malfunzionamento verrà mostrato l'avviso di guasto.
MODALITÀ SILENZIOSA
La modalità silenziosa funziona solo in condizioni di allarme.
Per attivare la modalità silenziosa, la concentrazione di CO deve essere inferiore a 200 ppm. Tenere premuto il pulsante TEST per 1-3 secondi finché l'indicatore di allarme lampeggia senza che vengano emessi bip. La modalità silenziosa non disattiva l'allarme, ma silenzia temporaneamente il cicalino. L'indicatore di allarme lampeggia comunque.
Questa modalità può restare attiva per un massimo di 10 minuti.
Premere il pulsante TEST quando il rilevatore è in modalità silenziosa riattiva immediatamente la condizione di allarme.
Quando la modalità silenziosa termina, viene riattivata immediatamente la condizione di allarme.

MANUTENZIONE DEL RILEVATORE DI CO
Se sottoposto a regolare manutenzione, il rilevatore di CO avvisa della presenza di concentrazioni potenzialmente pericolose di CO in casa. Per mantenere il rilevatore correttamente funzionante, si consiglia di:
- Testare il rilevatore almeno una volta al mese.
- Pulire regolarmente il rilevatore di CO per evitare l'accumulo di polvere. Questa operazione può essere svolta usando un aspirapolvere con l'accessorio spazzola una volta al mese. Pulire delicatamente intorno alla griglia anteriore e ai lati.
- Non usare mai detergenti sul rilevatore. Basta pulire con un panno umido.
- Non verniciare l'allarme.
- Non bloccare o coprire il foro di ventilazione dell'allarme con pasta adesiva o altri materiali.

ATTENZIONE:
In caso di lucidatura o rimozione di un pavimento in legno, verniciatura, installazione di carta da parati o utilizzo di adesivo o aerosol, è necessario rimuovere il rilevatore di monossido di carbonio e conservarlo in un luogo sicuro per evitare di danneggiare il sensore. Elevate concentrazioni delle seguenti sostanze possono danneggiare il sensore con frequente emissione di falsi allarmi: metano, propano, isopropilbutano, etilene, etanolo, alcol, alcol isopropilico, benzene, toluene, etere etilacetico, idrogeno, acido solforico e anidride solforosa. Anche aerosol spray, prodotti alcolici, vernice, solventi, adesivi, lacca per capelli, dopobarba, profumo e determinati agenti detergenti possono causare danni.

COSA FARE IN CASO DI ALLARME
Se il rilevatore di CO emette un allarme:
Spostarsi immediatamente all'aria aperta o aprire tutte le porte e le finestre per ventilare l'area e consentire la dispersione del monossido di carbonio. Dove possibile spegnere l'apparecchio a combustibile. Evacuare l'edificio e non rientrare o non allontanarsi dalle finestre/porte aperte finché i servizi di emergenza non sono arrivati, i locali non sono stati interamente aerati e il rilevatore non rimane in stato normale. Consultare immediatamente un medico se qualcuno accusa cefalea, torpore, nausea, ecc. Non usare nuovamente l'apparecchio finché non è stato controllato da un tecnico qualificato e il guasto non è stato identificato e riparato.
Il prodotto non è progettato per l'uso in un veicolo ricreazionale o in una casa mobile. Il rilevatore deve essere installato da una persona competente. Il dispositivo è progettato per proteggere le persone dagli effetti acuti dell'esposizione al monossido di carbonio. Non protegge completamente gli individui con specifiche condizioni mediche. In caso di dubbi consultare un medico.
L'installazione di questo rilevatore di CO non deve essere usata per sostituire l'installazione, l'uso e la manutenzione corretti degli apparecchi a combustibile, inclusi una corretta ventilazione e i sistemi di scarico adeguati.

DATI TECNICI

Fonte di alimentazione	Batterie alcaline 4,5 V DC tipo: 3 x LR6 1,5 V DC
Tipo di sensore	sensore elettrochimico
Tipo di gas rilevato	Monossido di carbonio
Durata del sensore	10 anni
Attivazione dell'allarme	27 +/- 3 ppm (dopo 120 min)
	55 +/-5 ppm (tra 60 e 90 min)
	110 +/- 10 ppm (tra 10 e 40 min)
	330 +/- 30 ppm (entro 3 minuti)
Temperatura di esercizio	0°C~45°C (stoccaggio: -20°~50°C ± 2°C)
Umidità di esercizio	0%~70% RH (stoccaggio: 0%~90% RH)
Livello di rumore allarme	>85 Decibel a 3 metri
Durata della batteria	3 anni

Solo per uso al coperto.
Leggere il manuale prima dell'uso e conservarlo accuratamente per usi futuri e interventi di manutenzione.
Per la dichiarazione di conformità, visitare: www.smartwares.eu/doc e seguire le istruzioni.

Condizione	LED	Suono
Funzionamento normale	Il LED verde lampeggia ogni 45 secondi	Nessuno
Test	Il LED rosso lampeggia rapidamente	5 bip
Allarme	Il LED rosso lampeggia 15 volte per 4 secondi. Pausa di 3 secondi, poi riprende	15 bip per 4 secondi, pausa di 3 secondi, poi riprende
Malfunzionamento	Il LED giallo lampeggia 2 volte ogni 11 secondi	2 bip ogni 11 secondi
Segnale di batteria scarica	Il LED giallo lampeggia ogni 45 secondi	1 bip ogni 45 secondi
Fine vita	Il LED giallo lampeggia 2 volte al minuto, il display visualizza "END"	2 bip ogni 60 secondi

PL Instrukcje użytkowania

INFORMACJE OGÓLNE
Dziękujemy za zakup czujki tlenku węgla Smartwares! Przed zainstalowaniem i rozpoczęciem korzystania z czujki CO należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Informacje należy zachować w bezpiecznym i łatwo dostępnym miejscu, aby można z nich było korzystać w przyszłości i do celów konserwacji urządzenia.
W razie pytań lub konieczności uzyskania dodatkowych informacji o czujce CO lub o zapobieganiu zatruciu tlenkiem węgla, odwiedź witrynę www.smartwares.eu.
Marka/numer modelu FGA-1304
- **Opis:** Czujka tlenku węgla z zasilaniem bateryjnym z elektromechanicznym czujnikiem o trwałości użytkowej 3 lat w normalnych warunkach eksploatacji. Urządzenie jest wyposażone w 3 baterie alkaliczne AA 1,5 V DC LR6 o trwałości użytkowej 3 lat oraz kołek do montażu ściennego i wkręt.
- **Funkcja:** Czujka tlenku węgla służy do alarmowania w razie wykrycia obecności CO w powietrzu. Dzięki temu ludzie mają więcej czasu na prawidłową reakcję w razie zagrożenia.
- **Zakres zastosowania:** Wykrywacz tlenku węgla do budynków mieszkalnych.

WAŻNE:
- **Przestroga:** Czujka służy do wykrywania tlenku węgla. Nie zapobiega jego przedostaniu się do otoczenia!
- **Przestroga:** Czujki CO nie wolno zamalowywać ani zakrywać, ponieważ może stracić funkcjonalność.
- **Ostrzeżenie:** Czujkę CO należy wymienić najpóźniej 10 lat po dacie produkcji. Po 10 latach pracy czujki nie wolno dalej używać. Na wyświetlaczu LCD pojawi się napis „End" (koniec). Zapisz datę wymiany w swoim kalendarzu lub zarejestruj się bezpłatnie na www.smartreminder.eu

Kontrolki LED (patrz obraz 1)
1. Alarm
2. Usterka
3. Zasilanie

CO TO JEST TLENEK WĘGLA
Tlenek węgla (CO) to niebezpieczna trucizna, która wydziela się podczas spalania paliw. Jest to bezbarwny, bezwonny, bezsmakowy gaz, dlatego niezwykle trudno jest go wykryć ludzkimi zmysłami. Co roku CO zabija setki ludzi i powoduje szkody na zdrowiu u jeszcze większej ich liczby. Wiąże się z hemoglobiną we krwi i zmniejsza ilość tlenu krążącego w organizmie. W wysokich stężeniach CO może zabić w kilka minut. CO wytwarza się w wyniku niepełnego spalania paliw, takich jak drewno, węgiel drzewny, węgiel kamienny, olej opałowy, parafina, benzyna, gaz ziemny, propan, butan itp. **Przykłady źródeł CO**:

Włączony silnik w garażu	Kuchenki gazowe
Paleniska olejowe i gazowe	Przenośne agregaty prądotwórcze
Piecyki opalane drewnem	Grzejniki gazowe i naftowe
Grille	Zatkane kominy
Kominki opalane drewnem i gazem	Bojlery grzejne

OBJAWY ZATRUCIA CO
Niżej wymienione symptomy mogą być związane z zatruciem tlenkiem węgla (ppm = części na milion/1:1 000 000):

FGA-1304

EN Carbon monoxide detector / Manual
DE Kohlenmonoxid Melder / Gebrauchsanweisung
FR Détecteur de monoxyde de carbone / Mode d'emploi
NL Koolmonoxide detector / Gebruiksaanwijzing
ES Detector de monóxido de carbono / Instrucciones de uso
IT Rilevatore di monossido di carbonio / Manuale
PL Czujnik tlenku wegla (czadu) / instrukcje
SV Kolmonoxid detektor / Bruksanvisning

Conform with EN50291-1:2018

DECLARATION OF CONFORMITY- For DoC go to: www.smartwares.eu/doc and follow the instructions.

Hergestellt für / Vyrobeno pro:

EU address:	UK address:
smartwares Europe Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands www.smartwares.eu	smartwares Safety and Lighting Ltd. Meriden House, 6 Great Cornbow Halesowen, West Midlands, B63 3AB United Kingdom

Image 1:

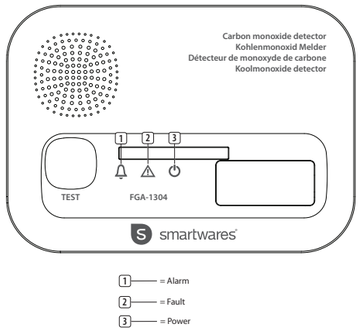
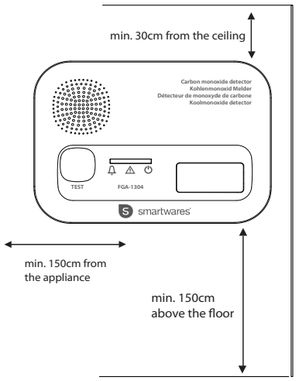


Image 2:



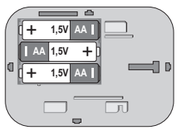


Image 3: Back side - CO detector

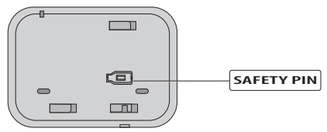


Image 4: Back side - mounting plate

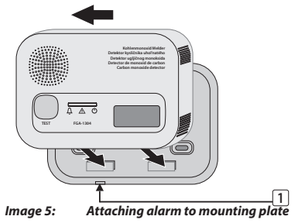


Image 5: Attaching alarm to mounting plate

35 ppm	Maksymalne dopuszczalne stężenie przy stałym narażeniu dla zdrowych dorosłych w nieprzerwanym okresie 8 godzin.
200 ppm	Słabe bóle głowy, zmęczenie, nudności po 2-3 h.
400 ppm	Bóle w przedniej części głowy w ciągu 1-2 h, zagrożenie życia po 3 h.
800 ppm	Zawroty głowy, nudności i konwulsje w ciągu 45 minut. Utrata przytomności w ciągu 2 h. Zgon w ciągu 3 h.
1600 ppm	Ból głowy, zawroty głowy i nudności w ciągu 20 min. Zgon w ciągu 1 h.
6400 ppm	Ból głowy, zawroty głowy i nudności w ciągu 1-2 min.

Ostrzeżenie: Urządzenie nie zapobiega chronicznym efektom narażenia na CO ani nie chroni osób, które są szczególnie narażone, należy zawsze zwracać uwagę na objawy zatrucia tlenkiem węgla.

USYTUOWANIE WYKRYWACZA TLENKU WĘGLA

Czujka tlenku węgla jest zaprojektowana tak, aby wykrywać toksyczne spaliny zawierające CO pochodzące z urządzeń, palenisk, kominków i wydechów samochodowych. Jeśli mieszkasz na poziomie jednej kondygnacji, aby zapewnić minimalną ochronę, czujkę powinno się zamontować w sypialniach lub w korytarzu/ przedpokoju przed częściami sypialnymi. Umieść ją możliwie najbliżej części sypialnych i upewnij się, że osoby w sypialniach mogą usłyszeć alarm. Jeśli mieszkasz w budynku wielokondygnacyjnym, aby zapewnić minimalny poziom ochrony, umieść przynajmniej jedną czujkę na każdym piętrze.

UWAGA: Aby zapewnić maksymalną ochronę, czujkę powinno się zainstalować w pobliżu każdego pomieszczenia lub w każdym pomieszczeniu, w którym znajduje się punkt spalania paliwa, taki jak palnik gazowy, bojler centralnego ogrzewania, grzejnik pokojowy, piecyk typu junkers, kuchenka, grill itp.

PRZESTROGA: Wykrywacz wskazuje jedynie na obecność tlenku węgla przy czujniku. Tlenek węgla może być obecny w innych miejscach.

Uwaga: wykrywacz tlenku węgla nie może zastąpić wykrywaczy dymu ani gazu.

UMIEJSCOWIENIE CZUJKI CO (patrz obraz 2)

Tlenek węgla (CO) ma gęstość podobną do ciepłego powietrza. Aby zapewnić najbardziej efektywne działanie czujki, należy ją zamontować następująco: W pokojach z miejscem spalania paliwa CO będzie się mieszał z ciepłym powietrzem i unosił do góry. Umieść czujkę CO na ścianie, 30-80 cm pod sufitem, ale nad drzwiami i oknami, w odległości poziomej co najmniej 150 cm od ewentualnego źródła CO.

W pomieszczeniach, w których ludzie śpią lub przebywają przez dłuższy czas (sypialnie, salony), umieść czujkę CO na wysokości nosa. Aby dowiedzieć się więcej, wejdź na www.smartwares.eu.

Obszary, których należy unikać:

- Sytuacje, w których temperatura może spaść poniżej 0°C lub wzrosnąć powyżej 45°C
- W każdym miejscu, w którym wysoki poziom emisji kurzu, brudu lub tłuszczu może zatkać czujnik.
- Za zasłonami lub meblami.
- W miejscu wylotu powietrza z pieca / klimatyzacji lub wentylatora sufitowego.
- Na zewnątrz budynku.
- Bezpośrednio nad zlewem lub kuchenką.
- Miejsca, w których jest dużo sadzy i kurzu zasłaniających czujnik.
- Miejsca zbyt wilgotne.

PRZESTROGA: Czujka tlenku węgla jest przeznaczona do użytku wyłącznie w pomieszczeniach. Nie wystawiaj jej na deszcz ani wilgoć. Po wyczerpaniu baterii czujka nie będzie chroniła przed ryzykiem zatrucia tlenkiem węgla. Nie otwieraj czujki i nie próbuj przy niej manipulować. Może to spowodować awarię i porażenie prądem.

MONTAŻ WYKRYWACZA TLENKU WĘGLA

Aby zapewnić prawidłowy montaż i użytkowanie produktu, należy go zainstalować w ścisłej zgodności z instrukcją obsługi lub zlecić instalację wykwalifikowanemu specjaliście. Czujka CO jest zasilana bateryjnie, nie wymaga dodatkowego okablowania. Upewnij się, że alarm słychać ze wszystkich miejsc sypialnych lub rozmieść kilka czujek.

Montaż naścienny:

- Po ustaleniu miejsca montażu należy upewnić się, że wokół miejsca montażu nie ma żadnych przewodów elektrycznych ani rur.
- Oznacz położenie otworu montażowego, w oznaczonym miejscu wywierć otwór ø 6 mm o głębokości 40 mm i włóż do niego kołek.
- Przed przykręceniem płytki montażowej do ściany wyciągnij zawleczkę (patrz obraz 4). Wkręć dostarczony w zestawie wkręt tak, aby łeb wkręta wystawał na 5 mm ze ściany. Przykręć urządzenie do wspornika montażowego, nie używając nadmiernej siły.
- Zdejmij folię z baterii i włóż je do komory baterii. Pamiętaj o umieszczeniu baterii w komorze baterii zgodnie z oznaczeniami biegunowości (+ lub -). Gdy czujka zostanie prawidłowo zainstalowana, wyda krótki sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu pokaże się „En" (Uaktywnione). Wskazuje to, że zasilanie jest prawidłowo podłączone, a kontrolki i brzęczyk działają normalnie. Zamontuj czujkę na płytce montażowej (patrz obraz 5). Włóż zawleczkę, aby zabezpieczyć czujkę przymocowaną do płytki montażowej (lokalizacja – patrz obraz 5.1).

OBSŁUGA WYKRYWACZA TLENKU WĘGLA

Normalna praca

Gdy w powietrzu nie ma tlenku węgla, zielona kontrolka LED „Zasilanie" miga co 45 sekund, co wskazuje, że czujka jest zasilana i działa.

Wskaźnik usterki

Kontrolka usterki miga dwukrotnie, a urządzenie emituje sygnały dźwiękowe, gdy wystąpi usterka czujnika lub obwodu. Będzie emitowane ostrzeżenie o usterce: Kontrolka LED miga 2 razy, 2 sygnały dźwiękowe co 11 sekund. Na wyświetlaczu LCD pojawia się napis „Err" (Błąd). Czujka CO nie wykrywa tlenku węgla i nie zapewnia ochrony. Skontaktuj się ze Smartwares w celu uzyskania pomocy.

Stan alarmu

Gdy urządzenie wykryje niebezpieczny poziom CO, będzie emitowało alarm. W ciągu 4 sekund czerwona kontrolka LED miga 15 razy i słychać 15 sygnałów dźwiękowych, potem następują 3 sekundy przerwy, następnie alarm jest emitowany ponownie. Alarm się nie wyłączy, dopóki stężenie CO nie spadnie poniżej 40 ppm.

POZIOM CO (PPM)	CZAS REAKCJI (MIN)
27 +/- 3 ppm	> 120 min
55 +/- 5 ppm	60-90 min
110 +/-10 ppm	10-40 min
330 +/- 30 ppm	< 3 min

Czas reakcji czujki jest zgodny z normą EN 50291-1:2018.

Powrót do normalnej pracy

Wynieś czujkę na powietrze, alarm wyłączy się automatycznie po 6 minutach. Możesz też wyłączyć stan alarmu, naciskając i przytrzymując przycisk TEST przez 1-3 s.

Ostrzeżenie o niskim poziomie naładowania baterii / końcu przydatności

Gdy bateria jest rozładowana, czujka będzie wydawała sygnał dźwiękowy 1 raz co 45 sekund, a zielona kontrolka LED „Zasilanie" będzie migała przez 7 dni. Baterię w urządzeniu należy jak najszybciej wymienić.

Poziomy baterii:

Gdy konieczna jest wymiana czujki CO na nową, urządzenie wyda sygnał dźwiękowy 2 razy, a żółta kontrolka LED „Usterka" zamiga 2 razy, na wyświetlaczu pokaże się napis „END" (Koniec). W takim przypadku należy jak najszybciej wymienić czujkę CO na nową.

Ostrzeżenie o niskim stężeniu CO

Długotrwałe narażenie na niski poziom CO może spowodować szkody na zdrowiu w podatnych grupach, takich jak dzieci, kobiety w ciąży, osoby starsze i chore.

Gdy stężenie CO przekracza 30 ppm przez ponad 60 min lub 40 ppm przez ponad 40 min, co 3-5 min będzie generowane ostrzeżenie o niskim stężeniu CO. Kontrolka alarmu miga 4 razy, generowane są sygnały dźwiękowe z większymi odstępami.

TESTOWANIE WYKRYWACZA TLENKU WĘGLA

Zaleca się testowanie czujki CO raz w miesiącu, aby upewnić się, że działa prawidłowo. W tym celu naciśnij i przytrzymaj przycisk testowania z przodu czujki przez 2 sekundy. Jeśli czujka działa prawidłowo, wyda 5 sygnałów dźwiękowych, a czerwona kontrolka LED będzie jednocześnie migała. Jeśli wystąpi problem, pokaże się ostrzeżenie o usterce.

WYCISZENIE ALARMU

Tryb wyciszenia alarmu działa tylko w stanie uruchomionego alarmu. Aby aktywować tryb wyciszenia, stężenie CO musi być mniejsze niż 200 ppm. Naciśnij i przytrzymaj przycisk TEST przez 1-3 s.

Kontrolka alarmu będzie dalej migała, ale dźwięk się wyłączy. Stan wyciszenia alarmu jest taki sam, jak stan alarmu, ale brzęczyk jest chwilowo wyciszony. Kontrolka alarmu ciągle miga.

Stan wyciszenia alarmu trwa maksymalnie 10 minut.

Naciśnij przycisk TEST w stanie wyciszenia alarmu, natychmiast przywróci to normalny stan alarmu.

Gdy stan wyciszenia alarmu się skończy, czujka powróci do normalnego stanu alarmu.

KONSERWACJA WYKRYWACZA TLENKU WĘGLA

Gdy wykrywacz jest prawidłowo konserwowany, to zaalarmuje o potencjalnie niebezpiecznym stężeniu CO w domu. Aby utrzymać wykrywacz w prawidłowym stanie, zaleca się, aby:

- Testuj czujkę co najmniej raz na miesiąc.
- Regularnie czyść czujkę CO, aby nie gromadził się na niej kurz. Czujkę można raz na miesiąc odkurzyć odkurzaczem z końcówką z włosia. Delikatnie wyczyść urządzenie naokoło sekcji z kratką i po bokach.
- Nigdy nie czyść czujki za pomocą roztworów czyszczących. Wystarczy wytrzeć ją wilgotną ściereczką.
- Nie zamalowuj czujki.
- Nie blokuj ani nie zakrywaj otworu wentylacyjnego czujki klejem ani innymi substancjami czy przedmiotami.

UWAGA:

Podczas szorowania lub demontowania drewnianej podłogi, malowania, tapetowania lub używania kleju lub aerozolu należy usunąć wykrywacz tlenku węgla i schować w bezpiecznym miejscu, aby uniknąć uszkodzenia czujnika. Wysokie stężenie następujących substancji może uszkodzić czujnik, co często skutkuje fałszywym alarmem: metan, propan, butan izopropylowy, etylen, etanol, alkohol, alkohol izopropylowy, benzen, toluen, octan etylu, wodór, wodorosiarczan i dwutlenek siarki. Również aerozole w sprayu, produkty alkoholowe, farby, rozpuszczalniki, kleje, spraye do włosów, wody po goleniu, perfumy i niektóre środki czyszczące mogą spowodować uszkodzenie.

CO ZROBIĆ W PRZYPADKU ALARMU

W przypadku uruchomienia alarmu CO:

Natychmiast wyjść na zewnątrz na świeże powietrze lub otworzyć drzwi/okna, aby przewietrzyć pomieszczenie i usunąć tlenek węgla. Jeśli to możliwe, wyłączyć urządzenie spalające paliwo. Ewakuować budynek i nie wchodzić do pomieszczeń i odsunąć się od otwartych drzwi/okien aż przyjadą służby ratunkowe, pomieszczenia zostały przewietrzone i alarm będzie w normalnym stanie. Poszukać natychmiastowej pomocy medycznej dla każdej osoby cierpiącej na bóle głowy, senność, nudności itp. Nie używać ponownie urządzeń aż do chwili ich sprawdzenia przez wykwalifikowanego technika, zlokalizowania usterki i jej usunięcia.

Produkt nie jest przeznaczony do używania w pojazdach rekreacyjnych ani domach mobilnych. Alarm powinien zostać zamontowany przez kompetentną osobę. Urządzenie jest przeznaczone do ochrony osób przed dotkliwymi skutkami działania tlenku węgla. Nie stanowi pełnego zabezpieczenia osób, które są w określonym stanie medycznym. Jeśli są wątpliwości, należy skonsultować się z personelem medycznym.

Montaż wykrywacza CO nie powinien być używany jako urządzenie zastępcze prawidłowej instalacji, używania i konserwacji urządzeń spalających paliwo, łącznie z prawidłową wentylacją i układem odprowadzania spalin.

DANE TECHNICZNE

Źródło zasilania	Baterie alkaliczne DC 4,5 V, typ: 3 x LR6 1,5 V DC
Typ czujnika	czujnik elektrochemiczny
Rodzaj wykrywanego gazu	Tlenek węgla
Czas pracy czujnika	10 lat
Aktywacja alarmu	27 +/- 3 ppm (po 120 min)
	55 +/-5 ppm (od 60 do 90 min)
	110 +/- 10 ppm (od 10 do 40 min)
	330 +/- 30 ppm (w ciągu 3 minut)
Temperatura pracy	0°C~45°C (przechowywanie: -20°~50°C ± 2°C)
Wilgotność otoczenia	0%~70% wilg. wzgl. (przechowywanie: 0%~90% wilg. wzgl.)
Głośność sygnału	>85 decybeli w odległości 3 m
Żywotność baterii	3 lata

Tylko do użytku w pomieszczeniach.

Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przechowywać ją ostrożnie na przyszłość.

Dokumentacja: wejdź na: www.smartwares.eu/doc i postępuj zgodnie z instrukcjami.

Stan	LED	Dźwięk
Normalna praca	Zielona kontrolka LED miga co 45 sekund	Brak
Testowanie	Czerwona kontrolka LED szybko miga	5 sygnałów dźwiękowych
Alarm	W ciągu 4 sekund czerwona kontrolka LED miga 15 razy. 3 sekundy przerwy, potem powtórzenie	W ciągu 4 sekund jest emitowanych 15 sygnałów dźwiękowych, 3 sekundy przerwy, potem powtórzenie
Awaria	Żółta kontrolka LED miga 2 razy co 11 sekund	2 sygnały dźwiękowe co 11 sekund
Sygnał o niskim poziomie naładowania baterii	Żółta kontrolka LED miga co 45 sekund	1 sygnał dźwiękowy co 45 sekund
Koniec okresu eksploatacji	Żółta kontrolka LED miga 2 razy, na wyświetlaczu pokazuje się END	2 sygnały dźwiękowe co 60 sekund

SV Instruktionshandbok

ALLMÄN INFORMATION

Tack för att du har köpt det här kolmonoxidlarmet fn Smartwares! Läs instruktionerna noga innan du använder kolmonoxidlarmet. Lägg den här informationen pen säker och lättkomlig plats för framtida användning och underHl. Besök v webbplats www.smartwares.eu om du har frgor eller vill ha mer information om kolmonoxidlarmet eller om hur kolmonoxidförgiftning förhindras.

Modell/modellnummer: FGA-1304

- **Beskrivning:** Batteridrivet kolmonoxidlarm med en elektrokemisk sensor med en livslängd på 3 år under normala förhållanden. Apparaten innehåller 3 alkaliska AA LR6-batterier på 1,5 V DC, har en livslängd på 3 år och levereras med en väggplugg och -skruv.
- **Funktion:** Kolmonoxidlarmenhet som är avsedd att varna personer för förekomst av kolmonoxid så att de hinner reagera på faran i enlighet därmed.
- **Tillämpningsområde:** Kolmonoxidlarm för byggnader med boendefunktion.

VIKTIGT:

- **Försiktighet:** Larmet är konstruerat för att känna av kolmonoxid, det kan inte förhindra läckage!
- **Försiktighet:** Kolmonoxidlarmet får inte målas eller täckas eftersom det kan leda till funktionsförlust.
- **Varning:** Kolmonoxidlarmet måste bytas ut senast 10 år efter tillverkningsdatumet.

När detektorn har arbetat i tio år kan inte produkten användas längre. "End" (slut) visas på LCD-displayen. Anteckna datumet för utbyte i kalendern eller registrera dig kostnadsfritt på www.smartreminder.eu.

LED-indikatorer (se bild 1)

1. Larm
2. Fel
3. Ström

VAD ÄR KOLMONOXID

Kolmonoxid (CO) är ett förrädiskt gift som frigörs vid förbränning av bränslen. Det är en färglös, luktfri och smakfri gas. Därför är den mycket svår att upptäcka med de mänskliga sinnena. Kolmonoxid dödar hundratals människor varje år och skadar många fler. Det binder till hemoglobinet i blodet och minskar mängden syre som cirkuleras i kroppen. I höga halter kan kolmonoxid döda på några minuter. Kolmonoxid produceras genom ofullständig förbränning av bränslen som trä, träkol, stenkol, eldningsolja, paraffin, bensin, naturgas, propan, butan osv. **Exempel på kolmonoxidkällor**:

Att ha bilen igång i garaget	Gasapparater
Olje- och gasbrännare	Portabla generatorer
Vedkaminer	Gas- eller fotogenkaminer
Grillar	Igensatta skorstenar
Trä- och gaseldstäder	Varmvattenberedare

SYMTOM PÅ KOLMONOXIDFÖRGIFTNING

Följande symtom kan vara relaterade till CO-förgiftning (ppm = delar per miljon / 1:1 000 000):

35 ppm	Den högsta tillåtna halten för kontinuerlig exponering för friska vuxna under en 8-timmarsperiod.
200 ppm	Lätt huvudvärk, trötthet, illamående efter 2–3 timmar.
400 ppm	Frontal huvudvärk inom 1–2 timmar, livshotande tillstånd efter 3 timmar.
800 ppm	Yrsel, illamående och konvulsioner inom 45 minuter. Medvetslöshet inom 2 timmar. Död inom 3 timmar.
1 600 ppm	Huvudvärk, yrsel och illamående inom 20 minuter. Död inom 1 timme.
6 400 ppm	Huvudvärk, yrsel och illamående inom 1–2 minuter.

Varning: Apparaten kan inte förhindra de kroniska effekterna av kolmonoxidexponering eller skydda personer som är särskilt riskutsatta. Var alltid uppmärksam på symtomen på kolmonoxidförgiftning.

PLACERING AV CO-LARMET

Kolmonoxidlarmet är konstruerat för att känna av de giftiga kolmonoxidångorna som bildas vid ofullständig förbränning, t.ex. de som avges av apparater, ugnar, eldstäder och avgasrör. Om bostaden är på ett plan måste minst ett larm monteras i sovrumsdelen eller i hallen utanför sovrumsdelen för att minimiskyddet ska uppnås. Placera det så nära sovrumsdelen som möjligt och kontrollera att larmet hörs när personer befinner sig där. Om bostaden är på flera våningar måste minst ett larm placeras på varje våning för att minimiskyddet ska uppnås.

OBS: För högsta möjliga skydd ska ett larm monteras i eller i närheten av varje rum där en förbränningsapparat finns, såsom gasdrivna eldstäder, värmepannor för centralvärme, rumsvärmare, varmvattenberedare, spisar, grillar osv.

FÖRSIKTIGT: Detta larm indikerar endast närvaron av kolmonoxidgas vid sensorn. Kolmonoxidgas kan finnas närvarande i andra områden.

Varning: ett kolmonoxidlarm ersätter inte en rök- eller gasdetektor.

PLACERA KOLMONOXIDLARMET (se bild 2)

Kolmonoxid (CO) har samma densitet som varm luft och för att säkerställa att detektorn används på det mest effektiva sättet ska den monteras enligt följande: I rum med en förbränningsapparat blandas kolmonoxid med den varma luften och stiger uppåt. Placera kolmonoxidlarmet på en vägg, 30–80 cm nedanför taket men ovanför dörrar och fönster på ett horisontellt avstånd om minst 150 cm från den eventuella kolmonoxidkällan.

I rum där personer sover eller befinner sig långa stunder (t.ex. sovrum och vardagsrum) ska kolmonoxidlarmet placeras i andningshöjd. Mer information och exempel finns på www.smartwares.eu.

Undvik följande:

- Situationer där temperaturen kan falla under 0 °C eller stiga över 45 °C.
- Alla områden där höga nivåer av dammiga, smutsiga eller feta utsläpp kan förorena eller täppa till sensorn.
- Bakom draperier eller möbler.
- I vägen för luft som släpps ut från en eldstad / luftkonditionering eller takfläkt.
- Utanför byggnaden.
- Direkt ovanför en diskbänk eller spis.
- Utrymmen där det finns mycket sot och damm som blockerar sensorn.
- Utrymmen som är för fuktiga.

FÖRSIKTIGHET: Kolmonoxidlarmet är endast avsett för inomhusbruk. Det får inte utsättas för regn eller fukt. Det skyddar inte mot risken för kolmonoxidförgiftning när batteriet är tomt. Öppna inte eller manipulera larmet eftersom det kan orsaka funktionsfel och risk för elektriska stötar.

INSTALLERA CO-LARMET

Innan du monterar CO-larmet måste du fästa märketiketten på ditt eget språk på detektorn.

För att säkerställa att produkten installeras och används korrekt ska den installeras helt i enlighet med den här bruksanvisningen eller installeras av kvalificerad personal. Kolmonoxidlarmet drivs av ett batteri och behöver inga sladdar. Kontrollera att larmet hörs i alla sovrum. Placera annars ut fler larm.

Installation av väggfäste:

- Efter att ha etablerat monteringsplats, se till att det inte finns elektriska ledningar eller rör i området intill monteringsytan.
- Märk ut monteringshålets plats, borra ett hål på 6 mm i ø som är 40 mm djupt på den utmärkta platsen och sätt in väggpluggen.
- Ta bort säkerhetsstiftet innan du skruvar fast monteringsplattan på väggen (se bild 4). För in den medföljande skruven tills skruvhuvudet är 5 mm från väggen. Skruva fast på monteringsfästet. Dra inte åt för hårt.
- Ta bort plasten från batterierna och sätt in dem i batterifacket. Sätt in batterierna med rätt polriktning (+ eller –) i batterifacket. Ett kort pip hörs och "En" visas på displayen om batterierna har installerats korrekt. Det indikerar att strömförsörjningen är normalt ansluten och att indikatorlamporna och summern fungerar normalt. Montera larmet på monteringsplattan (se bild 5). Sätt in säkerhetsstiftet för att fästa larmet på monteringsplattan (se bild 5.1 för platsinformation).

ANVÄNDA DITT CO-LARM

Normal drift

När det inte finns kolmonoxid blinkar den gröna LED-indikatorn för ström var 45:e sekund, vilket är en indikation på att larmet är strömsatt och fungerar.

Felindikator

Felindikatorn blinkar två gånger med pip när det är fel på sensorn eller kretsen. Felvarningen ges: LED-indikatorn blinkar 2 gånger med 2 pip var 11:e sekund "Err" visas på LCD-displayen. Kolmonoxidlarmet känner inte av kolmonoxid och du är inte skyddad. Kontakta Smartwares för att få hjälp.

Larmtillstånd

När enheten känner av farliga halter av kolmonoxid avges larmvarningen. Den röda LED-indikatorn blinkar 15 gånger med 15 pip på 4 sekunder, tar ett uppehåll i 3 sekunder och upprepar sedan det hela. Larmet stoppas inte förrän kolmonoxidhalten är lägre än 40 ppm.

KOLMONOXIDHALT (PPM)	SVARSTID (MIN)
27 +/– 3 ppm	> 120 min
55 +/– 5 ppm	60–90 min
110 +/– 10 ppm	10–40 min
330 +/– 30 ppm	< 3 min

Detektorns larmsvarstid överensstämmer med EN 50291-1: 2018.

Återgå till normal drift

Placera detektorn i ren luft, då stängs larmet av automatiskt efter 6 minuter. Du kan även avsluta larmtillståndet genom att trycka på TEST-knappen i 1–3 sekunder och sedan släppa den.

Låg batterisignal / Slut på tjänsteliv

När batteriet är tomt piper larmet 1 gång var 45:e sekund och den gröna LED-indikatorn för ström blinkar samtidigt i upp till 7 dagar. Batteriet i apparaten måste bytas så snart som möjligt.

Batterinivåer:

När kolmonoxidlarmet behöver bytas ut piper enheten 2 gånger, den gula LED-indikatorn för fel blinkar 2 gånger och "END" (slut) visas på displayen. Kolmonoxidlarmet måste bytas ut så snart som möjligt.

Varning för låg kolmonoxidhalt

Långvarig exponering för låga halter av kolmonoxid kan försämra hälsan hos utsatta grupper som barn, gravida kvinnor, äldre och patienter.

Om kolmonoxidhalten är högre än 30 ppm under mer än 60 minuter, eller om kolmonoxidhalten är högre än 40 ppm under mer än 40 minuter, avges en varning för låg kolmonoxidhalt var 3–5:e minut. Larmindikatorn blinkar 4 gånger med pip med en lägre hastighet.

TESTA DITT CO-LARM

Det rekommenderas att du testar kolomonoxidlarmet en gång i månaden för att säkerställa att larmet fungerar korrekt. Det gör du genom att hålla in testknappen på larmets framsida i 2 sekunder. Om detektorn fungerar korrekt avger larmet 5 piptoner samtidigt som den röda LED-indikatorn blinkar. Felvarningen visas om den inte fungerar korrekt.

LARMTYSTNAD

Larmtystnadsläget fungerar bara i larmtillståndet.

För att larmtystnadsläget ska gå att aktivera måste kolmonoxidhalten vara mindre än 200 ppm. Håll in TEST-knappen i 1–3 sekunder tills du ser larmindikatorn blinka utan att något pip avges.

Larmtystnadstillståndet är detsamma som larmtillståndet förutom att summern är tillfälligt tyst. Larmindikatorn blinkar ändå.

Larmtystnadstillståndet varar i högst 10 minuter.

Tryck på TEST-knappen i larmtystnadstillståndet för att omedelbart återställa larmtillståndet.

När larmtystnadstillståndet avslutas återställs larmtillståndet.

UNDERHÅLL AV DITT CO-LARM

Ditt larm kommer att varna dig för potentiellt farliga CO-koncentrationer i ditt hem så länge som du underhåller det ordentligt. För att behålla ditt larm i fungerande skick rekommenderas du att:

- Testa larmet åtminstone en gång i månaden.
- Rengör kolmonoxidlarmet regelbundet för att förhindra dammansamling. Det kan du göra genom att dammsuga larmet med dammsugarens borsttillbehör en gång i månaden. Rengör försiktigt gallerdelen på framsidan och sidorna.
- Använd aldrig rengöringslösningar på larmet. Torka apparaten med en fuktig trasa.

- Måla inte larmet.
- Blockera inte eller täck larmets ventilationshål med pastaformat bindemedel eller annat.

OBSERVERA:

Vid skurning eller avtagning av trägolv, färg, tapeter eller lim eller aerosol bör du avlägsna kolmonoxiddetektorn och förvara den på ett säkert ställe för att förhindra att sensorn skadas. Höga koncentrationer av följande ämnen kan skada sensorn, vilket ofta resulterar i ett falskt larm: metan, propan, isopropylbutan, etylen, etanol, alkohol, isopropylalkohol, bensen, toluen, etylacetat, väte, vätesulfat och svaveldioxid. Även aerosolsprayer, alkoholprodukter, färg, lösningsmedel, lim, hårspray, eftersköljning, parfym och vissa rengöringsmedel kan orsaka skador.

ATT GÖRA VID LARM

Om CO-larmet börjar larma:

Förflytta dig omedelbart till frisk luft utomhus eller öppna alla dörrar/fönster för att ventilera området och låt kolmonoxiden skringas. Om möjligt stäng av bränsleförbränningsapparaten. Evakuera byggnaden och gå inte in i lokalerna eller lämna din plats vid den öppna dörren/fönstret till dess att räddningstjänstemän har anlänt, lokalerna har luftats ut och ditt larm förblir i normalt tillstånd. Sök genast medicinsk hjälp för alla som lider av symtomen huvudvärk, sömnighet, illamående osv. Använd inte apparaterna igen förrän de har kontrollerats av en kvalificerad tekniker och felet har hittats och kvitterats.

Denna produkt är inte avsedd för användning i fritidsfordon eller husbil. Larmet ska installeras av en kunnig person. Denna apparat är utformad för att skydda individer från de akuta effekterna av kolmonoxidexponering. Det get inget fullständigt skydd för personer med särskilda medicinska förutsättningar. Om du är osäker, kontakta en läkare.

Installationen av detta CO-larm ska inte användas som ersättning för korrekt installation, användning och underhåll av bränslebränningsapparater inklusive lämpliga ventilations- och avgassystem.

TEKNISKA DATA

Energikälla	Typ av alkaliskt DC 4,5 V-batteri: 3 × LR6 1,5 V DC
Sensortyp	Elektrokemisk sensor
Typ av gas som känns av	Kolmonoxid
Sensorns livslängd	10 år
Larmaktivering	27 +/– 3 ppm (efter 120 min)
	55 +/– 5 ppm (60–90 min)
	110 +/– 10 ppm (10–40 min)
	330 +/– 30 ppm (inom 3 min)
Driftstemperatur	0–45 °C (förvaring: –20–50 ± 2 °C)
Omgivande luftfuktighet	0–70 % RH (förvaring: 0–90 % RH)
Ljudnivå	> 85 dB på 3 meters avstånd
Batteritid	3 år

Endast för inomhusbruk.

Läs bruksanvisningen före användning och spar den för framtida användning samt underhåll.

Om du vill se EU-försäkran om överensstämmelse går du till www.smartwares.eu/doc och följer instruktionerna.

Tillstånd	**LED**	**Ljud**
Normal drift	Grön LED blinkar var 45:e sekund	Ingen
Testar	Röd LED blinkar snabbt	5 pip
Larm	Röd LED blinkar 15 gånger på 4 sekunder. Efter ett uppehåll på 3 sekunder upprepas det föregående.	15 pip på 4 sekunder, uppehåll i 3 sekunder och sedan upprepas det förstnämnda.
Felfunktion	Gul LED blinkar 2 gånger var 11:e sekund	2 pip var 11:e sekund
Signal för dåligt batteri	Gul LED blinkar var 45:e sekund	1 pip var 45:e sekund
Slut på livslängden	Gul LED blinkar 2 gånger och END (slut) visas på displayen	2 pip var 60:e sekund

smartwares

RM250

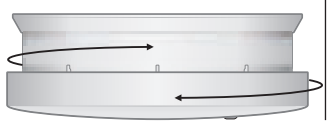
1134
RM250-002CPR
16
Fire Safety EN14604:2005/AC:2008

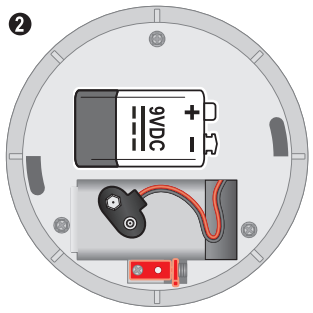
EN Smoke alarm device / Manual
DECLARATION OF PERFORMANCE - DoP
www.smartwares.eu/dop and follow the instructions.
DE Rauchwarnmelder / Gebrauchsanweisung
LEISTUNGSERKLÄRUNG - DoP
www.smartwares.eu/dop und folgen Sie den Anweisungen.
FR Détecteur de fumée / Mode d'emploi
DECLARATION DE PERFORMANCE - DoP
www.smartwares.eu/dop et suivez les instructions.

INTENDED USE: **FIRE SAFETY**
ESSENTIAL CHARACTERISTICS: **PASSED**
- Nominal activation conditions/ Sensitivity, Response delay (response time) and Performance under fire condition
- Operational reliability
- Tolerance to supply voltage
- Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance
- Durability of operational reliability, vibration resistance
- Durability of operational reliability, humidity resistance
- Durability of operational reliability, corrosion resistance
- Durability of operational reliability, electrical stability

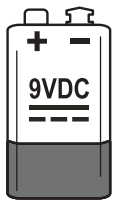
smartwares Europe
Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg
The Netherlands
www.smartwares.eu

EN Turn to left to open,turn to right to close.
DE Im Uhrzeigersinn drehen um zu öffnen, gegen um zu schließen.
FR Tournez à gauche pour ouvrir, la droite pour fermer.

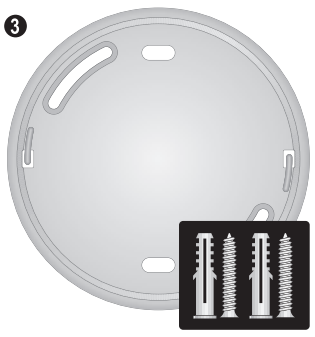




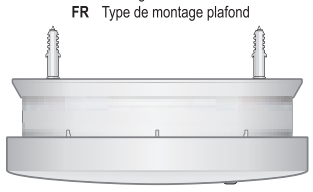
EN 9 Volt battery
Lifetime 1yr
DE 9 Volt Block Batterie
Lebenszeit 1J
FR Pile 9 volts
Vie 1ans

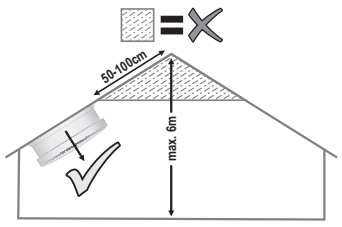


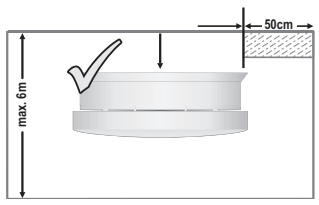
6F22: PAIR DEER \ GOLDEN POWER \ GP SUPERCELL



EN Mounting type ceiling
DE Montageart Decke
FR Type de montage plafond







EN

GENERAL INFORMATION
Thank you for purchasing this Smartwares smoke alarm device! Please read these instructions carefully before using the smoke alarm device. Retain this information in a safe and easily accessible place for future use and maintenance. If you have any questions or if you are looking for additional information about your smoke alarm device, please visit our website www.smartwares.eu.

Make/model number: RM250
Description: Smoke alarm device based on the photocell principle, which means that the alarm monitors the air for smoke caused by fire. This apparatus contains a 9V DC battery with a lifetime of 1 year.
Function: Smoke alarm device intended to alert the persons present near a fire/fire smoke, to give them time to react properly to the danger
Scope of application: Smoke alarm device for buildings with residential function
IMPORTANT:
• **Caution:** The alarm is designed in order to detect smoke; it cannot prevent a fire!
• **Caution:** The smoke alarm device may not be painted or covered because this may cause loss of functionality
• **Caution:** Using a smoke alarm is part of your fire protection, just as fire extinguishers, emergency ladders, ropes, but also your choice in the use of building materials for renovation. Always ensure that there is an evacuation plan and discuss this with your children. Ensure that each room can be left without opening the door, e.g. by the window. If there is any question as to the cause of an alarm, it should be assumed that the alarm is due to an actual fire and the dwelling evacuated immediately.
• **Warning:** Smoke alarm devices must be replaced no later than 10 years after initial activation. Fill out the activation date on the rating label on the product and mark the replacement date in your calendar.

INITIAL ACTIVATION
Before mounting this smoke alarm device, it is important to activate and test the apparatus. Activate and test the smoke alarm device as follows: Open the apparatus **(see image 1)**. Connect the battery **(see image 2)**. Close the smoke alarm device and leave it at rest for about 5 minutes (the apparatus will calibrate itself). Press and hold the test button **(see image 1a)** until an alarm signal sounds and release. If the alarm signal does not sound after pressing the test button, the smoke alarm device is not working properly and the advice of Smartwares should be sought.
Important: For the safety of the end-user, the smoke alarm cannot be mounted if the battery is not placed.

MOUNTING
To mount the smoke alarm device, fix the base plate with the screws supplied and gently tighten the alarm onto the base plate **(see image 3)**. Pay close attention to below siting recommendations to guarantee optimal performance of your smoke alarm device. After installing the smoke alarm device, always test its functionality by using the test button.
IMPORTANT:
• WARNING**:** To prevent injury, this apparatus must be securely attached to the ceiling in accordance with the installation instructions.
• Smoke alarm devices should be installed in such a way that they can be reached unimpeded by the fire smoke, so that fires can be detected reliably in the development phase.
• Requirements for smoke alarm devices vary from state to state and from region to region. Always check the relevant requirements in your area with your local authorities!

How many smoke alarm devices?
- At least in every bedroom/nursery
- At least in corridors/escape routes
- At least one alarm per 40m2
- At least one alarm on each floor
- In rooms where electrical appliances are operated (i.e. portable heaters/humidifiers)

Please visit our website www.smartwares.eu for more detailed advice.
Where to mount a smoke alarm device?
- Centered at ceiling of the room
- Max height: 6m
- Min 50 cm distance to walls/ barriers:
- Small rooms with width <1m: Centered at the ceiling
- Corridors with max width 3m: max 15m distance between 2 smoke alarm devices. Max. 7,5m to front side and smoke alarm devices at edges/crossings of corridors.
- Galleries: If length and width of the gallery are >2m and gallery area is >16m2, additional smoke alarm device required below gallery
- In roof slopes: If >20°, minimal 50cm and maximal 1m to roof top. If ≤20°, consider as flat ceiling. In partial roof slopes: if flat ceiling ≤1m width, consider as roof slope. If flat ceiling is >1m wide, consider as flat ceiling.
- Ceiling joists (or similar): If height ≤20cm, installation at ceiling or on joist. If height > 20cm and separated area > 36m2 => additional smoke alarm devices in between.

Where not to mount your smoke alarm device?
- Close to air conditioning/ventilation systems;
- Locations where the ventilation can be impeded items such curtains etc.;
- In rooms where temperature can reach below 0°C and above 40°C.
- In damp spaces/kitchens/bathrooms, because steam can cause false alarms. Please visit our website for alarms that are suitable for usage in these rooms;
- Closer than 50 cm to light sources/electrical sources;
- Locations that are difficult to reach and impede the accessibility of the test button, battery replacement and maintenance.

ALARM SILENCE / HUSH MODE
When the smoke alarm devices gives an alarm, please verify the cause of the alarm first. If required, the smoke alarm device can be placed into hush mode by pressing the test/hush button. During hush mode the LED will flash every 10 seconds to indicate the smoke alarm device is in hush mode. Please remove the smoke or cause of the alarm and after 10 minutes the smoke alarm will automatically reset to normal mode. If the cause of the alarm is still present the smoke alarm device will give an alarm again. If during hush mode the smoke that caused the alarm increases, the smoke alarm device will also sound the alarm.
Note: Dense smoke will override the hush mode and sound a continuous alarm.
Caution: Before using the alarm silence (hush mode), identify the source of the smoke and make sure the situation is safe.

BATTERY REPLACEMENT
If the battery is running low, the smoke alarm device will indicate this with an audible "beep". This indicator sounds continually with intervals of 43 seconds for at least 30 days. Replace the batteries immediately when this indicator is given. To replace the battery, open the apparatus **(see image 1)**, remove the empty battery and connect the new battery **(see image 2)**. We highly recommend you to replace the battery on a fixed date, to ensure timely replacement.
• ***IMPORTANT:*** After replacing the batteries, always test the smoke alarm device for correct operation with the test button.
• ***IMPORTANT:*** Only replace battery with one of below certified battery types.

MAINTENANCE
Testing: We highly recommend you to test the functionality of your smoke alarm device every month. Press and hold the test button until the user friendly short alarm signal sounds. The signal stops once the button is released. If the alarm signal does not sound after pressing the test button, the smoke alarm device is not working properly and the advice of Smartwares should be sought.
Warning: Do not use an open flame to test your smoke alarm device, this could damage the apparatus or ignite combustible materials and start a fire.
Cleaning: For optimal performance, the smoke alarm device must be dusted once a month and vacuumed every six months. Do not touch the inside of the smoke alarm device with the nozzle of the vacuum cleaner. Always test the functionality of the apparatus after cleaning by pressing the test button. Please register for free reminders at smartreminder.eu

TROUBLE SHOOTING
• False alarm may be caused by: welding and cutting operations, soldering and other hot work, sawing and grinding, dust due to construction work or cleaning, water vapor, cooking fumes, extreme electromagnetic effects, temperature fluctuations, which lead to the condensation of the humidity in the smoke alarm.
• Dust is the most common cause of false alarms/ failing alarm, therefore always clean the smoke alarm device as described in paragraph 'maintenance' if you experience any issues. If this does not solve the problem, the advice of Smartwares should be sought.
• Smartwares can never be made liable for loss and/or damage of whatever nature, including incidental and/or consequential loss, arising from the fact that the signal from the smoke alarm did not sound during smoke or fire.

TECHNICAL DATA
• Smoke sensor: Optical • Battery type: a 9V DC battery • Battery replaceable: Yes
• Battery lifetime: 1 year • Lifetime device: 10 year • Operating temperature: 0-40 °C
• Operating humidity: 25-85 % • Alarm volume: >85dB at 3m • Mounting type: Ceiling
• Detection area: Max 40m2 • Pause function: Yes • Installation in a camper : No
: For indoor use only
: Please read manual before use, and store it carefully for future use and maintenance

Condition	LED	Sound
Normal operation	Flashes every 43 seconds	None
Testing	Flashes rapidly	Quick beeps
Alarm	Flashes rapidly	Quick beeps
Hush	Flashes every 10 seconds	None
Low battery indication	Flashes every 43 seconds	1 short beep every 43 seconds

DE

ALLGEMEINE INFORMATIONEN
Vielen Dank, dass Sie sich für einen Rauchwarnmelder von Smartwares entschieden haben! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Rauchwarnmelders die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie dieses Dokument zum späteren Nachschlagen und für Wartungszwecke an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort auf. Antworten auf eventuelle Fragen und weitere Informationen zu Ihrem Rauchwarnmelder finden Sie auf unserer Homepage www.smartwares.eu.

Fabrikations-/Modellnummer: RM250
Beschreibung: Rauchwarnmelder mit Photozelle zur Überwachung der Raumluft auf Feuerrauch. Das Gerät arbeitet mit eine 9V DC Batterie und einer Lebensdauer von 1 Jahr.
Funktion: Der Rauchwarnmelder dient im Brandfall bzw. im Falle starker Rauchentwicklung zur Alarmierung aller Personen, die sich in unmittelbarer Nähe befinden. Den Personen im Gefahrenbereich soll auf diese Weise Zeit verschafft werden, angemessen auf die Gefahr zu reagieren.
Anwendungsbereich: Rauchwarnmelder für den Einsatz in Wohngebäuden
WICHTIG:
• **Vorsicht:** Das Gerät dient ausschließlich der Erkennung einer Rauchentwicklung und ist nicht geeignet, einen Brand zu verhindern!
• **Vorsicht:** Rauchwarnmelder dürfen keinesfalls mit Farbe angestrichen oder auf irgendeine Art bedeckt werden, um die einwandfreie Funktion zu gewährleisten.
• **Vorsicht:** Rauchwarnmelder sind genauso wie Feuerlöschgeräte, Feuerleitern, Rettungsseile bis hin zu den gewählten Baumaterialien als Bestandteil des jeweiligen Brandschutzkonzepts zu betrachten. Erarbeiten Sie einen geeigneten Evakuierungsplan und besprechen Sie diesen auch mit Ihren Kindern. Stellen Sie sicher, dass jeder Raum z.B. auch durch ein Fenster statt durch die Raumtüre verlassen werden kann. Auch wenn die Ursache für einen Alarm nicht unmittelbar ersichtlich ist: jeder Alarm warnt vor einer konkreten Gefahr durch Brand. Verlassen Sie im Alarmfall in jedem Fall das Gebäude.
• **Achtung:** Rauchwarnmelder sind alle 10 Jahre ab dem Zeitpunkt ihrer Aktivierung zu ersetzen. Vermerken Sie das Datum der Aktivierung auf dem Typschild des Geräts und vermerken Sie den Zeitpunkt des fälligen Austauschs in Ihrem Kalender.

AKTIVIERUNG DES GERÄTS
Vor der Montage muss der Rauchwarnmelder aktiviert und auf korrekte Funktion geprüft werden. Aktivieren und Prüfen Sie den Rauchwarnmelder wie folgt: Öffnen Sie das Gerät **(siehe Abbildung 1)**. Setzen Sie die Batterien ein **(siehe Abbildung 2)**. Schließen Sie den Rauchwarnmelder und drücken Sie für ca. fünf Minuten keine Taste am Gerät (automatische Kalibrierung läuft). Drücken und halten Sie die Test-Taste **(siehe Abbildung 1a)** gedrückt, bis das Alarmsignal ertönt. Lassen Sie dann die Taste los. Sollte kein Alarmsignal durch das Betätigen der Test-Taste ausgelöst werden, funktioniert der Rauchwarnmelder nicht einwandfrei. Kontaktieren Sie in diesem Fall den Servicepartner.
Wichtig: Zur Sicherheit des End-Anwenders kann der Rauchwarnmelder nur mit eingebauter Batterie montiert werden.

BEFESTIGUNG
Befestigen Sie zunächst die Grundplatte mithilfe der mitgelieferten Schrauben an der Raumdecke. Befestigen Sie anschließend den Rauchwarnmelder vorsichtig auf der Grundplatte **(siehe Abbildung 3)**. Beachten Sie die folgenden Empfehlungen zur Positionierung des Rauchwarnmelders, um die bestmögliche Leistung zu gewährleisten. Betätigen Sie nach der Montage des Rauchwarnmelders die Test-Taste, um die korrekte Funktion zu prüfen.
Wichtig:
• ACHTUNG: Um Verletzungen vorzubeugen, muss das Gerät den Montageanweisungen entsprechend sicher an der Raumdecke befestigt werden.
• Rauchwarnmelder sind so zu positionieren, dass jedwede Rauchentwicklung zuverlässig, direkt und frühzeitig erfasst werden kann.
• Rauchwarnmelder unterliegen den am Einsatzort geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Erfragen Sie die einschlägigen Vorschriften bei den örtlichen Behörden!

Wieviele Rauchwarnmelder sollten montiert werden?
- Mindestens einer je Schlafzimmer/ Kinderzimmer
- Mindestens einer je Korridor/Fluchtweg
- Mindestens einer pro 40m2
- Mindestens einer je Etage
- In Räumen, in denen elektrische Geräte betrieben werden (z. B. tragbare Heizlüfter/Luftbefeuchter) Weitere detaillierte Informationen zum Thema finden Sie auf unserer Homepage www. smartwares.eu.

Wo sollten Rauchwarnmelder platziert werden?
- Zentral an der Raumdecke
- Max. Höhe: 6m
- Mindestabstand 50cm zu Wänden/ Hindernissen:
- Kleine Räume mit einer Breite von weniger als 1 m: Zentriert an der Raumdecke
- Korridore mit einer maximalen Breite von 3 m: Mindestabstand 15 m zwischen zwei Rauchwarnmeldern. Max. 7,5 m zur Front und Rauchwarnmelder in allen Ecken/Abzweigen von Korridoren.
- Galerien: Unterhalb von Galerien mit einer Kantenlänge von mehr als 2 x 2 m und einer Gesamtfläche von mehr als 16 m2 sind zusätzliche Rauchwarnmelder vorzusehen.
- Dachschrägen: Schräge > 20°, mindestens 50 cm / höchstens 1 m Abstand zum höchsten Punkt. Bei einer Schräge von ≤ 20° gelten die Bestimmungen für Flachdächer. Flachdach mit Schräge: Bei einem Breitenanteil von ≤ 1 m des flachen Teils gelten die Bestimmungen für Dachschrägen. Bei einem Breitenanteil von > 1 m des flachen Teils gelten die Bestimmungen für Flachdächer.
- Deckenbalken (oder ähnliches): Höhe ≤ 20cm, Montage an der Decke oder an einem Balken. Höhe > 20cm und abgetrennter Bereich > 36 m2 => zusätzliche Rauchwarnmelder zwischen Deckenbalken.

Wo sollten Rauchwarnmelder nicht platziert werden?
- In der unmittelbaren Umgebung von Klimaanlagen oder Ventilatoren.
- Stellen mit ungenügender Luftzirkulation aufgrund von Hindernissen wie z.B. Vorhänge.
- In Räumen, in denen die Temperatur auf unter 0° C fallen bzw. auf über 40° C steigen kann.
- In Feuchträumen/Küchen/Badezimmer. Dampfentwicklung kann Fehlalarme auslösen. Geeignete Geräte für die genannten Räumlichkeiten finden Sie auf unserer Homepage.
- In einem Abstand von weniger als 50cm zu Lichtquellen/Stromquellen.
- Schwer zugängliche Stellen, insbesondere erschwerter Zugriff auf die Test-Taste, erschwerter Batterieaustausch und erschwerte Wartung.

UNTERBRECHUNGSMODUS
Versuchen Sie im Alarmfall zunächst die mögliche Alarmursache zu lokalisieren. Falls erforderlich, kann der Rauchwarnmelder durch Betätigen der Test/Unterbrechungs-Taste in den Unterbrechungs-Modus geschaltet werden. Im Unterbrechungs-Modus blinkt die LED des Rauchwarnmelders alle zehn Sekunden. Beseitigen Sie die Rauchquelle. Nach zehn Minuten kehrt der Rauchwarnmelder automatisch in den Normalbetrieb zurück. Wenn die Alarmursache weiterhin besteht, löst der Rauchwarnmelder erneut aus. Der Alarm des Rauchwarnmelders ertönt auch, wenn während des Unterbrechungs-Modus der Rauch, der den Alarm ausgelöst hat, zunimmt.
Hinweis: Bei dichter Rauchentwicklung kann das Gerät nicht in Unterbrechungs-Modus geschaltet werden.
Vorsicht: Schalten Sie das Gerät nur dann in den Unterbrechungs- Modus, wenn die Alarmursache eindeutig lokalisiert ist und keine weitere Gefahr besteht.

BATTERIEAUSTAUSCH
Bei nachlassender Batteriespannung erzeugt der Rauchwarnmelder ein akustisches Warnsignal. Der Warnton ertönt konstant und in Intervallen von 43 Sekunden für eine Gesamtdauer von mindestens 30 Tagen. Ersetzen Sie die Batterien, sobald die Batteriewarnung ertönt. Gehen Sie zum Austausch der Batterien wie folgt vor: öffnen Sie das Gerät **(siehe Abbildung 1)**, entnehmen Sie die verbrauchten Batterien und setzen Sie neue Batterien in das Gerät **(siehe Abbildung 2)**. Wir empfehlen, die Batterien der Einfachheit halber regelmäßig zu einem bestimmten Zeitpunkt auszutauschen.
• ***WICHTIG:*** Überprüfen Sie nach jedem Batterieaustausch den Rauchwarnmelder auf korrekte Funktion, indem Sie die Test-Taste betätigen.
• ***WICHTIG***: Ersetzen Sie die Batterie nur durch eine der unten angegebenen zertifizierten Batterietypen.

WARTUNG
Test: Wir empfehlen, jeden Rauchwarnmelder einmal monatlich auf korrekte Funktion zu prüfen. Drücken und halten Sie die Test-Taste gedrückt, bis das abgedämpfte kurze Alarmsignal ertönt. Das Signal wird abgeschaltet, sobald Sie die Taste loslassen. Sollte kein Alarmsignal durch das Betätigen der Test-Taste ausgelöst werden, funktioniert der Rauchwarnmelder nicht einwandfrei. Kontaktieren Sie in diesem Fall den Servicepartner.
Achtung: Testen Sie Rauchwarnmelder niemals, indem Sie eine offene Flamme an das Gerät halten! Es besteht die Gefahr, das Gerät zu beschädigen und brennbare Materialien in Brand zu setzen.
Reinigung: Zur Gewährleistung der einwandfreien Funktion muss der Rauchwarnmelder einmal monatlich von Staubablagerungen befreit werden, sowie alle sechs Monate mit einem Staubsauger ausgesaugt werden. Berühren Sie beim Aussaugen keine innenliegenden Teile des Rauchwarnmelders mit der Saugspitze des Staubsaugers. Prüfen Sie das Gerät nach jeder Reinigung auf korrekte Funktion, indem Sie die Test- Taste betätigen. Registrieren Sie sich für den kostenlose Erinnerungsdienst auf unserer Homepage smartreminder.eu

FEHLERBEHEBUNG
• Mögliche Ursachen für Fehlalarme: Schweiß- und Schneidarbeiten, Lötarbeiten oder Arbeitsvorgänge mit starker Hitzeentwicklung, Säge - und Schleifarbeiten, Staubentwicklung bei Bau- oder Reinigungsarbeiten, Wasserdampf, Kochdampf, extreme elektromagnetische Störeinflüsse, Betauung durch starke Temperaturschwankungen.
• Die häufigste Ursache für Fehlalarme sind Staubablagerungen/ Staubentwicklung. Reinigen Sie Ihre Rauchwarnmelder wie im Abschnitt "Wartung" beschrieben, um diese Fehlerquelle soweit als möglich auszuschließen. Sollte sich das Problem auf diese Weise nicht lösen lassen, kontaktieren Sie bitte den Servicepartner.
• Smartwares übernimmt keinerlei Haftung für direkte und/oder indirekte Verluste oder Schäden jedweder Art, welche auf ein ausbleibendes Alarmsignal des Rauchwarnmelders im Falle einer Rauchentwicklung oder im Brandfall zurückzuführen sind.

TECHNISCHE DATEN
• Rauchsensor: Optisch • Batterien: eine 9V DC Batterie • Batterie ersetzbar: Ja
• Lebensdauer Batterie: 1 Jahr • Lebensdauer Gerät: 10 Jahre • Betriebstemperatur: 0-40 °C
• Zulässige Luftfeuchtigkeit: 25- 85 % • Alarmlautstärke: > 85 dB im Abstand von 3 m
• Montage: Decke • Erfassungsbereich: Max. 40 m2 • Pausen-Funktion: Ja
• Einbau in ein Wohnmobil: Nein
: Nur für den Einsatz im Innenbereich.
: Lesen Sie die Anleitung vor dem Gebrauch vollständig durch. Heben Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen und zu Wartungszwecken auf.

Bedingung	LED	Ton
Normalbetrieb	Blinkt alle 43 Sekunden	Ohne
Test	Blinkt schnell	Akustisches Signal (Piepton) in schneller Frequenz
Alarm	Blinkt schnell	Akustisches Signal (Piepton) in schneller Frequenz
Unterbrechungs-Modus	Blinkt alle 10 Sekunden	Ohne
Batteriespannungswarnung	Blinkt alle 43 Sekunden	Ein kurzer Piepton alle 43 Sekunden

FR

INFORMATIONS GÉNÉRALES
Nous vous remercions pour votre achat de ce détecteur de fumée Smartwares ! Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le détecteur de fumée. Conservez ces informations à un endroit facilement accessible et sécurisé pour son usage ultérieur et pour la maintenance. Pour toutes vos questions ou s'il vous faut des informations additionnelles sur le détecteur de fumée, veuillez visiter notre site Web www. smartwares.eu.

• **Marque /numéro de modèle :** RM250
• **Description :** Détecteur de fumée reposant sur un principe de photocellule, l'alarme surveillant la présence de fumée d'un incendie dans l'air. Cet appareil contient une pile de type 9V CC offrant une autonomie de 1 an
• **Fonction :** Détecteur de fumée censé alerter les personnes proches d'un incendie /fumée d'incendie pour leur donner le temps de réagir correctement au danger
• **Portée d'application :** Détecteur de fumée pour les bâtiments à usage résidentiel
IMPORTANT :
• **Attention :** Ce détecteur est censé détecter la fumée mais ne peut pas empêcher un incendie!
• **Attention :** Le détecteur de chaleur ne peut pas être peint ou couvert au risque d'une perte de fonctionnalité.
• **Attention :** L'usage d'un détecteur de fumée fait partie de votre protection contre les incendies, comme les extincteurs, escaliers de secours et cordes mais aussi votre choix d'usage de matériaux de construction en cas de rénovation. Assurez-vous toujours de l'existence d'un plan d'évacuation et discutez-en avec vos enfants. Assurez-vous que chaque pièce peut être abandonnée sans ouvrir de porte, ainsi via une fenêtre. En cas de question sur la cause d'une alarme, partez du principe que l'alarme est due à un incendie réel et évacuez immédiatement les lieux.
• **Avertissement :** Un détecteur de fumée doit être remplacé au plus tard 10 ans après son activation initiale. Renseignez la date d'activation sur l'étiquette de caractéristiques du produit et notez la date de remplacement dans votre calendrier.

ACTIVATION INITIALE
Avant de monter ce détecteur de fumée, il est important d'activer et de tester l'appareil. Activez et testez le détecteur de fumée comme suit : Ouvrez l'appareil **(voir image 1)**. Connectez la batterie **(voir image 2)**. Fermez le détecteur de fumée et laissez-le au repos 5 minutes (l'appareil se calibre seul). Appuyez sur le bouton de test sans le relâcher **(voir image 1a)** jusqu'à ce que le signal d'alarme retentisse puis relâchez. Si le signal d'alarme ne retentit pas après une pression sur le bouton de test, le détecteur de fumée dysfonctionne. Cherchez conseil auprès de Smartwares.
Important : Pour la sécurité de l'utilisateur final, le détecteur de fumée ne peut pas être monté si la pile n'est pas installée.

MONTAGE
Pour monter le détecteur de fumée, fixez la plaque de base avec les vis fournies et serrez le détecteur de fumée doucement sur la plaque de base **(voir image 3)**. Faites très attention aux recommandations suivantes afin de garantir des performances optimales de votre détecteur de fumée. Après l'installation du détecteur de fumée, testez toujours sa fonctionnalité avec le bouton de test.
Important :
• AVERTISSEMENT : Pour éviter toute blessure, cet appareil doit être solidement fixé au plafond conformément aux instructions d'installation.
• Un détecteur de fumée devrait toujours être installé de sorte à pouvoir être atteint sans difficulté par la fumée d'un incendie afin de détecter avec fiabilité les départs de feu durant leur phase de développement.
• Les exigences relatives aux détecteurs de fumée peuvent varier d'un pays à l'autre, voire d'une région à l'autre. Vérifiez toujours les exigences pertinentes dans votre région auprès de vos autorités locales !

Combien de détecteurs de fumée ?
• Au moins dans chaque chambre à coucher/ chambre de bébé
• Au moins dans les couloirs/ voies d'évacuation
• Au moins une alarme par 40m2
• Au moins une alarme sur chaque niveau
• Dans les pièces où des appareils électriques sont utilisés (soit radiateurs/ humidificateurs portatifs) Veuillez visiter notre site Web www. smartwares.eu pour des conseils plus détaillés.

Où monter un détecteur de fumée ?
- Centré au plafond de la pièce
- Hauteur maxi. : 6m
- Distance mini. 50cm des murs /barrières :
- Petites pièces d'une largeur <1m : Centré au plafond
- Couloirs d'une largeur maxi. de 3m : distance maxi. 15m entre 2 détecteurs de fumée. Maxi. 7,5m à l'avant et détecteurs de fumée aux bords /croisements de couloirs.
- Galeries : Si la longueur et la largeur de la galerie sont >2m et la superficie de la galerie est >16m2, un détecteur de fumée additionnel est nécessaire par galerie.
- Pour les toits en pente : Si >20°, minimum 50cm et maximum 1m au sommet du toit. Si ≤20°, considérez comme un toit plat. Pour les toits partiellement pentus : si toit plat ≤1m de large, considérez comme un toit en pente. si toit plat >1m de large, considérez comme un toit plat.
- Solives de plafond (ou similaires) : Si hauteur ≤20cm, installation au plafond ou sur la solive. Si hauteur > 20cm et zone séparée > 36m2 => un détecteur de fumée additionnel entre les deux.

Où ne pas monter un détecteur de fumée ?
- À proximité des systèmes de climatisation / ventilation ;
- Emplacements où la ventilation peut être affectée, ainsi les rideaux, etc. ;
- Pièces où la température peut chuter sous 0°C ou dépasser 40°C.
- Espaces humides /cuisines /salles de bains car la vapeur peut provoquer de fausses alarmes. Veuillez visiter notre site Web pour découvrir les détecteurs adaptés à un usage dans ces pièces ;
- À moins de 50 cm des sources lumineuses / électriques ;
- Emplacements difficiles d'accès et limitant l'accessibilité au bouton de test, le remplacement de pile et la maintenance.

SILENCE D'ALARME /MODE SILENCIEUX
Lorsque le détecteur de fumée déclenche une alarme, vérifiez d'abord sa cause. Au besoin, le détecteur de fumée peut être placé en mode silencieux en appuyant sur le bouton de test /silence. En mode silencieux, la LED clignote toutes les 10 secondes pour indiquer que le détecteur de fumée est dans ce mode. Dès lors que vous éliminez la fumée ou la cause de l'alarme, le détecteur de fumée revient automatiquement en mode normal au bout de 10 minutes. Si la cause de l'alarme persiste, le détecteur de fumée déclenche à nouveau l'alarme. Si, en mode silencieux, la fumée ayant provoqué l'alarme augmente, le détecteur de fumée fait aussi retentir l'alarme.
Remarque : Une fumée dense surpasse le mode silencieux et déclenche une alarme continue.
Attention : Avant d'employer le silence d'alarme (mode silencieux), identifiez la source de fumée et assurez-vous de la sécurité de la situation.

REMPLACEMENT DE PILE
Si la pile devient faible, le détecteur de fumée l'indique par un bip audible. Cet indicateur retentit en continu à intervalles de 43 secondes pendant au moins 30 jours. Remplacez immédiatement les piles dès que cet indicateur s'active. Pour remplacer la pile, ouvrez l'appareil **(voir image 1)**, retirez la pile épuisée et branchez la nouvelle pile **(voir image 2)**. Nous vous recommandons vivement de changer la pile à date fixe pour assurer son remplacement à temps.
• ***IMPORTANT :*** Une fois les piles remplacées, testez toujours le détecteur de fumée afin de vous assurer de son bon fonctionnement avec le bouton de test.
• ***IMPORTANT*** : Remplacez la pile uniquement avec l'un des types suivants de piles certifiées.

ENTRETIEN
Test : Nous vous recommandons vivement de tester la fonctionnalité de votre détecteur de fumée chaque mois. Appuyez sur le bouton de test sans le relâcher jusqu'à ce que le signal d'alarme bref et convivial retentisse. Le signal cesse dès que le bouton est relâché. Si le signal d'alarme ne retentit pas après une pression sur le bouton de test, le détecteur de fumée dysfonctionne. Cherchez conseil auprès de Smartwares.
Avertissement : N'utilisez pas une flamme nue pour tester votre détecteur de fumée. Vous risquez ainsi d'endommager l'appareil ou d'enflammer les matériaux combustibles et donc de déclencher un incendie.
Nettoyage : Pour optimiser les performances, le détecteur de fumée doit être dépoussiéré une fois par mois et aspiré tous les six mois. Ne touchez pas l'intérieur du détecteur de fumée avec la buse de l'aspirateur. Testez toujours la fonctionnalité de l'appareil en appuyant sur le bouton de test après son nettoyage. Veuillez vous inscrire pour des rappels gratuits sur le site smartreminder.eu

DÉPANNAGE
• Les fausses alarmes peuvent être causées par : opérations de soudure et de coupe, soudure et autre travaux à chaud, sciage et meulage, poussière de construction ou de nettoyage, vapeur d'eau, fumées de cuisson, effets électromagnétiques extrêmes, fluctuations de température, entraînant la condensation de l'humidité dans le détecteur de fumée.
• La poussière est la cause la plus commune de fausses alarmes /défauts d'alarme. De ce fait, nettoyez toujours le détecteur de fumée comme décrit au paragraphe 'maintenance' si vous rencontrez des problèmes. Si le problème persiste, cherchez conseil auprès de Smartwares.
• Smartwares décline toute responsabilité pour les pertes ou dommages, de toute nature, notamment les pertes incidentes et conséquentes, émanant d'un défaut de signal acoustique du détecteur de fumée en cas de fumée ou d'incendie.

DONNÉES TECHNIQUES
• Détecteur de fumée : Optique • Type de pile : Une pile de type 9V CC • Pile remplaçable : Oui
• Autonomie de pile : 1 an • Durée de service d'appareil : 10 ans
• Température de fonctionnement : 0-40 °C
• Humidité de service : 25-85 % • Volume d'alarme : >85dB à 3m • Type de montage : Plafond
• Zone de détection : Maxi. 40m2 • Fonction de pause : Oui • Installation dans un campingcar: Non
: Usage intérieur uniquement.
: Veuillez lire le manuel avant usage et le ranger soigneusement pour son usage ultérieur et la maintenance.

Condition	LED	Son
Fonctionnement normal	Clignotement toutes les 43 secondes	Sans
Test	Clignotement rapide	Bips rapides
Alarme	Clignotement rapide	Bips rapides
Silence	Clignotement toutes les 10 secondes	Sans
Indicateur de pile faible	Clignotement toutes les 43 secondes	1 bip bref toutes les 43 secondes

smartwares

RM250

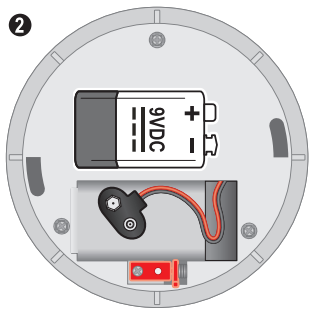
1134
RM250-002CPR
16
Fire Safety EN14604:2005/AC:2008

NL Rookmelder / Gebruiksaanwijzing
VERKLARING VAN PRESTATIES - DoP
www.smartwares.eu/dop en volg de aanwijzingen.
ES Detector de humo / Instrucciones de uso
DECLARACIÓN DE PRESTACIONES - DoP
www.smartwares.eu/dop y siga las instrucciones.
IT Rilevatore di fumo / Manuale
DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE - DoP
www.smartwares.eu/dop e seguire le istruzioni.

INTENDED USE: **FIRE SAFETY**
ESSENTIAL CHARACTERISTICS: **PASSED**
- Nominal activation conditions/ Sensitivity, Response delay (response time) and Performance under fire condition
- Operational reliability
- Tolerance to supply voltage
- Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance
- Durability of operational reliability, vibration resistance
- Durability of operational reliability, humidity resistance
- Durability of operational reliability, corrosion resistance
- Durability of operational reliability, electrical stability

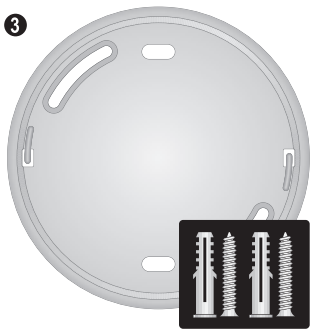
smartwares Europe
Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg
The Netherlands
www.smartwares.eu

NL Draai naar links om te openen, naar rechts om te sluiten.
ES A su vez a la izquierda para abrir, en sentido horario para cerrar.
IT Ruotare verso sinistra per aprire, ruotare verso destra per chiudere.

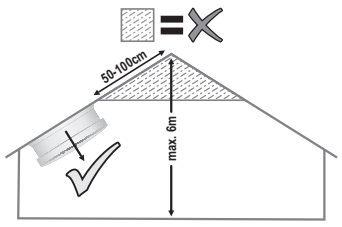


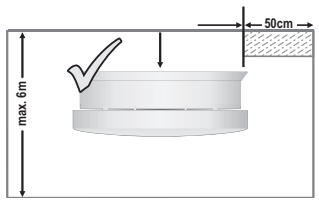
NL 9 Volt batterij Levensduur 1jr
ES Batería de 9 voltios Vida útil 1 años
IT Batteria da 9 volt durata 1 anno

6F22: PAIR DEER \ GOLDEN POWER \ GP SUPERCELL



NL Montagetype plafond
ES Tipo de montaje techo
IT Tipo di montaggio a soffitto





NL

ALGEMENE INFORMATIE
Hartelijk dank voor uw aankoop van deze Smartwares rookmelder! Lees voordat u de rookmelder gaat gebruiken deze instructies zorgvuldig. Bewaar deze informatie op een veilige en goed bereikbare plaats voor toekomstig gebruik en het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden. Breng in geval van vragen of voor aanvullende informatie over uw rookmelder een bezoek aan onze website www.smartwares.eu.

• **Fabricage/modelnummer:** RM250
• **Beschrijving:** Rookmelder gebaseerd op het fotocelprincipe. Dit betekent dat de melder de lucht op door brand veroorzaakte rook controleert. Dit toestel bevat een 9 VDC batterij met een levensduur van 1 jaar
• **Werking:** Rookmelder bedoeld voor het waarschuwen van personen die zich in de buurt van een brand of door brand veroorzaakte rook bevinden en hen zo de tijd geeft correct op het gevaar te reageren
• **Toepassingsgebied:** Rookmelder voor bewoonde gebouwen
BELANGRIJK:
• **Voorzichtig:** De melder is bedoeld voor het detecteren van rook; de melder kan een brand dus niet voorkomen!
• **Voorzichtig:** De rookmelder mag niet worden overgeschilderd of bedekt. Dit kan de werking verminderen.
• **Voorzichtig:** Gebruik van een rookmelder is een onderdeel van uw bescherming tegen brand, net zoals brandblussers, noodladders, touwen, maar ook uw keuze van voor renovatie gebruikte bouwmaterialen. Zorg dat er altijd een evacuatieplan aanwezig is en bespreek dit met uw kinderen. Zorg dat iedere kamer kan worden verlaten zonder de deur te openen, bijvoorbeeld via het raam. Ga als de oorzaak van een alarm niet duidelijk is ervan uit dat de melding het gevolg is van een werkelijke brand en verlaat onmiddellijk de woning.
• **Waarschuwing:** Vervang rookmelders uiterlijk 10 jaar na de eerste activering. Vul de activeringsdatum op de typeplaat op het product in en noteer de vervangingsdatum in uw agenda.

EERSTE ACTIVERING
Het is belangrijk dat u de rookmelder voordat u deze gaat monteren activeert en test. Activeer en test de rookmelder als volgt: Open het toestel **(zie afbeelding 1)**. Sluit de batterij aan **(zie afbeelding 2)**. Sluit de rookmelder en laat deze ongeveer 5 minuten rusten (het toestel zal zichzelf ijken). Druk de testknop in **(zie afbeelding 1a)** en houd deze ingedrukt tot een alarmsignaal klinkt. Laat dan de knop los. Als het alarmsignaal na het indrukken van de knop niet afgaat, werkt de rookmelder niet naar behoren. Neem in dit geval contact op met Smartwares voor advies.
Belangrijk: Voor de veiligheid van de eindgebruiker kan de rookmelder niet worden gemonteerd als geen batterij is geplaatst.

MONTEREN
Bevestig om de rookmelder te monteren de onderplaat met de bijgeleverde schroeven en zet de melder voorzichtig op de onderplaat vast **(zie afbeelding 3)**. Volg om optimale werking van de rookmelder te verzekeren de onderstaande adviezen nauwkeurig op. Test na installatie van de rookmelder altijd de werking hiervan met behulp van de testknop.
Belangrijk:
• WAARSCHUWING: Bevestig om letsel te voorkomen dit toestel stevig aan het plafond volgens de installatie-instructies.
• Installeer rookmelders zo, dat de rook van de brand ze altijd onbelemmerd kan bereiken, zodat u erop kunt vertrouwen dat een brand in de ontwikkelingsfase wordt gedetecteerd.
• Eisen voor rookmelders variëren per staat en per regio. Controleer altijd de betreffende eisen voor uw gebied bij de lokale instanties!
Hoeveel rookmelders?
• Tenminste in iedere slaapkamer/kinderkamer
• Tenminste in gangen/vluchtroutes
• Ten minste één alarm per 40m2
• Ten minste één alarm op iedere verdieping
• In ruimten waar elektrische apparaten worden gebruikt (d.w.z. draagbare kachels/luchtbevochtigers) Breng voor meer bijzonderheden een bezoek aan onze website www.smartwares.eu.
Waar moet een rookmelder worden gemonteerd?
• In het midden van het plafond van de ruimte
• Max. hoogte: 6 m
• Min. 0,5 m afstand tot wanden / afsluitingen:
• Kleine ruimten met een breedte < 1 m: In het midden van het plafond
• Gangen met een maximumbreedte van 3 m: max. 15 m afstand tussen 2 rookmelders. Max. 7,5 m van de voorzijde en rookmelders bij randen/ kruisingen van gangen.
• Veranda's: Als de lengte en breedte van de veranda meer dan 2 m bedragen en het oppervlak van de veranda meer is dan 16 m2, is een extra rookmelder onder de veranda vereist
• Onder schuine daken: Als >20°, minimaal 50cm en maximaal 1 m tot de punt van het dak. Als ≤ 20°, hetzelfde als bij een vlak plafond. Bij gedeeltelijk schuine daken: bij vlak plafond ≤ 1 m breed, hetzelfde als bij een schuin dak. Bij vlak plafond > 1 m breed, hetzelfde als bij vlak plafond.
• Plafond met balken (of vergelijkbaar): Bij hoogte ≤ 0,2 m, installatie op plafond of op balk. Bij hoogte > 0,2 m en afgescheiden ruimte > 36 m2 => extra rookmelder ertussen.
Waar mag een rookmelder niet worden gemonteerd?
• In de buurt van airconditioning/ ventilatiesystemen;
• Op plaatsen waar de ventilatie kan worden belemmerd, zoals bij gordijnen, enz.;
• In ruimten waar de temperatuur lager kan worden dan 0°C en hoger dan 40°C.
• In vochtige ruimten/keukens/badkamers, omdat stoom een vals alarm kan veroorzaken. Breng een bezoek aan onze website voor melders die geschikt zijn voor deze ruimten;
• Dichter dan 50cm bij lichtbronnen/ elektriciteitsbronnen;
• Op plaatsen die moeilijk te bereiken zijn en waar de toegang tot de testknop, het vervangen van de batterij en het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden worden belemmerd.

ALARMMODUS STIL/GEDEMPT
Ga als de rookmelder een alarm geeft eerst na wat het alarm heeft veroorzaakt. Indien nodig, kan de rookmelder in de gedempte modus worden gezet door de test/dempknop in te drukken. In de gedempte modus knippert de led iedere 10 seconden om aan te geven dat de rookmelder in de gedempte modus staat. Neem de rook of de oorzaak van het alarm weg en de rookmelder zal na 10 minuten automatisch naar de normale modus terugkeren. Als de oorzaak van het alarm nog steeds aanwezig is, zal de rookmelder opnieuw een alarm geven. Als vanuit de gedempte modus de rook die het alarm heeft veroorzaakt toeneemt, zal de rookmelder ook een alarm geven.
Let op: Dichte rook zal de gedempte modus onderdrukken en een constant alarm zal klinken.
Voorzichtig: Stel voordat u het stille alarm (gedempte modus) inschakelt eerst de bron van de rook vast en controleer of de situatie veilig is.

DE BATTERIJ VERVANGEN
Als de batterij leegraakt, geeft de rookmelder dit met een hoorbare pieptoon aan. Deze indicator blijft met tussenpozen van 43 seconden gedurende minimaal 30 dagen klinken. Vervang de batterijen onmiddellijk als dit signaal wordt gegeven. Open om de batterij te vervangen het toestel **(zie afbeelding 1)**, verwijder de lege batterij en plaats de nieuwe batterij **(zie afbeelding 2)**. Wij raden u sterk aan de batterij op een vaste datum te vervangen om tijdige vervanging te verzekeren.
• ***BELANGRIJK:*** Test na het vervangen van de batterijen de rookmelder altijd met de testknop op correcte werking.
• ***BELANGRIJK***: Vervang een batterij uitsluitend door een van de onderstaande gecertificeerde batterijtypen.

ONDERHOUD
Testen: Wij raden u sterk aan de werking van uw rookmelder maandelijks te testen. Druk de testknop in en houd deze ingedrukt tot het gebruikersvriendelijke korte alarmsignaal klinkt. Het signaal stopt zodra u de knop loslaat. Als het alarmsignaal na het indrukken van de knop niet afgaat, werkt de rookmelder niet naar behoren. Neem in dit geval contact op met Smartwares voor advies.
Waarschuwing: Gebruik voor het testen van uw rookmelder geen open vuur. Hierdoor kan het toestel beschadigd raken of kunnen brandbare materialen vlam vatten en brand veroorzaken.
Reinigen: Stof voor optimale werking de rookmelder iedere maand af en doe dit iedere zes maanden met behulp van de stofzuiger. Raak de binnenzijde van de rookmelder niet met de zuigmond van de stofzuiger aan. Test na het reinigen altijd de werking van het toestel door de testknop in te drukken. U kunt u ook opgeven voor gratis herinneren via smartreminder.eu

PROBLEMEN OPLOSSEN
• Een vals alarm kan worden veroorzaakt door: las- en snijwerkzaamheden, soldeerwerkzaamheden en overige werkzaamheden waarbij hitte vrijkomt, zagen en slijpen, stof als gevolg van bouw- of reinigingswerkzaamheden, waterdamp, kookdampen, extreme elektromagnetische effecten, temperatuurschommelingen die leiden tot condensatie van in de rookmelder aanwezig vocht.
• Stof is een veel voorkomende oorzaak van valse alarmen/ alarmstoringen. Reinig daarom in geval van problemen de rookmelder altijd zoals beschreven in de paragraaf 'onderhoud'. Neem als het probleem hiermee niet is opgelost, contact op met Smartwares voor advies.
• Smartwares accepteert geen enkele aansprakelijkheid voor verlies en/of schade van ongeacht welke aard, inclusief incidentele en/of gevolgschade als gevolg van het niet klinken van het signaal van de rookmelder bij rook of brand.

TECHNISCHE GEGEVENS
• Rooksensor: Optisch • Type batterij: 9V DC battery • Batterij vervangbaar: Ja
• Levensduur batterij: 1 jaar • Levensduur melder: 10 jaar • Bedrijfstemperatuur: 0-40 °C
• Bedrijfsvochtigheid: 25- 85% • Alarmvolume: > 85 dB op 3 m • Type montage: Plafond
• Detectiegebied: Max. 40 m2 • Pauzefunctie: Ja • Installatie in een camper: Nee
: Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.
: Lees voor gebruik de handleiding en bewaar deze zorgvuldig voor toekomstig gebruik en het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden.

Status	LED	Geluid
Normale werking	Knippert iedere 43 seconden	Geen
Testen	Knippert snel	Snelle pieptonen
Alarm	Knippert snel	Snelle pieptonen
Gedempte modus	Knippert iedere 10 seconden	Geen
Indicatie lege batterij	Knippert iedere 43 seconden	Iedere 43 seconden 1 korte pieptoon

ES

INFORMACIÓN GENERAL
¡Gracias por comprar este dispositivo de alarma de humo Smartwares! Lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el dispositivo de alarma de humo. Conserve esta información en un lugar seguro y fácilmente accesible para su uso posterior y para el mantenimiento. Si tiene alguna pregunta o si busca información adicional sobre el dispositivo de alarma de humo, visite nuestro sitio web www.smartwares.eu.

• **Marca/número de modelo:** RM250
• **Descripción:** Dispositivo de alarma de humo basado en el principio de fotocélula, lo que significa que la alarma supervisa el aire para detectar el humo causado por un incendio. Este aparato contiene una pila de 9V CC con una duración de 1 año
• **Función:** Dispositivo de alarma de humo destinado a alertar a las personas presentes cerca de un incendio/el humo de un incendio, para darles tiempo para reaccionar adecuadamente al peligro
• **Ámbito de aplicación:** Dispositivo de alarma de humo para edificios con función residencial
IMPORTANTE:
• **Atención:** La alarma se ha diseñado para detectar humo; ¡no puede evitar un incendio!
• **Atención:** La alarma térmica no puede pintarse o cubrirse ya que esto puede provocar pérdida de funcionalidad.
• **Atención:** El uso de una alarma de humo es parte de su protección antiincendios, al igual que los extintores de incendios, las escaleras de emergencia, cuerdas, pero también su elección en el uso de materiales de construcción para la renovación. Asegúrese siempre de que haya un plan de evacuación y hable de este con sus hijos. Asegúrese de que puede salirse de cada habitación sin abrir la puerta, p. ej., por la ventana. Si hay alguna duda sobre la causa de una alarma, se debe asumir que la alarma se debe a un incendio real y la vivienda debe evacuarse inmediatamente.
• **Advertencia:** Los dispositivos de alarma de humo deben sustituirse a más tardar 10 años después de la activación inicial. Rellene la fecha de activación en la etiqueta de características del producto y marque la fecha de sustitución en su calendario.

ACTIVACIÓN INICIAL
Antes de montar este dispositivo de alarma de humo, es importante activar y probar el aparato. Active y pruebe el dispositivo de alarma de humo de la siguiente manera: Abra el aparato **(véase la imagen 1)**. Conecte la pila **(véase la imagen 2)**. Cierre el dispositivo de alarma de humo y déjelo en reposo durante aproximadamente 5 minutos (el aparato se autocalibrará). Pulse y mantenga pulsado el botón de prueba **(véase la imagen 1a)** hasta que suene una señal de alarma y suelte. Si la señal de alarma no suena después de pulsar el botón de prueba, el dispositivo de alarma de humo no funciona correctamente y se debe buscar asesoramiento de Smartwares.
Importante: Para la seguridad del usuario final, la alarma de humo no puede montarse si no se ha colocado la pila.

MONTAJE
Para montar el dispositivo de alarma de humo, fije la placa base con los tornillos suministrados y encaje con cuidado la alarma en la placa base **(véase la imagen 3)**. Preste mucha atención a las siguientes recomendaciones para garantizar un rendimiento óptimo de su dispositivo de alarma de humo. Después de instalar el dispositivo de alarma de humo, pruebe siempre su funcionalidad con el botón de prueba.
Importante:
• ADVERTENCIA: Para evitar lesiones, este aparato debe fijarse de forma segura al techo de acuerdo con las instrucciones de instalación.
• Los dispositivos de alarma de humo deben instalarse de tal manera que puedan ser alcanzados sin obstáculo por el humo del incendio, de modo que los incendios puedan detectarse de forma fiable en la fase del desarrollo.
• Los requisitos para los dispositivos de alarma de humo varían en función del estado y la región. ¡Compruebe siempre los requisitos aplicables en su zona con las autoridades locales!
¿Cuántos dispositivos de alarma de humo?
• Al menos en cada dormitorio/cuarto del bebé
• Al menos en corredores/rutas de escape
• Al menos una alarma por 40m2
• Al menos una alarma en cada planta
• En habitaciones donde se utilizan electrodomésticos (p. ej., calefactores / humidificadores portátiles) Visite nuestro sitio web www.smartwares.eu si desea asesoramiento más detallado.
¿Dónde montar un dispositivo de alarma de humo?
• Centrado en el techo de la habitación
• Altura máx.: 6m
• Distancia mín. de 0,5 m a paredes/barreras:
• Habitaciones pequeñas de ancho <1m: Centra do en el techo
• Pasillos con ancho máx. de 3m: distancia máx. de 15m entre 2 dispositivos de alarma de humo. Max. 7,5m al frente y dispositivos de alarma de humo en esquinas/cruces de pasil los.
• Galerías: Si la longitud y el ancho de la galería son >2m y la superficie de la galería es >16m2, es necesario un dispositivo adicional de alarma de humo debajo de la galería
• En pendientes de tejado: Si >20°, mínimo 0,5m y máximo 1m a la parte superior del tejado. Si ≤20°, considere como techo plano. En pendientes de tejado parciales: si techo plano ≤1m de ancho, considere como pendiente de tejado. Si el techo plano es >1m de ancho, considere como techo plano.
• Viguetas de techo (o similares): Si altura ≤0,2m, instalación en techo o en vigueta. Si altura >0,2m y superficie separada> 36m2 => dispositivos adicionales de alarma de humo entremedias.
¿Dónde no montar el dispositivo de alarma de humo?
• Cerca de sistemas de aire acondicionado/ventilación;
• Lugares donde la ventilación pueda verse impedida por elementos como cortinas, etc.;
• En habitaciones donde la temperatura pueda ser inferior a 0°C y superior a 40°C.
• En espacios húmedos/cocinas/baños, ya que el vapor puede dar falsas alarmas. Visite nuestro sitio web para encontrar alarmas adecuadas para el uso en estas estancias;
• A una distancia inferior a 50 cm de fuentes de luz/fuentes eléctricas;
• Lugares de difícil alcance y que impidan acceder al botón de prueba, la sustitución de la pila y el mantenimiento.

SILENCIAR ALARMA / MODO SILENCIOSO
Cuando los dispositivos de alarma de humo emitan una alarma, verifique primero la causa de la alarma. Si es necesario, el dispositivo de alarma de humo se puede poner en modo silencioso pulsando el botón de prueba/silencio. Durante el modo silencioso, el LED parpadeará cada 10 segundos para indicar que el dispositivo de alarma de humo está en modo silencioso. Elimine el humo o la causa de la alarma y después de 10 minutos la alarma de humo se restablecerá automáticamente al modo normal. Si la causa de la alarma sigue presente, el dispositivo de alarma de humo emitirá una alarma de nuevo. Si durante el modo silencioso aumenta el humo que causó la alarma, el dispositivo de alarma de humo también emitirá una alarma.
Nota: El humo denso anulará el modo silencioso y emitirá una alarma continua.
Atención: Antes de silenciar la alarma (modo silencioso), identifique la fuente del humo y asegúrese de que la situación sea segura.

SUSTITUCIÓN DE LA PILA
Si la pila está baja, el dispositivo de alarma de humo lo indicará con un "pitido" audible. Este indicador suena continuamente a intervalos de 43 segundos durante al menos 30 días. Sustituya las pilas inmediatamente cuando este indicador aparezca. Para sustituir la pila, abra el aparato **(véase la imagen 1)**, extraiga la pila agotada y conecte la pila nueva **(véase la imagen 2)**. Le recomendamos que sustituya la pila en una fecha fija, para garantizar una sustitución oportuna.
• ***IMPORTANTE:*** Después de sustituir las pilas, pruebe siempre el funcionamiento correcto del dispositivo de alarma de humo con el botón de prueba.
• ***IMPORTANTE:*** Sustituya la pila únicamente por uno de los tipos de pilas certificadas que figuran a continuación.

MANTENIMIENTO
Pruebas: Le recomendamos que pruebe la funcionalidad de su dispositivo de alarma de humo cada mes. Pulse y mantenga pulsado el botón de prueba hasta que suene la señal de alarma breve de fácil uso. La señal se detiene una vez que se suelta el botón. Si la señal de alarma no suena después de pulsar el botón de prueba, el dispositivo de alarma de humo no funciona correctamente y se debe buscar asesoramiento de Smartwares.
Advertencia: No utilice una llama abierta para probar el dispositivo de alarma de humo; esto podría dañar el aparato o inflamar materiales combustibles e iniciar un incendio.
Limpieza: Para un rendimiento óptimo, el dispositivo de alarma de humo debe ser limpiado y aspirado cada seis meses. No toque el interior del dispositivo de alarma de humo con la boquilla del aspirador. Pruebe siempre la funcionalidad del aparato después de la limpieza pulsando el botón de prueba. Regístrese para tener recordatorios gratuitos en smartreminder.eu

BÚSQUEDA DE FALLOS
• Una falsa alarma puede deberse a: operaciones de soldadura y corte, soldadura y otros trabajos en caliente, serrado y amolado, polvo debido a trabajos de construcción o limpieza, vapor de agua, humos de cocina, efectos electromagnéticos extremos, fluctuaciones de temperatura, que conducen a la condensación de la humedad en la alarma de humo.
• El polvo es la causa más común de falsas alarmas/fallo de alarma, por tanto limpie siempre el dispositivo de alarma de humo como se describe en el párrafo "mantenimiento" si tiene algún problema. Si esto no resuelve el problema, se debe buscar asesoramiento de Smartwares.
• Smartwares nunca será responsable de pérdidas o daños de cualquier naturaleza, incluidas pérdidas incidentales o indirectas, derivadas del hecho de que la señal de la alarma de humo no haya sonado debido a humo o a un incendio.

DATOS TÉCNICOS
• Sensor de humo: Óptico • Tipo de pila: una pila de 9V CC • Pila sustituible: Sí
• Duración de la pila: 1 año • Vida útil del dispositivo: 10 año • Temperatura de funcionamiento: 0-40 °C
• Humedad de funcionamiento: 25-85 % • Volumen de alarma: >85dB a 3m • Tipo de montaje: Techo
• Zona de detección: Máx. 40m2 • Función de pausa: Sí • Instalación en (LAV): No
: Solo uso en interior.
: Lea el manual antes del uso y almacene con cuidado para un uso posterior y para el mantenimiento.

Estado	LED	Sonido
Funcionamiento normal	Parpadea cada 43segundos	Ninguno
Prueba	Parpadea rápidamente	Pitidos rápidos
Alarma	Parpadea rápidamente	Pitidos rápidos
Silencio	Parpadea cada 10 segundos	Ninguno
Indicación de pila baja	Parpadea cada 43segundos	1 pitido corto cada 43 segundos

IT

INFORMAZIONI GENERALI
Grazie per aver acquistato questo rilevatore di fumo Smartwares! Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di mettere in funzione il rilevatore di fumo. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e accessibile per usi futuri e interventi di manutenzione. Per eventuali domande o per cercare ulteriori informazioni sul rilevatore di fumo, visitare il nostro sito Web www.smartwares.eu.

• **Codice produttore/modello:** RM250
• **Descrizione:** Rilevatore di fumo basato sul principio della fotocellula, ovvero il dispositivo monitora la presenza di fumo causato da un incendio nell'aria. L'apparato contiene Batterie da 9 V CC con una durata di circa 1 anno
• **Funzione:** Il rilevatore di fumo è destinato ad avvisare le persone presenti in prossimità di un incendio/di fumo causato da un incendio per garantire il tempo di reagire correttamente al pericolo
• **Scopo dell'applicazione:** Rilevatore di fumo per edifici con funzione residenziale
IMPORTANTE:
• **Attenzione:** Il rilevatore è progettato per rilevare fumo, non è in grado di prevenire gli incendi!
• **Attenzione**: Il rilevatore di calore non può essere verniciato o coperto in quanto ciò causerebbe una perdita di funzionalità.
• **Attenzione:** L'uso di un rilevatore di fumo fa parte della protezione antincendio, come gli estintori, le scale di emergenza, le corde ma rappresenta anche una scelta ottimale durante la ristrutturazione degli edifici. Verificare sempre la presenza di un piano di evacuazione e parlarne ai propri bambini. Verificare che sia possibile uscire da ogni stanza senza aprire la porta, ad es. dalla finestra. In caso di dubbi sulla causa di un allarme, assumere che l'allarme sia dovuto a un incendio effettivo ed evacuare immediatamente la casa.
• **Avvertenza:** I rilevatori di fumo devono essere sostituiti entro e non oltre 10 anni dall'attivazione iniziale. Riportare la data di attivazione sull'etichetta nominale del prodotto e indicare la data di sostituzione sul calendario.

ATTIVAZIONE INIZIALE
Prima di installare il rilevatore di fumo, è importante attivare e collaudare il dispositivo. Attivare e collaudare il rilevatore di fumo nel modo seguente: Aprire il dispositivo **(vedere l'immagine 1).** Collegare la batteria **(vedere l'immagine 2)**. Chiudere il rilevatore di fumo e lasciarlo a riposo per circa 5 minuti (il dispositivo esegue la calibrazione automatica). Tenere premuto il pulsante di test **(vedere l'immagine 1a)** finché non viene emesso un segnale di allarme e rilasciarlo.
Se il segnale di allarme non viene emesso dopo la pressione del pulsante di test, il rilevatore di fumo non funziona correttamente ed è necessario rivolgersi a Smartwares per una consulenza.
Importante: Per la sicurezza dell'utente finale, non è possibile installare il rilevatore di fumo se la batteria non è inserita in posizione.

MONTAGGIO
Per installare il rilevatore di fumo, fissare la piastra base con le viti in dotazione e serrare delicatamente l'allarme sulla piastra base **(vedere immagine 3)**. Porre particolare attenzione alle seguenti raccomandazioni per il posizionamento in modo da garantire le prestazioni ottimali del rilevatore di fumo. Dopo aver installato il rilevatore di fumo, verificarne sempre il corretto funzionamento con il pulsante di test.
Importante:
• AVVERTENZA: Per evitare lesioni, questo apparecchio deve essere fissato saldamente al soffitto in conformità con le istruzioni di installazione.
• I rilevatori di fumo devono essere installati in modo da essere raggiunti dal fumo di un eventuale incendio, consentendo di rilevare in modo affidabile i principi di incendio.
• I requisiti per i rilevatori di fumo variano da stato a stato e da regione a regione. Controllare sempre i requisiti pertinenti nella propria zona con le autorità locali! Dove installare
Quanti rilevatori di fumo installare?
• Almeno in ogni camera da letto/camera del bambino
• Almeno nei corridoi/vie di fuga
• Almeno un allarme per 40m2
• Almeno un allarme su ogni piano
• In ambienti in cui sono utilizzati apparecchi elettrici (ad es. termoventilatori / umidificatori portatili) Visitare il sito Web www.smartwares.eu per ulteriori consigli.
Dove installare un rilevatore di fumo?
• Al centro sul soffitto della stanza
• Altezza massima: 6 m
• Distanza minima da pareti / ostacoli 0,5 m:
• Stanze piccole con larghezza < 1 m: Centrato sul soffitto
• Corridoi con larghezza massima di 3 m: distanza massima di 15 m fra 2 rilevatori di fumo. Distanza massima di 7,5 m dalla parete anteriore e da altri rilevatori di fumo sugli angoli dei corridoi.
• Gallerie: Se la lunghezza e la larghezza della galleria sono > 2 m e l'area della galleria è > 16 m2, sotto la galleria è necessario installare qualche rilevatore di fumo aggiuntivo
• Sotto le falde del tetto: Se >20°, minimo a 0,5 m e massimo a 1 m dal colmo del tetto. Se ≤20°, considerarlo come un soffitto piatto. In tetti parzialmente a spiovente: se la larghezza del tetto piatto ≤1 m, considerarlo come tetto a spioventi. Se il tetto piatto ha una larghezza >1 m, considerarlo un soffitto piatto.
• Travetti del soffitto (o simili): Se l'altezza ≤ 0,2m, installare sul soffitto o sui travetti. Se l'altezza > 0,2 m e l'area separata > 36 m2 => installare altri rilevatori di fumo nel mezzo.

Dove non installare un rilevatore di fumo?
• Vicino a condizionatori/sistemi di ventilazione;
• In posizioni in cui la ventilazione può essere ostacolata da oggetti come le tende, ecc.;
• Nelle stanze in cui la temperatura scende sotto 0°C o supera i 40°C.
• In ambienti umidi/cucine/bagni, poiché il vapore può causare falsi allarmi. Visitare il nostro sito Web per i dispositivi adatti all'uso in tali stanze;
• A distanze inferiori a 50 cm da fonti luminose/ elettriche;
• In posizioni difficili da raggiungere che impediscono l'accesso al pulsante di test, la sostituzione delle batterie e gli interventi di manutenzione.

SILENZIARE L'ALLARME / MODALITÀ SILENZIOSA
Quando il rilevatore di fumo emette un allarme, prima di tutto verificarne la causa. Se necessario, il rilevatore di fumo può essere impostato in modalità silenziosa premendo il pulsante di test/ modalità silenziosa. In modalità silenziosa, il LED lampeggia ogni 10 secondi per indicare che il rilevatore di fumo è in tale modalità. Eliminare il fumo o la causa dell'allarme e dopo 10 minuti il rilevatore di fumo si ripristinerà automaticamente in modalità normale. Se la causa dell'allarme è ancora presente, il rilevatore di fumo emetterà nuovamente l'allarme. Se il fumo che ha causato l'allarme aumenta quando è attiva la modalità silenziosa, il rilevatore di fumo emetterà anche l'allarme acustico.
Nota: La presenza di un fumo denso ha la priorità sulla modalità silenziosa e attiva un allarme continuo.
Attenzione: Prima di utilizzare il silenziamento dell'allarme (modalità silenziosa), identificare la fonte del fumo e verificare che la situazione sia sicura.

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE
Se la batteria è scarica, il rilevatore di fumo indica tale condizione con un segnale acustico. Il segnale acustico viene emesso costantemente a intervalli di 43 secondi per almeno 30 giorni. Sostituire immediatamente le batterie quando viene emesso questo segnale. Per sostituire la batteria, aprire il dispositivo **(vedere l'immagine 1)**, rimuovere la batteria scarica e collegare la nuova batteria **(vedere l'immagine 2)**. Si consiglia caldamente di sostituire la batteria a scadenze fisse per garantire una sostituzione puntuale.
• ***IMPORTANTE:*** Dopo la sostituzione delle batterie, verificare sempre il corretto funzionamento del rilevatore di fumo con il pulsante di test.
• ***IMPORTANTE:*** Sostituire la batteria esclusivamente con una dei seguenti tipi certificati:

MANUTENZIONE
Test: Si consiglia caldamente di collaudare il funzionamento del rilevatore di fumo ogni mese. Tenere premuto il pulsante di test finché non viene emesso un breve e utile segnale di allarme. Il segnale si arresta rilasciando il pulsante. Se il segnale di allarme non viene emesso dopo la pressione del pulsante di test, il rilevatore di fumo non funziona correttamente ed è necessario rivolgersi a Smartwares per una consulenza.
Avvertenza: Non usare fiamme libere per testare il rilevatore di fumo, in quanto possono danneggiare il dispositivo o innescare i materiali combustibili e causare un incendio.
Pulizia: Per garantire prestazioni ottimali, il rilevatore di fumo deve essere spolverato una volta al mese e pulito con un aspirapolvere ogni sei mesi. Non toccare la parte interna del rilevatore di fumo con la bocchetta dell'aspirapolvere. Testare sempre la funzionalità del dispositivo dopo la pulizia premendo il pulsante di test. Per ricevere dei promemoria gratuiti, si prega di registrarsi sul sito smartreminder.eu

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
• Eventuali falsi allarmi possono essere causati da: operazioni di saldatura e taglio, brasature e altri lavori a caldo, segatura e molatura, polvere dovuta a lavori di costruzione o pulizia, vapore d'acqua, fumi di cottura, effetti elettromagnetici estremi, fluttuazioni di temperatura che portano alla condensa di umidità nel rilevatore di fumo.
• La polvere è la causa più comune di falsi allarmi/ mancanza di allarmi, pertanto pulire sempre il rilevatore di fumo come descritto nel paragrafo "Manutenzione", in caso di problemi. Se la pulizia non risolve il problema, è necessario rivolgersi a Smartwares per una consulenza.
• Smartware declina ogni responsabilità per eventuali perdite e/o danni di qualsivoglia natura, incluse perdite accidentali e/o conseguenti, derivanti dalla mancata emissione di un allarme da parte del rilevatore di fumo in presenza di fumo o incendio.

DATI TECNICI
• Sensore per il fumo: Ottico • Tipo di batteria: Batterie da 9 V CC • Batteria sostituibile: Sì
• Durata della batteria: 1 anno • Vita utile del dispositivo: 10 anni • Temperatura di esercizio: 0-40 °C
• Umidità di esercizio: 25-85 % • Volume dell'allarme: >85dB a 3 m • Tipo di installazione: A soffitto
• Area di rilevamento: Massimo 40 m2 • Funzione di pausa: Sì • Installazione in (LAV): No
: Solo per uso al coperto.
: Leggere il manuale prima dell'uso e conservarlo accuratamente per usi futuri e interventi di manutenzione.

Condizione	LED	Suono
Funzionamento normale	Lampeggi ogni 43 secondi	Nessuno
Test	Lampeggi rapidi	Segnali acustici rapidi
Allarme	Lampeggi rapidi	Segnali acustici rapidi
Modalità silenziosa	Lampeggi ogni 10 secondi	Nessuno
Indicazione di batteriascarica	Lampeggi ogni 43 secondi	1 segnale acustico breve ogni 43 secondi

smartwares

RM250

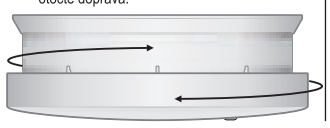
1134
RM250-002CPR
16
Fire Safety EN14604:2005/AC:2008

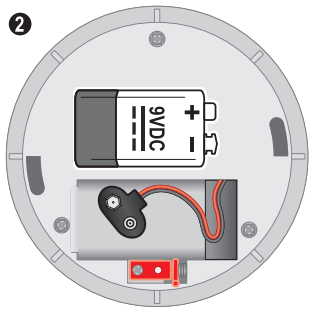
PT Dispositivo de deteção de fumo / Manual
DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO - DoP
www.smartwares.eu/dop e siga as instruções.
SV Detektor dymu / Manuál
VYHLÁSENIE O VÝKONE - DoP
www.smartwares.eu/dop a nasledujte pokyny.
CS Detektor kouře / Návod k obsluze
PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH - DoP
www.smartwares.eu/dop a postupujte podle pokynů.

INTENDED USE: **FIRE SAFETY**
ESSENTIAL CHARACTERISTICS: **PASSED**
- Nominal activation conditions/ Sensitivity, Response delay (response time) and Performance under fire condition
- Operational reliability
- Tolerance to supply voltage
- Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance
- Durability of operational reliability, vibration resistance
- Durability of operational reliability, humidity resistance
- Durability of operational reliability, corrosion resistance
- Durability of operational reliability, electrical stability

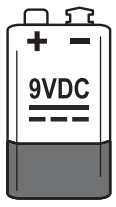
smartwares Europe
Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg
The Netherlands
www.smartwares.eu

PT Vire para a esquerda para abrir e para a direita para fechar.
SV Otočte doľava pre otvorenie, otočte doprava pre uzatvorenie.
CS Pro otevření otočte doleva, pro zavření otočte doprava.



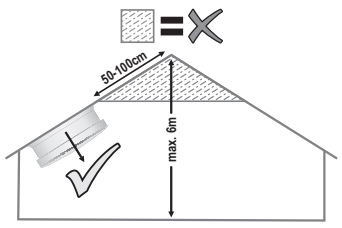


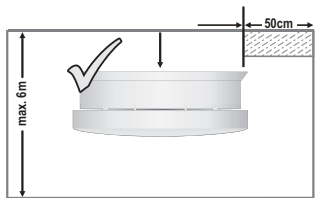
PT Duração de 1 ano da bateria de 9 Volt
SV 9- voltová batéria, životnosť 1 rok
CS 9voltová baterie životnost 1 rok



6F22: PAIR DEER \ GOLDEN POWER \ GP SUPERCELL

PT Montagem no tecto tipo
SV Rodzaj montażu sufit
CS Způsob montáže stropní





PT

INFORMAÇÕES GERAIS
Parabéns por ter adquirido este dispositivo de alarme para fumo Smartwares! Leia cuidadosamente estas instruções antes de utilizar o dispositivo de alarme para fumo. Guarde estas informações num local seguro e facilmente acessível para futura utilização e manutenção. Em caso de dúvidas ou se procura informações adicionais sobre o seu dispositivo de alarme para fumo, visite o nosso website www.smartwares.eu.

• **Marca/número do modelo:** RM250
• **Descrição:** Dispositivo de alarme para fumo baseado no princípio da fotocélula, o que significa que o alarme monitoriza o ar para detetar fumo causado por um incêndio. Este aparelho contém uma pilha de 9V CC com um tempo de vida útil de 1 ano
• **Função:** Dispositivo de alarme para fumo que visa alertar as pessoas nas proximidades de um incêndio/fumo de incêndio e permitir-lhes reagir atempada e adequadamente ao perigo
• **Âmbito de aplicação:** Dispositivo de alarme para fumo destinado a edifícios residenciais
IMPORTANTE:
• **Atenção:** O alarme destina-se a detetar fumo; não previne um incêndio!
• **Atenção:** O alarme de calor não poderá ser pintado nem coberto, uma vez que isso origina a perda de funcionalidade.
• **Atenção:** Utilizar um alarme de fumo constitui uma proteção contra incêndios, tal como extintores, escadas de emergência, cordas, assim como a sua escolha de materiais de construção para efeitos de renovação. Assegure-se sempre de que dispõe de um plano de evacuação e discuta o assunto com as crianças. Assegure-se de que é possível abandonar uma área sem abrir a porta, por exemplo, por uma janela. Se houver dúvidas relativamente à causa de um alarme, deverá partir do pressuposto de que o mesmo ocorreu devido a uma incêndio de facto e a residência deverá ser imediatamente evacuada.
• **Advertência:** Os dispositivos de alarme para fumo devem ser substituídos, no máximo, até 10 anos após a ativação inicial. Preencha a data de ativação na etiqueta da placa de identificação do produto e marque a data de substituição no seu calendário.

ATIVAÇÃO INICIAL
Antes de montar o dispositivo de alarme para fumo, é importante que ative e teste o aparelho. Ative e teste o dispositivo de alarme para fumo da seguinte forma: Abra o aparelho **(consulte a imagem 1)**. Coloque as pilhas **(consulte a imagem 2)**. Feche o dispositivo de alarme para fumo e deixe-o repousar durante cerca de 5 minutos (o aparelho irá fazer a calibragem automaticamente). Prima e mantenha premido o botão de teste **(consulte a imagem 1a)** até soar um sinal de alarme, depois solte-o.
Se não soar um sinal de alarme depois de premir o botão de teste, o dispositivo de alarme para fumo não está a funcionar corretamente, devendo procurar aconselhamento Smartwares.
Importante: Para segurança do utilizador final, o alarme para fumo não pode ser montado caso a pilha não esteja instalada no mesmo.

MONTAGEM
Para montar o dispositivo de alarme para fumo, fixe a placa de base com os parafusos fornecidos e aperte ligeiramente o alarme à placa de base **(consulte a imagem 3)**. Preste especial atenção às recomendações de localização para garantir o desempenho ideal do seu dispositivo de alarme para fumo. Depois de instalar o dispositivo de alarme para fumo, teste sempre a respetiva funcionalidade, utilizando o botão de teste.
Importante:
• AVISO: Para evitar ferimentos, este aparelho deve ser devidamente fixo ao teto, em conformidade com as instruções de instalação.
• Os dispositivos de alarme para fumo devem ser instalados de modo a que possam ser facilmente alcançados pelo fumo produzido por um incêndio, tornando possível a deteção de incêndios na fase de desenvolvimento.
• Os requisitos para os dispositivos de alarme para fumo variam de estado para estado e de região para região. Verifique sempre os requisitos relevantes para a sua área junto das autoridades locais!

Quantos dispositivos de alarme para fumo?
- Pelo menos em cada quarto de dormir/ quarto do bebê
- Pelo menos em corredores/rotas de fuga
- Pelo menos um alarme por 40m2
- Pelo menos um alarme em cada piso
- Em quartos onde os aparelhos elétricos são operados (por exemplo, aquecedores/humidificadores portáteis. Visite o nosso website www.smartwares.eu para obter recomendações mais detalhadas.

Onde instalar um dispositivo de alarme para fumo?
- Centrado no teto de uma divisão
- Altura máxima: 6 m
- Distância mínima de 0,5 m de paredes/barreiras:
- Pequenas divisões com largura < 1 m: Centra do no teto
- Corredores com uma largura máxima de 3 m: distância máxima de 15 m entre 2 dispositivos de alarme para fumo. Distância máxima de 7,5 m para a parte dianteira e de dispositivos de alarme nos cantos/passagens de corredores.
- Galerias: Se o comprimento e largura da galeria for > 2 m e a área da galeria for > 16 m2, poderá ser necessário um dispositivo de alarme para fumo adicional sob a galeria
- Em inclinações de teto: Para > 20°, mínimo de 0,5 m e máximo de 1 m para a parte mais alta do teto. Para ≤ 20°, considere como um teto plano. Em tetos com inclinação parcial: se o teto plano tiver uma largura ≤1 m, considere como teto com inclinação. Para teto plano com > 1 m de largura, considere como teto plano.
- Vigas de teto (ou similar): Para alturas ≤ 0,2 m, instalação no teto ou na viga. Para alturas > 0,2 m e área separada > 36 m2 => dispositivos de alarme para fumo adicionais no meio.

Onde não instalar um dispositivo de alarme para fumo?
- Próximo de sistemas de ar condicionado/ventilação;
- Locais onde a ventilação possa ser afetada por cortinas, etc.;
- Em divisões onde a temperatura possa atingir menos de 0 °C e mais de 40 °C.
- Em locais húmidos/cozinhas/casas de banho, porque o vapor pode originar alarmes falsos. Visite o nosso website para conhecer alarmes adequados para utilização nestas divisões;
- A uma distância inferior a 50 cm de fontes de luz/eletricidade;
- Locais de difícil acesso e que impeçam o acesso ao botão de teste, substituição das pilhas e manutenção.

SILENCIAR ALARME/MODO DE SILENCIAMENTO
Quando o dispositivo de alarme para fumo é acionado, verifique primeiro a causa do alarme. Se necessário, poderá colocar o dispositivo de alarme para fumo no modo de silenciamento, premindo o botão de teste/ silenciamento. Durante o modo de silenciamento, o LED irá piscar a cada 10 segundos para indicar que o dispositivo de alarme para fumo se encontra no modo de silenciamento. Elimine o fumo ou a causa do alarme e, após 10 minutos, o alarme para fumo irá ser automaticamente reposto no modo normal. Se a causa do alarme continuar presente, o dispositivo de alarme para fumo irá soar novamente. Se, durante o modo de silenciamento, o fumo que causou o alarme aumentar, o dispositivo de alarme para fumo irá soar novamente.
Nota: Um fumo denso irá anular o modo de silenciamento e soará um alarme contínuo.
Atenção: Antes de utilizar o silenciamento do alarme (modo de silenciamento), identifique a fonte do fumo e assegure-se de que a situação é segura.

SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS
Quando estiver a ficar com pouca carga, o dispositivo de alarme para fumo irá indicar o estado com um sinal sonoro audível. Este indicador soa continuamente em intervalos de 43 segundos durante, pelo menos, 30 dias. Substitua imediatamente as pilhas, quando soar este indicador. Para substituir as pilhas, abra o aparelho **(consulte a imagem 1)**, retire as pilhas gastas e coloque as novas **(consulte a imagem 2)**. Recomendamos veemente que substitua as pilhas numa data fixa, para assegurar uma substituição atempada.
• ***IMPORTANTE:*** Depois de substituir as pilhas, teste sempre o dispositivo de alarme para fumo para confirmar o correto funcionamento com o botão de teste.
• ***IMPORTANTE***: Substitua sempre as pilhas por um dos tipos de pilhas abaixo certificados:

MANUTENÇÃO
Testar: Recomendamos veemente que teste a funcionalidade do seu dispositivo de alarme para fumo todos os meses. Prima e mantenha premido o botão de teste até soar um breve sinal de alarme, depois solteo. O sinal para assim que o botão é libertado. Se não soar um sinal de alarme depois de premir o botão de teste, o dispositivo de alarme para fumo não está a funcionar corretamente, devendo procurar aconselhamento Smartwares.
Advertência: Não utilize uma chama a descoberto para testar o seu dispositivo de alarme para fumo, uma vez que isso poderá danificar o aparelho ou incendiar materiais combustíveis e originar um incêndio.
Limpar: Para um ótimo desempenho, deverá limpar o pó do dispositivo de alarme para fumo uma vez por mês e aspirá-lo a cada seis meses. Não toque no interior do dispositivo de alarme para fumo com o bocal do aspirador. Teste sempre a funcionalidade do aparelho, depois de limpar, premindo o botão de teste. Registe-se para receber lembretes em smartreminder.eu

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS
• Um alarme falso pode ser causado por: operações de corte e soldagem, brasagem e outros trabalhos quentes, serragem e esmerilhação, pó devido a trabalho de construção ou limpeza, vapor de água, fumos resultantes da confeção de alimentos, efeitos eletromagnéticos intensos, flutuações de temperatura que origem condensação de humidade no alarme de fumo.
• O pó constitui a causa mais comum de alarmes falsos/alarmes defeituosos, pelo que deverá limpar sempre o dispositivo de alarme para fumo, conforme descrito no parágrafo de "manutenção", em caso de problemas. Se isto não resolver o problema, deverá procurar aconselhamento Smartwares.
• A Smartwares não poderá ser responsabilizada por qualquer perda e/ ou danos de qualquer natureza, incluindo perdas acidentais e/ou consequentes, resultantes do facto de um sinal do alarme de fumo não ter soado durante a existência de fumo ou incêndio.

SV

ALLMÄN INFORMATION
Tack för att du har köpt Smartwares brandvarnare! Läs igenom instruktionerna noga innan du börjar använda brandvarnaren. Förvara den här informationen på en säker och lättillgänglig plats för framtida användning och underhåll. Om du har några frågor eller om du letar efter ytterligare information om din brandvarnare, kan du besöka vår webbplats www.smartwares.eu.

• **Märke/modellnummer:** RM250
• **Beskrivning:** Brandvarnaren är baserad på fotocellsprincipen, vilket innebär att brandvarnaren övervakar luften för brandrök. Apparaten innehåller ett 9V DC-batteribatterier med en livslängd på 1 år
• **Funktion:** Brandvarnaren är avsedd att varna personer som befinner sig i närheten av en brand/brandrök för att ge dem tid att reagera på lämpligt sätt mot faran
• **Tillämpningsområde:** Brandvarnare för byggnader avsedda som bostäder
VIKTIGT:
• **Försiktig:** Brandvarnaren är utformad för att upptäcka rök, inte för att förhindra en brand!
• **Försiktig**: Värmelarmet får inte målas eller täckas över då detta kan medföra brister i funktionen.
• **Försiktig:** Använd en brandvarnare som en del av ditt brandskydd, på samma sätt som brandsläckare, nödstegar, rep, men även dina val vad det gäller byggnadsmaterial vid renovering. Se alltid till att det finns en utrymningsplan och gå igenom den med dina barn. Se till att varje rum går att lämna utan att öppna en dörr, dvs. genom ett fönster. Om det råder några tveksamheter kring orsaken till larmet bör man alltid anta att larmet beror på en faktisk brand och utrymma bostaden omedelbart.
• **Varning:** Brandvarnare ska ersättas senast tio år efter den första aktiveringen. Fyll i aktiveringsdatumet på produktens klassificeringsetikett och lägg in utbytesdatumet i din kalender.

FÖRSTA AKTIVERING
Innan du monterar brandvarnaren är det viktigt att du aktiverar och testar apparaten. Aktivera och testa brandvarnaren på följande sätt: Öppna apparaten **(se bild 1)**. Anslut batteriet **(se bild 2)**. Stäng brandvarnaren och låt den vila i fem minuter (apparaten kalibrerar sig själv). Tryck och håll in testknappen **(se bild 1a)** tills dess att ett larm ljuder och släpp den sedan. Om larmsignalen inte ljuder när du trycker på testknappen fungerar inte brandvarnaren korrekt och du bör söka rådgivning hos Smartwares.
Viktigt: För slutanvändarens säkerhet kan röklarmet inte monteras om
batteriet inte är på plats.

MONTERING
För att montera brandvarnaren, fäster du monteringsplattan med de inkluderade skruvarna och fäster sedan försiktigt brandvarnaren på monteringsplattan **(se bild 3)**. Var uppmärksam på placeringsrekommendationerna nedan för att garantera optimal funktion för din brandvarnare. När du har monterat brandvarnaren bör du alltid testa funktionen genom att använda testknappen.
Viktigt:
• **VARNING:** För att förhindra skador måste apparaten fästas ordentligt i taket i enlighet med monteringsinstruktionerna.
• Brandvarnare bör monteras på ett sådant sätt att de kan nås av brandrök utan hinder, så att bränder kan upptäckas redan när de håller på att utvecklas.
• Kraven på brandvarnare kan variera från stat till stat och region för region. Kontrollera alltid vilka krav som gäller i ditt område med dina lokala myndigheter!

Hur många röklarm?
• Minst i varje sovrum/barnrum
• Minst i korridorer/flygrutter
• Minst ett larm per 40m2
• Minst ett larm på varje våning
• I rum där elektriska apparater används (dvs bärbara värmare/luftfuktare) Besök vår webbplats www.smartwares.eu för mer detaljerade råd.

Var ska jag montera en brandvarnare?
- I mitten av taket i ett rum
- Max. höjd: 6 m
- Minst 0,5 m avstånd till väggar/barriärer:
- Små rum med en bredd på mindre än 1 m: I mitten av taket
- Korridorer med en max. bredd på 3 m: max. 15 m avstånd mellan två brandvarnare. Max. 7,5 m till öppningen och brandvarnare i korridorens ändar/korsningar.
- Loftgångar: Om längden och bredden på loftgången är mindre än 2 m och loftgångens area är mindre än 16m2, kan ytterligare brand varnare krävas under loftgången
- I lutande tak: Om lutningen är >20°, ska monta ge ske minst 0,5 m och maximalt 1 m från takets högsta punkt. Om lutningen är ≤20°, ska det hanteras som ett platt tak. Vid delvis lutande tak: om det platta taket är ≤1m brett, anses det vara lutande. Om det platta taket är >1m brett, anses det vara ett platt tak.
- Takbjälkar (eller liknande): Om höjden är ≤0,2 m, bör installation ske på bjälken eller i taket. Om höjden är > 0,2 m och den avdelade arean är > 36m2, bör ytterligare brandvarnare mon teras mellan bjälkarna.

Var ska du inte montera din brandvarnare?
- I närheten av luftkonditionering/ventilations system.
- Platser där ventilationen kan hindras som t.ex. gardiner etc.
- I rum där temperaturen kan vara lägre än 0°C eller högre än 40°C.
- I fuktiga utrymmen/kök/badrum eftersom ånga kan orsaka falsklarm. Besök vår webb plats för larm som är lämpliga för användning i dessa rum.
- Närmare än 50 cm från ljuskällor/elektriska uttag.
- Platser som är svåra att nå och förhindrar åtkomst till testknappen, byte av batteri och underhåll.

TYSTA LARMET/DÄMPNINGSLÄGE
När röklarmet utlöser ett larm, bör du först verifiera orsaken till larmet. Om så krävs, kan röklarmet försättas i tyst läge genom att trycka på test/tyst-knappen. I tyst läge kommer lysdioden att blinka var 10:e sekund för att indikera att röklarmet är i tyst läge. När rökkällan eller orsaken till larmet avlägsnats så kommer röklarmet efter 10 minuter att automatiskt återgå till normalläge. Om orsaken till larmet fortfarande kvarstår kommer röklarmet att avge ett larm igen. Om röken som orsakat larmet ökar under tyst läge kommer röklarmet att ljuda igen.
Obs: Tät rök kommer att åsidosätta dämpningsläget och låta ett kontinuerligt larm ljuda.
Försiktig: Innan du tystar larmet (dämpningsläge), bör du identifiera källan till röken och se till att situationen är säker.

BYTE AV BATTERI
Om batteriet börjar bli lågt kommer brandvarnaren att indikera detta med ett ljudligt "pip". Denna indikering ljuder kontinuerligt med intervaller på 43 sekunder i minst 30 dagar. Byt batterierna omedelbart när denna indikering avges. För att byta batteriet, öppnar du apparaten **(se bild 1)**, avlägsnar det tomma batteriet och ansluter ett nytt batteri **(se bild 2)**. Vi rekommenderar dig att byta batteriet på ett fast datum, så att det byts i tid.
• ***VIKTIGT:*** Efter att ha ersatt batterierna bör du alltid använda testknappen för att testa så att brandvarnaren fungerar korrekt.
• ***VIKTIGT:*** Ersätt endast batterierna med någon av nedanstående, certifierade batterityper:

UNDERHÅLL
Test: Vi rekommenderar verkligen att du testar brandvarnarens funktion varje månad. Tryck och håll in testknappen tills dess att den användarvänliga, korta larmsignalen ljuder. Signalen upphör när du släpper knappen. Om larmsignalen inte ljuder när du trycker på testknappen fungerar inte brandvarnaren korrekt och du bör söka rådgivning hos Smartwares.
Varning: Använd inte en öppen låga för att testa din brandvarnare, det kan skada apparaten eller tända eld på lättantändliga material och starta en brand.
Rengöring: För optimal prestanda bör brandvarnaren dammas en gång i månaden och dammsugas var sjätte månad. Vidrör inte brandvarnarens insida med dammsugarens munstycke. Testa alltid apparatens funktion efter rengöring genom att trycka på testknappen. Registrera dig gratis för att få fria påminnelser från smartreminder.eu

FELSÖKNING
• Falsklarm kan orsakas av: svets- och skärarbeten, lödning och andra heta arbeten, sågning och slipning, damm från byggarbete eller städning, vattendimma, os från matlagning, extrema elektromagnetiska effekter, temperaturvariationer som kan leda till kondens i brandvarnaren.
• Damm är den vanligaste orsaken till falsklarm/ fellarm, därför bör du alltid rengöra brandvarnaren enligt beskrivningen i paragrafen "underhåll" om du får problem. Om detta inte löser problemet, bör du söka rådgivning hos Smartwares.
• Smartwares kan aldrig hållas ansvariga för förlust och/eller skador oavsett natur, inklusive tillfälliga och/eller följdförluster som uppstår på grund av att brandvarnarens signal inte ljöd vid rök eller brand.

CS

VŠEOBECNÉ INFORMACE
Děkujeme vám, že jste si zakoupili t oto signální zařízení kouře Smartwares! Před použitím signálního zařízení kouře si prosím pečlivě přečtěte tento návod. Tyto informace si odložte na bezpečné a jednoduše přístupné místo pro budoucí použití a údržbu. Máte-li jakékoliv otázky nebo pokud potřebujete doplňující informace o vašem signálním zařízení kouře, navštivte prosím naše webové stránky www.smartwares.eu.

• **Provedení/číslo modelu:** RM250
• **Popis:** Signální zařízení kouře je založeno na principu fotobuněk, což znamená, že alarm monitoruje vzduch z hlediska výskytu kouře z požáru. Toto zařízení obsahuje: 9V DC baterie s dobou životnosti 1 rok
• **Funkce:** Signální zařízení kouře je určeno k varování osob přítomných v blízkosti požáru/ kouře z požáru, aby měly čas na nebezpečí řádně reagovat.
• **Rozsah aplikace:** Signální zařízení kouře pro obytné budovy
DŮLEŽITÉ:
• **Upozornění:** Alarm je určen na zjišťování kouře; nedokáže zabránit požáru!
• **Upozornění:** Teplotní alarm se nesmí natírat barvou ani zakrývat, neboť by to vedlo ke ztrátě jeho funkčnosti.
• **Upozornění:** Používání kouřového alarmu je součástí vaší protipožární ochrany, stejně jako hasicí přístroje, nouzové žebříky, lana, ale i vaše volba stavebních materiálů použitých při rekonstrukci. Vždy zajistěte, aby existoval evakuační plán a promluvte o něm se svými dětmi. Zajistěte, aby bylo možné všechny pokoje opustit bez otevření dveří, např. oknem. Existují-li jakékoliv pochybnosti ohledně příčiny alarmu, je nutno předpokládat, že alarm je následkem skutečného požáru, a prostory je třeba neprodleně opustit.
• **Varování:** Signální zařízení kouře je třeba vyměnit nejpozději po 10 letech od původní aktivace. Vyplňte datum aktivace na identifikačním štítku produktu a poznamenejte si datum výměny do svého kalendáře.

POČÁTEČNÍ AKTIVACE
Před montáží tohoto signálního zařízení kouře je důležité zařízení aktivovat a vyzkoušet. Signální zařízení kouře aktivujte a vyzkoušejte následovně: Otevřete zařízení **(viz obrázek 1)**. Vložte baterie **(viz obrázek 2)**. Zavřete signální zařízení kouře a nechte jej přibližně 5 minut odpočinou (zařízení se kalibruje). Stiskněte a podržte testovací tlačítko **(viz obrázek 1a)**, dokud nezazní zvuk alarmu, a poté jej uvolněte. Pokud se zvuk alarmu po stisknutí testovacího tlačítka nerozezní, signální zařízení kouře nefunguje správně a je třeba se obrátit o radu na společnost Smartware.
Důležité: Pro bezpečnost koncového uživatele nemůže být alarm kouře namontován, pokud není umístěna baterie.

MONTÁŽ
Pro montáž signálního zařízení kouře upevněte základní desku pomocí šroubů v balení a alarm jemně utáhněte na základní desku **(viz obrázek 3)**. Věnujte maximální pozornost níže uvedeným doporučením pro zajištění optimálního výkonu vašeho signálního zařízení kouře. Po instalaci signálního zařízení kouře vždy jeho funkci vyzkoušejte pomocí testovacího tlačítka.
Důležité:
• VAROVÁNÍ: V rámci prevence zranění je třeba přístroj bezpečně upevnit ke stropu v souladu s pokyny k montáži.
• Signální zařízení kouře by se mělo instalovat tak, aby jej mohl kouř z požáru volně dosáhnout, aby bylo možné požár spolehlivě zjistit ve fázi propuknutí.
• Požadavky na signální zařízení kouře se mezi jednotlivými státy a regiony liší. Příslušné požadavky si vždy ověřte u místních orgánů!

Kolik signálních zařízení kouře nainstalovat?
• Alespoň v každé ložnici/dětském pokoji
• Alespoň na chodbách/v únikových cestách
• Alespoň jedno signální zařízení na 40m2
• Alespoň jedno signální zařízení v každém patře
V místnostech, kde se používají elektrické spotřebiče (např. Přenosné ohřívače, zvlhčovače) Pro podrobné rady navštivte prosím naše webové stránky www.smartwares.eu.

Kam signální zařízení kouře nainstalovat?
- Na střed stropu místnosti
- Max. výška: 6m
- Min. 0,5 m vzdálenost od stěn/překážek:
- Malé místnosti s šířkou <1 m: Na střed stropu
- Chodby o šířce max. 3 m: max. 15m vzdálenost mezi 2 signálními zařízeními kouře. Max. 7,5 m k přední straně a signálním zařízením kouře na koncích/křížených chodeb.
- Ochozy: Pokud je délka a šířka ochozu >2 m a plocha ochozu >16 m2, vyžaduje se pod ochozem další signální zařízení kouře.
- V případě sklonu střechy: Pokud je sklon >20°, minimálně 0,5 m a maximálně 1 m od vrcholu střechy. Pokud je sklon ≤20°, rozmístěte jako u plochého stropu. V případě částečně nak loněné střechy: pokud má plochý stroj šířku ≤1m, považujte strop za nakloněnou střechu. Pokud je šířka plochého stropu >1 m, považuj te jej za plochý strop.
- Stropní trámy (či podobné prvky): Pokud je jejich výška ≤0,2 m, instalace na strop nebo na trám. Pokud je jejich výška > 0,2 m a od dělené plochy jsou > 36m2 => vyžaduje se mezi nimi další signalizační zařízení kouře.

Kam signální zařízení kouře neinstalovat?
- V blízkosti klimatizačních/ventilačních systémů;
- Na místech, kde mohou ventilaci bránit před měty jako jsou záclony atd.;
- V místnostech, kde může teplota klesat pod 0°C nebo stoupat nad 40°C.
- Ve vlhkých prostorách/kuchyních/koupelnách, neboť pára by mohla způsobovat falešné alarmy. Na našich webových stránkách si prohlédněte alarmy, které jsou vhodné pro použití v takových místnostech;
- Blíže než 50 cm od zdrojů světla/elektrických zdroj;
- Na místech, která jsou těžko dosažitelná a brání přístupu k testovacímu tlačítku, výměně baterie a údržbě.

ZTIŠENÍ ALARMU/TICHÝ REŽIM
Pokud signální zařízení kouře vyšle alarm, zkontrolujte prosím nejdříve příčinu alarmu. V případě potřeby lze signální zařízení kouře přepnout do tichého režimu stisknutím testovacího/tichého tlačítka. Během tichého režimu bude LED kontrolka blikat každých 10 sekund na znamení, že signální zařízení kouře je v tichém režimu. Odstraňte prosím zdroj kouře nebo příčinu alarmu a po 10 minutách se alarm kouře resetuje do běžného režimu. Pokud je dosud přítomen zdroj alarmu, signální zařízení kouře se znovu rozezní. Pokud kouř, který spustil alarm, během tichého režimu zintenzivní, signální zařízení kouře také vydá alarm.
Poznámka: Hustý kouře může překonat tichý režim a spustit souvislý alarm.
Upozornění: Před použitím ztišení alarmu (tichý režim) identifikujte zdroj kouře a ujistěte se, zda je situace bezpečná.

VÝMĚNA BATERIÍ
Pokud se baterie blíží vypotřebování, signální zařízení kouře to oznámí slyšitelným „pípnutím". Tato signalizace se bude soustavně opakovat s intervaly 43 sekund po dobu minimálně 30 dní. Baterie vyměňte hned, když se tato signalizace ozve. Pro výměnu baterie otevřete zařízení **(viz obrázek 1)**, vyjměte vybité baterie a vložte nové **(viz obrázek 2)**. Důrazně doporučujeme baterie vyměňovat v pevně stanovené datum, aby byla zajištěna jejich včasná výměna.
• ***DŮLEŽITÉ:*** Po výměně baterií správné fungování signálního zařízení kouře vždy vyzkoušejte pomocí testovacího tlačítka.
• ***DŮLEŽITÉ:*** Pro výměnu baterií používejte pouze některý z níže uvedených certifikovaných typů baterií.

ÚDRŽBA
Testování: Důrazně vám doporučujeme, abyste své signální zařízení kouře testovali alespoň jednou měsíčně. Stiskněte a podržte testovací tlačítko, dokud nezazní uživatelsky přívětivý signální zvuk. Signál se přeruší při uvolnění tlačítka. Pokud se zvuk alarmu po stisknutí testovacího tlačítka nerozezní, signální zařízení kouře nefunguje správně a je třeba se obrátit o radu na společnost Smartware.
Varování: Pro testování vašeho signálního zařízení kouře nepoužívejte otevřený oheň, neboť by mohl poškodit zařízení nebo zažehnout hořlavé materiály a zažehnout požár.
Čištění: Pro optimální výkon je třeba ze signálního zařízení kouře utírat prach jednou za měsíc a vysavačem jednou za 6 měsíců. Nedotkejte se vnitřku signálního zařízení kouře sacím otvorem vysavače. Po čištění vždy zkontrolujte funkčnost zařízení pomocí testovacího tlačítka. Zaregistrujte se prosím pro bezplatná upozornění na adrese smartreminder.eu

ŘEŠENÍ PORUCH
• Falešné alarmy mohou být způsobeny: svařováním a řezáním, pájením a dalšími pracemi využívajícími teplo, pilováním a vrtáním, prachem v důsledku stavebních prací nebo čištění, vodními parami, výpary z vaření, extrémními elektromagnetickými efekty, fluktuacemi teplot, které vedou ke kondenzaci vlhkosti v kouřovém alarmu.
• Prach představuje nejběžnější příčinu falešných alarmů/selhání alarmu, proto pokud narazíte na problémy, signální zařízení kouře vždy vyčistěte dle popisu v odstavci Údržba. Pokud to problém nevyřeší, poraďte se se společností Smwartwares.
• Smartwares nenese v žádném případě odpovědnost za ztráty a/nebo škody jakékoliv povahy, včetně náhodných a/nebo následných škod, které vyplývají ze skutečnosti, že se signál kouřového alarmu nerozezněl během výskytu kouře či požáru.

DADOS TÉCNICOS
• Sensor de fumo: ótico • Tipo de pilhas: uma pilha de 9V CC • Substituição das pilhas: Sim
• Vida útil das pilhas: 1 ano • Vida útil do dispositivo: 10 anos • Temperatura de utilização: 0-40 °C
• Humidade de utilização: 25-85 % • Volume do alarme: > 85 dB a 3 m • Tipo de montagem: Teto
• Área de deteção: Máx. 40 m2 • Função de pausa: Sim • Instalação em (casas de banho): Não
: Apenas para utilização no interior.
: Por favor, leia o manual antes de utilizar e guarde-o para futura utilização e manutenção.

Estado	LED	Som
Utilização normal	Pisca a cada 43 segundos	Nenhum
Em teste	Pisca rapidamente	Breves sinais sonoros
Alarme	Pisca rapidamente	Breves sinais sonoros
Silenciamento	Pisca a cada 10 segundos	Nenhum
Indicador de pouca carga	Pisca a cada 43 segundos	1 breve sinal sonoro a cada 43 segundos

TEKNISKA DATA
• Brandvarnare: Optisk • Batterityp: ett 9V DC-batteri • Utbytbart batteri: Ja
• Batteriets livslängd: 1 år • Apparatens livslängd: 10 år • Användningstemperatur: 0-40 °C
• Användningsluftfuktighet: 25-85 % • Larmvolym: >85 dB vid 3 m • Monteringstyp: Tak
• Detekteringsområde: Max 40 m2 • Pausfunktion: Ja • Installation i fritidsfordon: Nej
: Endast för inomhusbruk.
: Läs bruksanvisningen före användning och spar den för framtida användning samt underhåll.

Tillstånd	LED	Ljud
Normal drift	Blinkar var 43:e sekund	Ingen
Test	Blinkar snabbt	Snabba pip
Larm	Blinkar snabbt	Snabba pip
Dämpa	Blinkar var 10:e sekund	Ingen
Indikering för lågt batteri	Blinkar var 43:e sekund	Ett kort pip var 43:e sekund

TECHNICKÁ DATA
• Kouřové čidlo: Optické • Typ baterie: 9V DC baterie • Výměna baterií: Ano
• Doba životnosti baterie: 1 rok • Doba životnosti zařízení: 10 let • Provozní teplota: 0-40 °C
• Provozní vlhkost: 25-85 % • Hlasitost alarmu: >85dB ve výši 3 m • Typ montáže: Na strop
• Plocha detekce: Max. 40 m2 • Funkce pauzy: Ano • Instalace v (LAV): Ne
: Pouze pro použití ve vnitřních prostorách.
: Před použitím si prosím přečtěte návod a odložte jej pro budoucí použití a údržbu.

Stav	LED	Zvuk
Běžné fungování	Bliká každých 43 sekund	Žádný
Testování	Rychle bliká	Rychle pípá
Alarm	Rychle bliká	Rychle pípá
Tichý režim	Bliká každých 10 sekund	Žádný
Signalizace slabé baterie	Bliká každých 43 sekund	1 krátké pípnutí každých 43 sekund

smartwares®

RM250

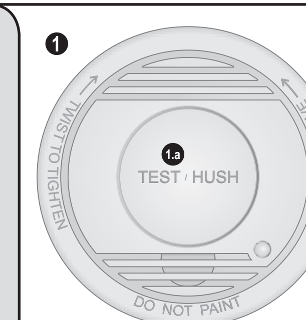
1134
RM250-002CPR
16
Fire Safety EN14604:2005/AC:2008

SK Detektor dymu / Manuál
VYHLÁSENIE O VÝKONE - DoP
www.smartwares.eu/dop a nasledujte pokyny.
PL Rauchwarnmelder / Gebrauchsanweisung
LEISTUNGSERKLÄRUNG - DoP
www.smartwares.eu/dop und folgen Sie den Anweisungen.
TR Duman alarmı cihazı / Kılavuz
PERFORMANS BEYANI - DoP
www.smartwares.eu/dop ve talimatları izleyin.

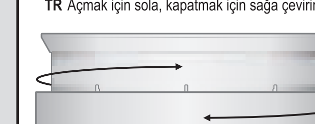
INTENDED USE: **FIRE SAFETY**
ESSENTIAL CHARACTERISTICS: **PASSED**
- Nominal activation conditions/ Sensitivity, Response delay (response time) and Performance under fire condition
- Operational reliability
- Tolerance to supply voltage
- Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance
- Durability of operational reliability, vibration resistance
- Durability of operational reliability, humidity resistance
- Durability of operational reliability, corrosion resistance
- Durability of operational reliability, electrical stability

smartwares® Europe
Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg
The Netherlands
www.smartwares.eu

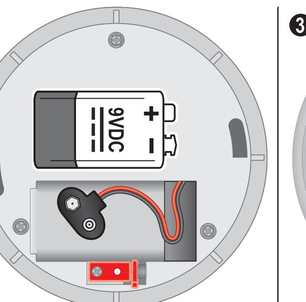
1



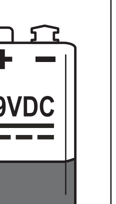
SK Otočte doľava pre otvorenie, otočte doprava pre uzatvorenie.
PL Skręcić w lewo, aby otworzyć, po prawej stronie, aby zamknąć.
TR Açmak için sola, kapatmak için sağa çevirin.



2

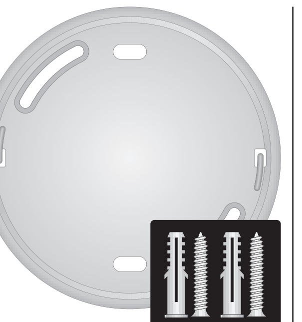


SK 9- voltová batéria, životnosť 1 rok
PL Bateria 9 Volt Życie 1 lat
TR 9 Volt pil Kullanım ömrü 1yıl

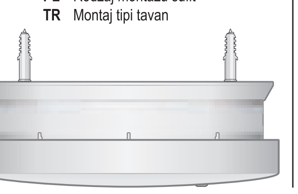


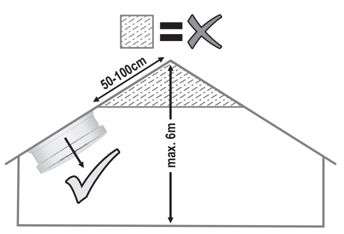
6F22: PAIR DEER \ GOLDEN POWER \ GP SUPERCELL

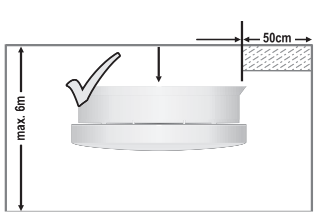
3



SK Montažni strop tipa
PL Rodzaj montażu sufit
TR Montaj tipi tavan







SK

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Ďakujeme, že ste si kúpili zariadenie na signalizáciu dymu od spoločnosti Smartwares! Pred použitím zariadenia na signalizáciu dymu si dôkladne prečítajte tieto pokyny. Tieto informácie uchovajte na bezpečnom a ľahko prístupnom mieste na budúce použitie a údržbu. Ak máte akékoľvek otázky alebo ak hľadáte ďalšie informácie o zariadení na signalizáciu dymu, navštívte našu webovú stránku www.smartwares.eu.

• Číslo značky/modelu: RM250
• Opis: Zariadenie na signalizáciu dymu je založené na princípe fotobunky, čo znamená, že monitoruje prítomnosť dymu spôsobeného požiarom vo vzduchu. Tento prístroj obsahuje batéria 9V DC batérie so životnosťou 1 rok
• Funkcia: Signalizátor dymu je určený na upozornenie osôb, ktoré sa nachádzajú v blízkosti požiaru/dymu z požiaru, aby mali čas správne reagovať na nebezpečenstvo
• Rozsah použitia: Zariadenie na signalizáciu dymu pre budovy s obytnou funkciou
DÔLEŽITÉ:
• Pozor: Signalizátor je určený na detekciu dymu, nedokáže zabrániť požiaru!
• Pozor: Signalizátor tepla sa nesmie natrieť alebo prekryť, pretože by to mohlo spôsobiť stratu funkčnosti.
• Pozor: Použitie signalizátora dymu je súčasťou protipožiarnej ochrany, rovnako ako hasiace prístroje, núdzové rebríky, laná, ale aj vaša voľba pri používaní stavebných materiálov na renováciu. Vždy sa uistite, že existuje evakuačný plán a prediskutujte ho s vašimi deťmi. Zabezpečte, aby každú miestnosť bolo možné opustiť aj bez otvorenia dverí, napr. oknom. Ak existuje akákoľvek otázka príčiny poplachu, treba predpokladať, že poplach je spôsobený skutočným požiarom a dom treba okamžite evakuovať.
• Výstraha: Zariadenia na signalizáciu dymu je potrebné vymeniť najneskôr po 10 rokoch od počiatočnej aktivácie. Vyplňte dátum aktivácie na štítku s označením na výrobku a vyznačte dátum výmeny v kalendári.

POČIATOČNÁ AKTIVÁCIA
Pred montážou tohto zariadenia na signalizáciu dymu je dôležité aktivovať a vyskúšať prístroj. Zariadenie na signalizáciu dymu aktivujete a vyskúšate takto: Otvorte zariadenie **(pozri obrázok 1)**. Vložte batériu **(pozri obrázok 2)**. Zatvorte zariadenie na signalizáciu dymu a nechajte ho zapnuté asi 5 minút (prístroj sa kalibruje sám). Stlačte a podržte tlačidlo skúšky **(pozri obrázok 1a)**, až kým nezaznie zvuková signalizácia, a potom tlačidlo uvoľnite. Ak po stlačení tlačidla skúšky nezaznie zvuková signalizácia, zariadenie na signalizáciu dymu nefunguje správne a je potrebné to konzultovať so spoločnosťou Smartwares.
Dôležité: Pre bezpečnosť koncového užívateľa nesmie byť signalizácia dymu namontovaná, ak tam nie je batéria.

MONTÁŽ
Pri montáži zariadenia na signalizáciu dymu upevnite základnú dosku pomocou dodaných skrutiek a signalizátor jemne dotiahnite na základnú dosku **(pozri obrázok 3)**. Na zaručenie optimálneho fungovania signalizátora dymu venujte náležitú pozornosť nižšie uvedeným odporúčaniam. Po inštalácii zariadenia na signalizáciu dymu vždy vyskúšajte jeho funkčnosť pomocou tlačidla skúšky.
Dôležité:
• VAROVANIE: Aby nedošlo k úrazu, toto zariadenie musí byť bezpečne upevnené na strop podľa návodu na inštaláciu.
• Zariadenia na signalizáciu dymu by mali byť inštalované takým spôsobom, aby ich bolo možné dosiahnuť bez ohrozenia dymom požiaru, aby tak bolo možné spoľahlivo odhaliť požiar v počiatočnej fáze.
• Požiadavky na zariadenia na signalizáciu dymu sa líšia v jednotlivých štátoch a regiónoch. Vždy skontrolujte príslušné požiadavky vo vašej oblasti na miestnych úradoch!

Koľko zariadení na signalizáciu dymu?
• Aspoň v každej spálni / škôlke
• Aspoň v chodbách / na únikových cestách
• Aspoň jedno signalizačné zariadenie na 40m2
• Aspoň jedno signalizačné zariadenie na každom poschodí
• V miestnostiach, kde sa prevádzkujú elektrické zariadenia (t.j. prenosné ohrievače / zvlhčovače)
Ak máte záujem o podrobnejšie rady, navštívte našu webovú stránku www.smartwares.eu.

Kam umiestniť zariadenia na signalizáciu dymu?
- Do stredu stropu miestnosti
- Maximálna výška: 6m
- Vo vzdialenosti aspoň 0,5 m od stien/prekážok:
- Malé miestnosti so šírkou <1 m: Do stredu stropu
- Chodby s max. šírkou 3 m: max 15 m vzdialenosť medzi 2 zariadeniami na signalizáciu dymu. Max. 7,5 m od zariadení na signalizáciu dymu na prednej strane a na rohoch/križovatkách chodieb.
- Balkóny: Ak dĺžka a šírka balkóna je >2 m a výmera balkóna je >16 m2, pod balkónom sa vyžaduje ďalšie zariadenie na signalizáciu dymu
- Na sklonoch strechy: Ak je sklon >20°, min. 0,5 m a max. 1 m od vrchnej časti strechy. Ak je sklon If ≤20°, rovnako ako pri rovnom strope. Ak je čiastočný sklon strechy: ak rovný strop má šírku ≤1 m, rovnako ako pri sklone strechy. Ak rovný strop je široký >1 m, rovnako ako pri rovnom strope.
- Stropné trámy (alebo podobné): Ak je výška ≤0,2 m, montáž na strop alebo na trám. Ak je výška > 0,2 m a oddelená časť > 36m2 => medzi nimi sa vyžadujú ďalšie zariadenia na signalizáciu dymu.

Kam neumiestniť zariadenia na signalizáciu dymu?
- V blízkosti klimatizácie/ventilačných systémov;
- Na miesta, kde môžu vetraniu brániť napríklad závesy atď.;
- V miestnostiach, kde môže teplota dosiahnuť menej ako 0°C a viac ako 40°C.
- Na vlhké miesta/do kuchýň/kúpeľní, pretože para môže spôsobiť falošné poplachy. Ak máte záujem o zariadenia vhodné do týchto priestorov, navštívte našu webovú stránku;
- Bližšie ako 0,5 m od svetelných/elektrických zdrojov;
- Miesta, ktoré sú ťažko dosiahnuteľné a bránia prístupu k tlačidlu skúšky, výmene batérie a údržbe.

STÍŠENIE SIGNALIZÁCIE/TICHÝ REŽIM
Ak zariadenia na signalizáciu dymu hlásia poplach, najskôr skontrolujte príčinu poplachu. Ak je to potrebné, signalizáciu dymu možno uviesť do tichého režimu stlačením tlačidla skúšky/tichého režimu. Počas tichého režimu bliká LED kontrolka každých 10 sekúnd, čo značí, že zariadenie na signalizáciu dymu je v tichom režime. Odstráňte dym alebo zdroj poplachu a po 10 minútach sa signalizácia dymu automaticky prestaví do normálneho režimu. Ak je príčina poplachu stále prítomná, zariadenie na signalizáciu dymu opäť hlási poplach. Ak sa počas tichého režimu dym, ktorý zapríčinil poplach, zvýši, zariadenie na signalizáciu dymu bude tiež hlásiť poplach.
Poznámka: Pri hustom dyme sa tichý režim neaktivuje a signalizácia je nepretržitá.
Pozor: Pred použitím tichého režimu skontrolujte zdroj dymu a uistite sa, že situácia je bezpečná.

VÝMENA BATÉRIE
Ak je úroveň batérie nízka, zariadenie na signalizáciu dymu túto skutočnosť signalizuje pípnutím. Tento zvukový signál znie v intervaloch 43 sekúnd najmenej 30 dní. Ak sa ukáže tento ukazovateľ, ihneď vymeňte batérie. Ak chcete vymeniť batériu, otvorte zariadenie **(pozri obrázok 1)**, odstráňte prázdnu batériu a vložte novú batériu ***(pozrite obrázok 2)***. Dôrazne odporúčame vymeniť batérie v stanovenom termíne, aby ste zabezpečili včasnú výmenu.
• *DÔLEŽITÉ:* Po výmene batérií vždy vyskúšajte správne fungovanie zariadenia na signalizáciu dymu pomocou tlačidla skúšky.
• *DÔLEŽITÉ:* Batériu vymieňajte iba za jeden z nižšie uvedených typov batérií.

ÚDRŽBA
Skúšanie: Dôrazne odporúčame skúšať funkčnosť zariadenia na signalizáciu dymu každý mesiac. Stlačte a podržte tlačidlo skúšky, až kým nezaznie príjemná krátka zvuková signalizácia. Signalizácia skončí, keď sa uvoľní tlačidlo. Ak po stlačení tlačidla skúšky nezaznie zvuková signalizácia, zariadenie na signalizáciu dymu nefunguje správne a je potrebné to konzultovať so spoločnosťou Smartwares.
Výstraha: Na skúšanie zariadenia na signalizáciu dymu nepoužívajte otvorený oheň, mohli by ste tým poškodiť prístroj alebo vznietiť horľavé materiály a spôsobiť požiar.
Čistenie: Na optimálne fungovanie musí byť zariadenie na signalizáciu dymu očistené od prachu každý mesiac a vysávané každých šesť mesiacov. Dbajte na to, aby ste sa hubicou vysávača nedotkli vnútorných častí zariadenia na signalizáciu dymu. Po čistení vždy vyskúšajte funkčnosť prístroja stlačením tlačidla skúšky. Zaregistrujte sa na smartreminder.eu. a získajte bezplatné pripomienky

RIEŠENIE PROBLÉMOV
• Falošný poplach môžu spôsobiť: zváračské a rezacie práce, spájkovanie a iné horúce práce, pílenie a brúsenie, prach v dôsledku stavebných prác alebo čistenia, vodné pary, výpary z varenia, extrémne elektromagnetické účinky, teplotné výkyvy, ktoré vedú ku kondenzácii vlhkosti v zariadení na signalizáciu dymu.
• Najčastejšou príčinou falošného poplachu, resp. zlyhania signalizátora je prach, preto ak sa vyskytnú nejaké problémy, vždy vyčistite zariadenie na signalizáciu dymu podľa pokynov v odseku o údržbe. Ak sa týmto problém nevyrieši, je potrebné to konzultovať so spoločnosťou Smartwares.
• Smartwares nenesie zodpovednosť za stratu a/alebo poškodenie akejkoľvek povahy vrátane náhodných a/alebo následných strát, ktoré vyplývajú zo skutočnosti, že počas dymu alebo požiaru nezaznela zo zariadenia na signalizáciu dymu zvuková signalizácia.

PL

INFORMACJE OGÓLNE

Dziękujemy za zakup urządzenia Smartwares wykrywającego dym! Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia wykrywającego dym należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Przechowuj je w bezpiecznym i łatwo dostępnym miejscu, aby móc z nich skorzystać w przyszłości. W przypadku jakichkolwiek pytań lub konieczności znalezienia dodatkowych informacji na temat urządzenia wykrywającego dym, odwiedź naszą stronę internetową: www.smartwares.eu.

Numer produkcji/modelu: RM250
Opis: Urządzenie wykrywające dym, wykorzystujące technologię komórki fotoelektrycznej. Monitoruje powietrze pod kątem dymu spowodowanego pożarem. Urządzenie zawiera Bateria 9 V DC o żywotności 1 roku.
Funkcja: Urządzenie wykrywające dym informuje osoby znajdujące się w pobliżu pożaru/źródła dymu, zapewniając im czas na odpowiednią reakcję na zagrożenie.
Zakres zastosowania: Urządzenie wykrywające dym dla budynków z funkcją mieszkalną
WAŻNE:
• Uwaga: Alarm jest przeznaczony do wykrywania dymu, nie dozapobiegania pożarom!
• Uwaga: Nie wolno zamalowywać ani zakrywać urządzenia alarmowego, ponieważ może to doprowadzić do utraty sprawności.
• Uwaga: Urządzenie wykrywające dym to element instalacji przeciwpożarowej, tak jak gaśnice, drabiny czy liny, ale również dobór materiałów budowlanych. Zawsze upewniaj się, że znasz plan ewakuacyjny i omów go ze swoimi dziećmi. Upewnij się, że każde pomieszczenie można opuścić bez otwierania drzwi, np. przez okno. W przypadku wątpliwości co do przyczyny alarmu należy zawsze założyć, że jest on spowodowany pożarem i opuścić mieszkanie lub dom.
• Uwaga: Urządzenia wykrywające dym należy wymienić najpóźniej po 10 latach od pierwszej aktywacji. Datę aktywacji należy wpisać na naklejce znamionowej na produkcie i wpisać datę wymiany w swoim kalendarzu.

PIERWSZA AKTYWACJA
Przed zamontowaniem urządzenia wykrywającego dym należy je aktywować i przetestować. Aktywacja i testowanie urządzenia wykrywającego dym przebiega następująco: Otwórz urządzenie **(patrz obraz 1)**. Podłącz baterię **(patrz obraz 2)**. Zamknij urządzenie wykrywające dym i pozostaw bezczynne na około 5 minut (urządzenie przeprowadzi samodzielną kalibrację). Naciśnij i przytrzymaj przycisk testowania **(patrz obraz 1a)** do momentu wyemitowania sygnału alarmowego. Jeśli sygnał alarmowy nie zostanie wyemitowany po naciśnięciu przycisku testowania, urządzenie wykrywające dym nie działa poprawnie. Należy zasięgnąć opinii przedstawiciela firmy Smartwares.
• *UWAGA*: Ze względów bezpieczeństwa urządzenia wykrywającego dym nie można zainstalować, gdy wcześniej nie umieszczono w nim baterii.

MONTAŻ
Aby zamocować urządzenie wykrywające dym, przykręć płytę bazową za pomocą dostarczonych śrub i lekko dokręć urządzenie alarmowe do płyty **(patrz obraz 3)**. Zwróć szczególną uwagę na poniższe rekomendacje, aby zagwarantować optymalną pracę Twojego urządzenia wykrywającego dym. Po zainstalowaniu urządzenia wykrywającego dym przeprowadź test jego funkcji, korzystając z przycisku testowego.
Uwaga:
• OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć obrażeń ciała, niniejsze urządzenie musi być dobrze zamocowane do sufitu, zgodnie z instrukcją montażu.
• Urządzenia wykrywające dym należy instalować w taki sposób, aby dym spowodowany pożarem miał do nich dostęp. Tylko w ten sposób można zapewnić skuteczne wykrycie pożaru we wczesnej fazie.
• Wymogi w stosunku do urządzeń wykrywających dym różnią się w zależności od stanu czy regionu. Skontaktuj się z lokalnymi służbami, by sprawdzić odpowiednie wymogi!

Ile urządzeń wykrywających dym?
• Minimalna liczba w każdej sypialni / każdym pokoju dziecinnym
• Minimalna liczba na korytarzach / drogach ewakuacyjnych
• Przynajmniej jedno urządzenie na 40 m2
• Przynajmniej jedno urządzenie na każdym piętrze
• W pomieszczeniach, w których używane są urządzenia elektryczne (np. przenośne grzejniki/ nawilżacze powietrza) Odwiedź naszą stronę internetową – website www.smartwares.eu – abydowiedzieć się więcej.

Gdzie zamocować urządzenie wykrywające dym?
- Na suficie po środku pomieszczenia
- Maksymalna wysokość: 6m
- Przynajmniej 0,5 m odstępu od ścian/przeszkód:
- Niewielkie pomieszczenia o szerokości <1 m: Na suficie po środku pomieszczenia
- Korytarze o maksymalnej szerokości 3 m: maks. 15 m odległości między 2 urządzeniami wykrywającymi dym. Maks. 7,5 m do przedniej krawędzi i urządzenia wykrywające dym na krawędziach/skrzyżowaniach korytarzy.
- Galerie: Jeśli długość i szerokość galerii to >2 m, a obszar galerii to >16 m2, dodatkowe urządzenia wykrywające dym są wymagane poniżej galerii
- Nachylenie dachu: Jeśli >20°, to minimum 50cm i maksimum 1 m do powierzchni dachu. Jeśli ≤20°, traktować jako płaski sufit. Dach częściowo nachylony: w przypadku płaskiego sufitu o szerokości ≤1 m, traktować jako dach nachylony. W przypadku płaskiego sufitu o szerokości >1 m, traktować jako płaski sufit.
- Belki stropowe (lub podobne): Jeśli wysokość ≤20cm, zainstalować na suficie lub na belce. Jeśli wysokość >20cm, a odseparowany obszar >36 m2 => dodatkowe urządzenia wykrywające dym pomiędzy.

Gdzie nie instalować urządzenia wykrywającego dym?
- Blisko systemów klimatyzacji/wentylacji.
- W miejscach, gdzie istnieją przeszkody dla wentylacji, np. zasłony itp.
- W pomieszczeniach, gdzie temperatura może osiągnąć poziom niższy niż 0°C lub wyższy niż 40°C.
- W wilgotnych pomieszczeniach/kuchniach/łazienkach, ponieważ para wodna może powodować wystąpienie fałszywych alarmów. Urządzenia alarmowe odpowiednie dla tego rodzaju pomieszczeń można znaleźć na naszej stronie internetowej.
- W odległości mniejszej niż 50 cm od źródła światła/elektryczności.
- W lokalizacjach o ograniczonym dostępie, gdzie naciśnięcie przycisku testowania, wymiana baterii czy czynności konserwacyjne są utrudnione.

WYCISZENIE ALARMU/TRYB CICHY
Kiedy urządzenie wykrywające dym emituje alarm, należy najpierw zweryfikować jego przyczynę. Jeśli to konieczne, urządzenie wykrywające dym można przełączyć w tryb cichy, naciskając przycisk testowania/ wyciszenia. W trybie cichym dioda LED będzie migać co 10 sekund, informując że urządzenie wykrywające dym pracuje w trybie cichym. Usuń źródło dymu lub przyczynę alarmu. Po 10 minutach alarm zostanie automatycznie zresetowany, a urządzenie przełączy się w tryb normalny. Jeśli przyczyna alarmu jest nadal obecna, urządzenie wykrywające dym ponownie wyemituje alarm. Alarm zostanie także włączony, gdy urządzenie jest w trybie cichym, a ilość dymu, który spowodował uruchomienie alarmu, zwiększy się.
Uwaga: Gęsty dym spowoduje pominięcie trybu cichego i wyemitowanie alarmu ciągłego.
Uwaga: Przed zastosowaniem wyciszenia alarmu (trybu cichego) zidentyfikuj źródło dymu i upewnij się, że sytuacja jest bezpieczna.

WYMIANA BATERII
Jeśli bateria jest bliska wyczerpania, urządzenie wykrywające dym poinformuje o tym, emitując sygnał dźwiękowy. Będzie on powtarzany co 43 sekundy przez co najmniej 30 dni. Baterie należy wymienić od razu po pojawieniu się sygnału. Aby wymienić baterię, otwórz urządzenie **(patrz obraz 1)**, wyjmij pustą baterię i włóż nową **(patrz obraz 2)**. Zdecydowanie zalecamy wymianę baterii określonego dnia, aby mieć pewność, że wymiana nastąpiła w porę.
• WAŻNE: Po wymianie baterii zawsze przeprowadzaj test urządzenia wykrywającego dym, korzystając z przycisku testowego.
• WAŻNE: Baterię należy wymieniać wyłącznie na jeden z poniższych, certyfikowanych rodzajów.

KONSERWACJA
Testowanie: Zdecydowanie zalecamy testowanie sprawności urządzenia wykrywającego dym raz w miesiącu. Naciśnij i przytrzymaj przycisk testowania do momentu wyemitowania przyjaznego, krótkiego sygnału alarmowego. Emisja sygnału zakończy się po zwolnieniu przycisku. Jeśli sygnał alarmowy nie zostanie wyemitowany po naciśnięciu przycisku testowania, urządzenie wykrywające dym nie działa poprawnie. Należy zasięgnąć opinii przedstawiciela firmy Smartwares.
Uwaga: Nie należy korzystać z otwartego płomienia w celu przetestowania urządzenia wykrywającego dym. Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub zapalenia łatwopalnych materiałów i pożaru.
Czyszczenie: Urządzenie wykrywające dym należy czyścić i odkurzać raz w miesiącu, aby zapewnić optymalną pracę. Nie dotykać wnętrza urządzenia wykrywającego dym końcówką odkurzacza. Zawsze testować sprawność urządzenia po czyszczeniu, naciskając przycisk testowania. Aby otrzymywać bezpłatne przypomnienia, należy zarejestrować się na stronie smartreminder.eu

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW
• Fałszywy alarm mogą spowodować: prace obejmujące spawanie i wycinanie, lutowanie i inne prace w wysokich temperaturach, piłowanie i szlifowanie, pył powstały w wyniku prac konstrukcyjnych lub czyszczenia, parowanie wody, para powstała podczas gotowania, skrajne zdarzenia elektromagnetyczne, fluktuacje temperatury, które prowadzą do kondensacji wilgotności na urządzeniu wykrywającym dym.
• Pył jest najbardziej typową przyczyną fałszywych alarmów, dlatego należy zawsze czyścić urządzenie wykrywające dym zgodnie z opisem w rozdziale poświęconym konserwacji, jeśli występują jakiekolwiek problemy. Jeśli to nie rozwiązuje problemu, należy zasięgnąć porady u przedstawiciela firmy Smartwares.
• Smartwares nie ponosi odpowiedzialności za straty lub uszkodzenia jakiejkolwiek natury, w tym przypadkowe i/lub następcze, wynikające z tego, że sygnał urządzenia wykrywającego dym nie został wyemitowany w przypadku pojawienia się dymu lub wystąpienia pożaru.

TR

GENEL BİLGİLER

Bu Smartwares duman alarm cihazını satın aldığınız için teşekkür ederiz! Lütfen duman alarm cihazını kullanmadan önce bu talimatları dikkatli bir şekilde okuyun. Bu bilgileri gelecekte kullanım ve bakım için güvenli ve kolayca erişilebilir bir yerde saklayın. Duman alarm cihazınız hakkında herhangi bir sorunuz varsa veya ek bilgi arıyorsanız lütfen web sitemizi ziyaret edin: www.smartwares.eu.

• Model numarası: RM250
• Açıklama: Duman alarm cihazında fotosel ilkesi temel alınmıştır, bunun anlamı alarm havayı yangının neden olduğu duman için izler. Bu aparat şunları içerir 9V DC pil pil; 1 yıl kullanım ömrüne sahiptir
• İşlev: İnsanların tehlikeye karşı doğru şekilde müdahale etmesini sağlamak amacıyla yangın/yangın dumanı yakınındaki insanları uyarmak için tasarlanmış duman alarm cihazı
• Uygulama kapsamı: Konut amaçlı kullanılan binalar için duman alarm cihazı
ÖNEMLİ:
• Dikkat: Alarm dumanı saptamak için tasarlanmıştır; angını önleyemez!
• Dikkat: Isı alarmı boyanmamalı veya üzeri örtülmemelidir, aksi halde işlevselliğini kaybedebilir.
• Dikkat: Duman alarmının kullanılması, yangın söndürücüler, acil durum merdivenleri, halatlar gibi yangından korunma önlemlerinin bir parçasıdır fakat aynı zamanda tadilat amaçlı yapı malzemesi olarak da kullanılır. Bir tahliye planının bulunduğundan emin olun ve bunu çocuklarınıza anlatın. Her odanın kapı açılmadan, örn. pencereden terk edilebildiğinden emin olun. Alarmın neden verildiğinden emin değilseniz alarmın gerçek bir yangından kaynaklandığı kabul edilmeli ve konut derhal tahliye edilmelidir.
• Uyarı: Duman alarm cihazları ilk aktivasyondan sonra en geç 10 yıl içinde değiştirilmelidir. Aktivasyon tarihini ürünün üzerindeki anma etiketine yazın ve değişiklik tarihini takviminizde işaretleyin.

İLK AKTİVASYON
Bu duman alarm cihazını monte etmeden önce aparatın aktive edilmesi ve test edilmesi önemlidir. Duman alarm cihazını aşağıdaki şekilde aktive edin ve test edin: Aparatı açın **(bkz. resim 1)**. Pili takın **(bkz. resim 2)**. Duman alarm cihazını kapatın ve yaklaşık 5 dakika bekleyin (aparat kendi kendini kalibre edecektir). Alarm sinyal verene kadar test düğmesini **(bkz. resim 1a)** basılı tutun ve ardından bırakın. Test düğmesine basıldıktan sonra alarm sinyali verilmezse duman alarm cihazı doğru şekilde çalışmıyordur ve Smartwares'ten yardım alınması gerekir.
Önemli: Son kullanıcının güvenliği için duman alarmı pil takılı değilse monte edilemez.

MONTAJ
Duman alarm cihazını monte etmek için taban plakasını birlikte gelen vidalarla sabitleyin ve alarmı nazikçe taban plakasının üzerine sıkın **(bkz. resim 3)**. Duman alarm cihazınızdan optimum performansı elde etmek için aşağıdaki konumlandırma tavsiyelerine özellikle dikkat edin. Duman alarm cihazını monte ettikten sonra her zaman test düğmesini kullanarak çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
Önemli:
• UYARI: Yaralanmanın önlenmesi için bu cihazın montaj talimatlarına uygun olarak tavana güvenli bir şekilde monte edilmesi şarttır.
• Duman alarm cihazları yangın dumanı cihazlara engellenmeden ulaşabilecek şekilde monte edilmelidir, böylece yangınlar geliştirme aşamasında güvenilir bir şekilde algılanabilir.
• Duman alarm cihazları için gereklilikler ülkeden ülkeye ve bölgeden bölgeye değişkenlik gösterebilir. Her zaman bölgenizdeki ilgili gereklilikleri yerel resmi makamlardan kontrol edin!

Kaç tane duman alarm cihazı kullanılmalı?
• En azından her yatak odasında/çocuk odasında
• En azından koridorlarda/kaçış yollarında
• 40m2 başına en az bir alarm
• Her bir katta en az bir alarm
• Elektrikli cihazların (örn. taşınabilir ısıtıcılar/nemlendiriciler) çalıştırıldığı odalarda
Daha ayrıntılı tavsiyeler için lütfen web sitemizi ziyaret edin: www.smartwares.eu.

Duman alarm cihazı nereye monte edilmeli?
- Odanın tavanının orta noktasına
- Maksimum yükseklik: 6m
- Duvarlara/bariyerler minimum 0,5 m mesafe:
- 1m'den az genişliğe sahip küçük odalar: Tavanın orta noktasına
- Maksimum 3m genişlikteki koridorlar: 2 duman alarm cihazı arasında maksimum 15m mesafe. Koridorların köşelerinde/geçitlerinde ön yan ve duman alarm cihazlarına maksimum 7,5m.
- Galeriler: Galerinin uzunluğu ve genişliği 2m'den büyükse ve galeri alanı 16m2'den büyükse galeri için ek duman alarm cihazı gereklidir
- Eğimli çatılarda: >20° ise çatı tepesinden mini mum 0,5m ve maksimum 1m. ≤20° ise düz tavan olarak düşünün. Kısmi eğimli çatılarda: düz tavan ≤1m genişliğinde ise eğimli çatı olarak düşünün. Düz tavan >1m genişliğinde ise düz tavan olarak düşünün.
- Tavan kirişleri (veya benzeri): Yükseklik ≤0,2m ise tavana veya kirişe montaj. Yükseklik > 0,2m ve ayrılmış alan > 36m2 ise => aralarına ek duman alarmı cihazları.

Duman alarm cihazınızı nereye monte edilmemeli?
- Klima/havalandırma sistemlerinin yakını;
- Perdeler, vb. gibi havalandırmanın engellenebileceği yerlere;
- Sıcaklık 0°C'nin altına ve 40°C'nin üstüne çıkabileceği odalara.
- Nemli yerlere/mutfaklara/banyolara, zira buhar yanlış alarmlara neden olabilir. Lütfen bu odalarda kullanım için uygun alarmlar için web sitemiziziyaret edin;
- Işık kaynaklarına/elektrik kaynaklarına 50 cm'den yakın yerlere;
- Ulaşması güç yerler ve test düğmesi, pil değişimi ve bakım işlemleri için erişimin engellendiği yerlere.

ALARMI SUSTUR /SESSİZ MODU
Duman alarm cihazı bir alarm verdiğinde lütfen ilk önce alarmın nedenini doğrulayın. Gerektiğinde duman alarm cihazı test/sessiz düğmesine basılarak sessiz moda getirilebilir. Sessiz modunda LED duman alarm cihazının sessiz modunda olduğunu belirtmek için her 10 saniyede bir yanıp sönecektir. Lütfen dumanı veya alarmın nedenini ortadan kaldırın, 10 dakika sonra duman alarmı otomatik olarak normal moda sıfırlanacaktır. Alarmın nedeni hala devam ediyorsa duman alarm cihazı tekrar alarm verecektir. Sessiz modunda alarma neden olan duman artarsa duman alarm cihazı tekrar alarm verecektir.
Not: Yoğun duman sessiz modunu iptal edecek ve alarm sürekli olarak çalacaktır.
Dikkat: Alarm sessiz özelliğini (sessiz modu) kullanmadan önce dumanın kaynağını bulun ve durumun güvenli olduğundan emin olun.

PİLİN DEĞİŞTİRİLMESİ
Pil zayıfladığında duman alarm cihazı bir "bip" sesi ile bu durumu belirtir. Bu gösterge en az 30 gün boyunca 43 saniye aralıklarla sürekli olarak sinyal verir. Bu gösterge sinyal verdiği anda pilleri değiştirin. Pili değiştirmek için aparatı açın **(bkz. resim 1)**, boş pili çıkarın ve yeni pili **(bkz. resim 2)** takın. Zamanında değiştirildiğinden emin olmak için pili sabit bir tarihte değiştirmenizi önemle tavsiye ederiz.
• *ÖNEMLİ:* Piller değiştirildikten sonra her zaman duman alarm cihazının doğru şekilde çalışıp çalışmadığını test düğmesi ile test edin.
• *ÖNEMLİ:* Pili yalnızca aşağıdaki onaylı pil tiplerinden biriyle değiştirin.

BAKIM
Test: Duman alarm cihazınızın çalışıp çalışmadığını her ay test etmenizi önemle tavsiye ederiz. Kullanıcı dostu kısa alarm sinyali çalana kadar test düğmesini basılı tutun. Düğme bırakıldığı anda sinyal durur. Test düğmesine basıldıktan sonra alarm sinyali verilmezse duman alarm cihazı doğru şekilde çalışmıyordur ve Smartwares'ten yardım alınması gerekir.
Uyarı: Duman alarm cihazınızı test etmek için açık alev kullanmayın, aksi halde aparat zarar görebilir veya yanıcı malzemeler tutuşabilir ve yangın çıkabilir.
Temizlik: Optimum performans için ayda bir defa duman alarm cihazının tozu alınmalı ve her altı ayda bir elektrikli süpürge ile temizlenmelidir. Duman alarm cihazının iç kısmına elektrikli süpürgenin ucunu temas ettirmeyin. Temizlikten sonra her zaman test düğmesine basarak aparatın çalışıp çalışmadığını test edin. Ücretsiz hatırlatmalar için lütfen smartreminder.eu adresine kaydolun

SORUN GİDERME
• Kaynak ve kesme işlemleri, lehim ve diğer sıcak işlemler, testere ile kesme ve taşlama, inşaat çalışmalarından veya temizlikten kaynaklanan toz, su buharı, yemek pişirme dumanları, aşırı elektromanyetik etkiler, duman alarmında nemin yoğunlaşmasına yol olan sıcaklık dalgalanmaları yanlış alarmlara neden olabilir.
• En yaygın yanlış alarm nedeni tozdur, dolayısıyla herhangi bir sorun yaşıyorsanız duman alarm cihazını her zaman "bakım" paragrafında açıklanan şekilde temizleyin. Bu, sorunu çözmüyorsa Smartwares'ten yardım isteyin.
• Smartwares duman alarmı sinyalinin duman veya yangın esnasında çalmamasından kaynaklanan, arızi ve/veya dolaylı kayıplar da dahil olmak üzere herhangi bir mahiyetteki kayıplardan ve/veya zararlardan kesinlikle sorumlu tutulamaz.

TECHNICKÉ ÚDAJE
• Dymový snímač: Optický • Typ batérie: batéria 9V DC • Vymeniteľná batéria: Áno
• Životnosť batérie: 1 rokov • Živostnosť zariadenia: 10 rokov • Prevádzková teplota: 0-40 °C
• Prevádzková vlhkosť: 25-85 % • Hlasitosť signalizácie: >85 dB pri 3 m • Typ montáže: Strop
• Oblasť detekcie: Max 40 m2 • Funkcia pozastavenia: Áno • Montáž na (LAV): Nie

: Len na vnútorné použitie.
: Pred použitím si prečítajte návod a starostlivo ho uchovajte na budúce použitie a údržbu.

Podmienka	Kontrolka LED	Zvuk
Normálna prevádzka	Bliká každých 43 sekúnd	Žiadny
Skúšanie	Bliká rýchlo	Rýchle pípnutia
Signalizácia	Bliká rýchlo	Rýchle pípnutia
Tichý režim	Bliká každých 10 sekúnd	Žiadny
Indikácia vybitia batérie	Bliká každých 43 sekúnd	1 krátke pípnutie každých 43 sekúnd

DANE TECHNICZNE
• Czujnik dymu: Optyczny • Rodzaj baterii: Bateria 9 V DC • Bateria wymienna: Tak
• Okres żywotności baterii: 1 lat • Okres żywotności urządzenia: 10 lat • Temperatura pracy: 0-40 °C
• Wilgotność pracy: 25-85 % • Głośność alarmu: >85 dB w odległości 3 m
• Rodzaj montażu: Na suficie • Obszar wykrywania: Maks. 40 m2 • Funkcja pauzy: Tak
• Instalacja w kamperze: Nie

: Tylko do użytku w pomieszczeniach.
: Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przechowywać ją ostrożnie na przyszłość.

Warunek	Dioda LED	Dźwięk
Normalna praca	Miga co 43 s	Brak
Testowanie	Miga szybko	Krótkie sygnały dźwiękowe
Alarm	Miga szybko	Krótkie sygnały dźwiękowe
Tryb cichy	Miga co 10 s	Brak
Wskaźnik niskiego naładowania baterii	Miga co 43 s	1 krótki sygnał dźwiękowy co 43 s

TEKNİK VERİLER
• Duman sensörü: Optik • Pil tipi: 9V DC pil • Değiştirilebilir pil: Evet
• Pil ömrü: 1 yıl • Cihaz ömrü: 10 yıl • Çalışma sıcaklığı: 0-40 °C
• Çalışma nemi: % 25-85 • Alarm ses düzeyi: 3m'de >85dB • Montaj tipi: Tavan
• Algılama alanı: Maksimum 40m2 • Duraklatma işlevi: Evet • Montaj (LAV): Hayır

: Yalnızca iç mekanda kullanım için.
: Lütfen kullanmadan önce kılavuzu okuyun ve gelecekte kullanım ve bakım için dikkatli bir şekilde saklayın.

Durum	LED	Ses
Normal çalışma	Her 43 saniyede bir yanıp söner	Yok
Test	Hızla yanıp söner	Hızlı bip sesi
Alarm	Hızla yanıp söner	Hızlı bip sesi
Sessiz	Her 10 saniyede bir yanıp söner	Yok
Düşük pil göstergesi	Her 43 saniyede biryanıp söner	Her 43 saniyede bir 1kısa bip